



STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
April 1980

RELEVÉ DES TRAITÉS ET ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
d'avril 1980

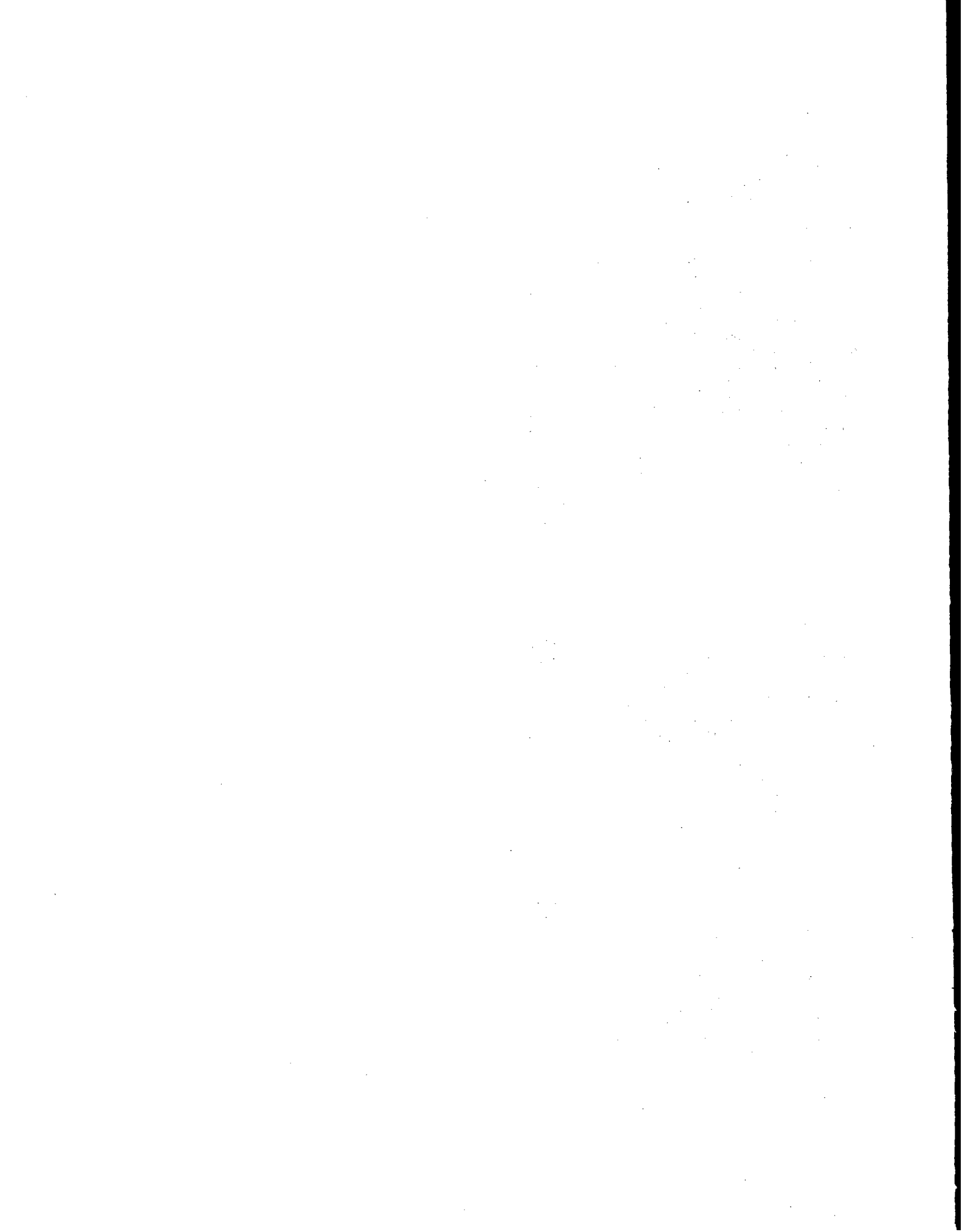
UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1982

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 18473 to 18749	163
PART II. Treaties and international agreements filed and recorded: Nos. 846 to 850	216
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	218
ANNEX B. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations	237
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	238
INDEX	239

TABLE DES MATIERES

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 18473 à 18749	163
PARTIE II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire : Nos 846 à 850	216
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	218
ANNEXE B. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	237
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	238
INDEX	239



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the *United Nations Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish in extenso a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12(3) of the regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the monthly statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matières financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit Règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément à l'article 12, paragraphe 3 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le relevé mensuel par un astérisque qui précède le titre.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF APRIL 1980

Nos. 18473 to 18749

No. 18473. UNITED NATIONS AND AUSTRIA:

Agreement concerning the provision of associate experts.
Signed at New York on 9 November 1978

08 2079

Came into force on 1 April 1980, i.e., on the first day of the third month following the month in which Austria notified the United Nations (on 17 January 1980) that its constitutional requirements had been met, in accordance with article 10.

Authentic text: English.Registered ex officio on 1 April 1980.

No. 18474. GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC AND MOZAMBIQUE:

Treaty of friendship and co-operation. Signed at Maputo on 24 February 1979

084148

+1

Came into force on 23 August 1979 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Berlin, in accordance with article 14.

Authentic texts: German and Portuguese.Registered jointly by the German Democratic Republic and Mozambique on 1 April 1980.

No. 18475. BRAZIL AND POLAND:

Exchange of notes constituting an agreement establishing a trade bureau in the city of Porto Alegre. Brasilia, 5 March 1980

084166

Came into force on 5 March 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: Portuguese.Registered by Brazil on 9 April 1980.

No. 18476. BRAZIL AND POLAND:

Exchange of notes constituting an agreement establishing a trade bureau in the city of Rio de Janeiro. Brasilia, 5 March 1980

084160

Came into force on 5 March 1980, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Portuguese.Registered by Brazil on 9 April 1980.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1980

Nos 18473 à 18749

No 18473. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET AUTRICHE :

Accord relatif aux services d'experts associés. Signé à New York le 9 novembre 1978

Entré en vigueur le 1er avril 1980, premier jour du troisième mois suivant celui au cours duquel l'Autriche a fait savoir (le 17 janvier 1980) à l'Organisation des Nations Unies que ses formalités constitutionnelles avaient été accomplies, conformément à l'article 10.

Texte authentique : anglais.Enregistré d'office le 1er avril 1980.

No 18474. REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE ET MOZAMBIQUE :

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Maputo le 24 février 1979

Entré en vigueur le 23 août 1979 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Berlin, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : allemand et portugais.Enregistré conjointement par la République démocratique allemande et le Mozambique le 1er avril 1980.

No 18475. BRESIL ET POLOGNE :

Echange de notes constituant un accord pour l'établissement d'un bureau commercial à Porto Alegre. Brasilia, 5 mars 1980

Entré en vigueur le 5 mars 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : portugais.Enregistré par le Brésil le 9 avril 1980.

No 18476. BRESIL ET POLOGNE :

Echange de notes constituant un accord pour l'établissement d'un bureau commercial à Rio de Janeiro. Brasilia, 5 mars 1980

Entré en vigueur le 5 mars 1980, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais.Enregistré par le Brésil le 9 avril 1980.

Agreement between Brazil & Canada

No. 18477. MULTILATERAL:

No 18477. MULTILATERAL :

Internat
for th
offenc
rectif

On page 164, cancel the entry under No. 18477 and replace it by the following entry:

"No. 18477. BRAZIL AND CANADA:

Case 1
five Sta
ratific
accessi
Co-oper
(2). D
deposit

Exchange of notes constituting an agreement concerning technical cooperation for training in techniques of prospecting, processing and mining engineering, complementary to the Loan Agreement of 13 January 1977. Brasilia, 2 March 1979

Came into force on 2 March 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

State

Authentic texts: Portuguese and English.
Registered by Brazil on 9 April 1980.

Jordan
Malawi
Malaysi
Pakistan
Morocco

(The entry previously published under No. 18477 now appears in the June 1981 Statement under No. 19805.)

A la page 164, annuler l'entrée sous le No 18477 et la remplacer par ce qui suit :

"No 18477. BRESIL ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord concernant la coopération technique pour la formation dans le domaine des techniques de prospection, le traitement des minerais et l'organisation des exploitations minières, complémentaire à l'Accord de prêt du 13 janvier 1977. Brasilia, 2 mars 1979

Entré en vigueur le 2 mars 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : portugais et anglais.
Enregistré par le Brésil le 9 avril 1980.

(L'entrée précédemment publiée sous le No 18477 figure maintenant dans le Relevé de juin 1981 sous le No 19805.)

21 février 1980

Authentic texts: English and French.

Registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 11 April 1980.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 11 avril 1980.

No. 18478. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ZAIRE:

Agreement concerning technical co-operation and training.
Signed at Bonn on 18 March 1969

Applied provisionally from 18 March 1969, the date of signature, and came into force definitively on 9 August 1975, the date of the last of the notifications by which the Parties had informed each other that the constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article 12.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18478. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ZAIRE :

Accord de coopération technique et de formation. Signé à Bonn le 18 mars 1969

Appliqué à titre provisoire à compter du 18 mars 1969, date de la signature, et entré en vigueur à titre définitif le 9 août 1975, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18479. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND ARGENTINA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Buenos Aires on 29 June 1973

Came into force on 24 August 1978, the date on which the Parties informed each other of the completion of the required legal procedures, in accordance with article 14.

Authentic texts: German and Spanish.
Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18479. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET ARGENTINE :

Accord de coopération culturelle. Signé à Buenos Aires le 29 juin 1973

Entré en vigueur le 24 août 1978, date à laquelle les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 14.

Textes authentiques : allemand et espagnol.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18480. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND YEMEN:

Agreement concerning the encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol). Signed at Bonn on 21 June 1974

Came into force on 19 December 1978, one month after the day of the exchange of the instruments of ratification, which took place at San'a on 19 novembre 1978, in accordance with article 14 (2).

Authentic texts: German, Arabic and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

See article 11 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President or the Vice-President of the International Court of Justice.

No 18480. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET YEMEN :

Accord concernant l'encouragement et la protection réciproque des investissements (avec protocole). Signé à Bonn le 21 juin 1974

Entré en vigueur le 19 décembre 1978, un mois après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Sana le 19 novembre 1978, conformément à l'article 14, paragraphe 2.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

Voir article 11, paragraphe 4, pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président ou le Vice-Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18481. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND POLAND:

Agreement concerning the tax treatment of international road traffic. Signed at Warsaw on 19 July 1976

Came into force on 7 October 1978, i.e., one month after the exchange of notifications by which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 5 (1).

Authentic texts: German and Polish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18481. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET POLOGNE :

Accord concernant le régime fiscal des véhicules en trafic routier international. Signé à Varsovie le 19 juillet 1976

Entré en vigueur le 7 octobre 1978, soit un mois suivant l'échange de notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 5, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et polonais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18482. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NEW ZEALAND:

Agreement on scientific and technological co-operation (with exchange of notes). Signed at Bonn on 2 December 1977

Came into force on 23 August 1978, after both Parties had notified each other that their respective constitutional and other requirements had been complied with, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18482. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NOUVELLE-ZELANDE :

Accord de coopération scientifique et technologique (avec échange de notes). Signé à Bonn le 2 décembre 1977

Entré en vigueur le 23 août 1978, après que les deux Parties se furent notifiées que leurs formalités constitutionnelles et autres avaient été remplies, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18483. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on the development and intensification of long-term economic and industrial co-operation. Signed at Bonn on 6 May 1978

Came into force on 27 December 1978, i.e., as soon as the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 10.

Authentic texts: German and Russian.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18483. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à l'accroissement et à l'intensification de la coopération économique et industrielle à long terme. Signé à Bonn le 6 mai 1978.

Entré en vigueur le 27 décembre 1978, soit dès que les Parties se furent informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : allemand et russe.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18484. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SAMOA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Apia on 11 May 1978

Came into force on 11 May 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980. (Note: Also see same number in annex A.)

No 18484. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SAMOA :

Accord de coopération financière. Signé à Apia le 11 mai 1978

Entré en vigueur le 11 mai 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 18485. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SAMOA:

Agreement regarding technical co-operation. Signed at Apia on 8 December 1978

Came into force on 7 June 1979, the date on which the Government of the Federal Republic of Germany notified the Government of Samoa that the national requirements had been fulfilled, in accordance with article 8 (1).

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18485. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SAMOA :

Accord de coopération technique. Signé à Apia le 8 décembre 1978

Entré en vigueur le 7 juin 1979, date à laquelle le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne a notifié au Gouvernement du Samoa que les exigences nationales avaient été remplies, conformément à l'article 8, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18486. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LIBERIA:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Monrovia on 30 June 1978

Came into force on 30 June 1978 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18486. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET LIBERIA :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Monrovia le 30 juin 1978

Entré en vigueur le 30 juin 1978 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18487. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TURKEY:

Agreement concerning financial assistance (with annex).
Signed at Bonn on 28 July 1978

Came into force provisionally on 28 July 1978 by signature,
in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Turkish and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

08h 252

No 18487. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TURQUIE :

Accord concernant une aide financière (avec annexe). Signé à Bonn le 28 juillet 1978

Entré en vigueur à titre provisoire le 28 juillet 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, turc et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18488. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PARAGUAY:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Asuncion on 21 September 1978

Came into force on 21 September 1978 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

08h 286

No 18488. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PARAGUAY :

Accord de coopération financière. Signé à Asuncion le 21 septembre 1978

Entré en vigueur le 21 septembre 1978 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18489. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PARAGUAY:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Asuncion on 9 November 1978

Came into force on 9 November 1978 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

08h 338

No 18489. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PARAGUAY :

Accord de coopération financière. Signé à Asuncion le 9 novembre 1978

Entré en vigueur le 9 novembre 1978 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18490. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BANGLADESH:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Dacca on 25 September 1978

Came into force on 25 September 1978 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German, Bengali and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

08h 353

No 18490. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BANGLADESH :

Accord de coopération financière. Signé à Dacca le 25 septembre 1978

Entré en vigueur le 25 septembre 1978 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, bengali et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18491. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BANGLADESH:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Dacca on 25 November 1978

Came into force on 25 November 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Bengali and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

08h 287

No 18491. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BANGLADESH :

Accord de coopération financière. Signé à Dacca le 25 novembre 1978

Entré en vigueur le 25 novembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, bengali et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18492. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BANGLADESH:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Dacca on 30 May 1979

Came into force on 30 May 1979 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German, Bengali and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

08h 362

No 18492. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BANGLADESH :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Dacca le 30 mai 1979

Entré en vigueur le 30 mai 1979 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, bengali et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18493. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CHINA:

Agreement concerning scientific and technological co-operation. Signed at Bonn on 9 October 1978

Came into force on 10 November 1978, i.e., the date on which the Parties had informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 5 (3).

Authentic texts: German and Chinese.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18493. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET CHINE :

Accord relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Bonn le 9 octobre 1978

Entré en vigueur le 10 novembre 1978, date à laquelle les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 5, paragraphe 3.

Textes authentiques : allemand et chinois.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18494. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PAKISTAN:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Islamabad on 12 October 1978

Came into force on 12 October 1978 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18494. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PAKISTAN :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Islamabad le 12 octobre 1978

Entré en vigueur le 12 octobre 1978 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18495. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PAKISTAN:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Islamabad on 8 November 1978

Came into force on 8 November 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18495. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PAKISTAN :

Accord de coopération financière. Signé à Islamabad le 8 novembre 1978

Entré en vigueur le 8 novembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18496. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND VENEZUELA:

Basic Agreement on scientific and technological co-operation. Signed at Caracas on 16 October 1978

Came into force on 28 December 1978, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required procedures, in accordance with article 12 (1).

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18496. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET VENEZUELA :

Accord de base relatif à la coopération scientifique et technologique. Signé à Caracas le 16 octobre 1978

Entré en vigueur le 28 décembre 1978, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18497. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND AFGHANISTAN:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Bonn on 18 October 1978

Came into force on 18 October 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18497. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET AFGHANISTAN :

Accord de coopération financière. Signé à Bonn le 18 octobre 1978

Entré en vigueur le 18 octobre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18498. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND KENYA:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Nairobi on 24 October 1978

Came into force on 24 October 1978 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18498. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET KENYA :

Accord d'aide financière. Signé à Nairobi le 24 octobre 1978

Entré en vigueur le 24 octobre 1978 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

"Port Said Floating Dock Project"

"Projet de dock flottant à Port Said"

No. 18499. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND EGYPT:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Cairo on 29 October 1978

Came into force on 29 October 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Arabic and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

"Loan of 183,500,000 DM for various projects"

No. 18500. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND EGYPT:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Cairo on 29 October 1978

Came into force on 29 October 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Arabic and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

"Loan of 66,500,000 DM for various projects"

No. 18501. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND EGYPT:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Cairo on 29 October 1978

Came into force on 29 October 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Arabic and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No. 18502. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NEPAL:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Kathmandu on 30 October 1978

Came into force on 30 October 1978 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German, Nepalese and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No. 18503. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NEPAL:

Agreement concerning financial co-operation -- Adjustment of past credits (with annex). Signed at Kathmandu on 19 November 1978

Came into force on 19 November 1978 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: German, Nepalese and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No. 18504. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND NEPAL:

Agreement concerning financial co-operation -- Kankai Multipurpose Project. Signed at Kathmandu on 19 November 1978

Came into force on 19 November 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Nepalese and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18499. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET EGYPT:

Accord de coopération financière. Signé au Caire le 29 octobre 1978

Entré en vigueur le 29 octobre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

"Prêt de 183,500,000 de DM pour divers projets"

No 18500. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET EGYPT:

Accord de coopération financière. Signé au Caire le 29 octobre 1978

Entré en vigueur le 29 octobre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

"Prêt de 66,500,000 de DM pour divers projets"

No 18501. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET EGYPT:

Accord de coopération financière. Signé au Caire le 29 octobre 1978

Entré en vigueur le 29 octobre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No 18502. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NEPAL:

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Katmandou le 30 octobre 1978

Entré en vigueur le 30 octobre 1978 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand, népalais et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No 18503. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NEPAL:

Accord de coopération financière -- Ajustements de crédits existants (avec annexe). Signé à Katmandou le 19 novembre 1978

Entré en vigueur le 19 novembre 1978 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand, népalais et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No 18504. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET NEPAL:

Accord de coopération financière -- Projet polyvalent de Kankai. Signé à Katmandou le 19 novembre 1978

Entré en vigueur le 19 novembre 1978 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, népalais et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18505. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNITED REPUBLIC OF CAMEROON:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Yaoundé on 4 November 1978

Came into force on 4 November 1978 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18505. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN :

Accord de coopération financière. Signé à Yaoundé le 4 novembre 1978

Entré en vigueur le 4 novembre 1978 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18506. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNITED REPUBLIC OF CAMEROON:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Yaoundé on 4 May 1979

Came into force on 4 May 1979 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.
Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18506. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN :

Accord d'aide financière. Signé à Yaoundé le 4 mai 1979

Entré en vigueur le 4 mai 1979 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18507. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LESOTHO:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Maseru on 7 November 1978

Came into force on 7 November 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18507. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET LESOTHO :

Accord de coopération financière. Signé à Maseru le 7 novembre 1978

Entré en vigueur le 7 novembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18508. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LESOTHO:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Maseru on 18 December 1978

Came into force on 18 December 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18508. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET LESOTHO :

Accord de coopération financière. Signé à Maseru le 18 décembre 1978

Entré en vigueur le 18 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18509. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LESOTHO:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Maseru on 20 December 1978

Came into force on 20 December 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18509. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET LESOTHO :

Accord de coopération financière. Signé à Maseru le 20 décembre 1978

Entré en vigueur le 20 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18510. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND LESOTHO:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Maseru on 24 April 1979

Came into force on 24 April 1979 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and English.
Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18510. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET LESOTHO :

Accord de coopération financière. Signé à Maseru le 24 avril 1979

Entré en vigueur le 24 avril 1979 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18511. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MOROCCO:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Rabat on 9 November 1978

Came into force on 9 November 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Arabic.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18511. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAROC :

Accord de coopération financière. Signé à Rabat le 9 novembre 1978

Entré en vigueur le 9 novembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et arabe.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18512. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MOROCCO:

Agreement concerning financial assistance. Signed at Rabat on 21 November 1978

Came into force on 21 November 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Arabic.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18512. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAROC :

Accord d'aide financière. Signé à Rabat le 21 novembre 1978

Entré en vigueur le 21 novembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et arabe.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18513. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MOROCCO:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Bonn on 29 November 1978

Came into force on 29 November 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Arabic and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18513. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAROC :

Accord de coopération financière. Signé à Bonn le 29 novembre 1978

Entré en vigueur le 29 novembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, arabe et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18514. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND CYPRUS:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Nicosia on 14 November 1978

Came into force on 14 November 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18514. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET CHYPRE :

Accord de coopération financière. Signé à Nicosie le 14 novembre 1978

Entré en vigueur le 14 novembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18515. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PERU:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Lima on 29 November 1978

Came into force on 29 November 1978 by signature, in accordance with article VII.

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18515. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PEROU :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Lima le 29 novembre 1978

Entré en vigueur le 29 novembre 1978 par la signature, conformément à l'article VII.

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18516. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PERU:

Agreement concerning financial co-operation--Loan of 10 million D.M. Signed at Lima on 9 April 1979

Came into force on 9 April 1979 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18516. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PEROU :

Accord de coopération financière -- Prêt de 10 millions de D.M. Signé à Lima le 9 avril 1979

Entré en vigueur le 9 avril 1979 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18517. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PERU:

Agreement concerning financial co-operation--Loan of 15 million D.M. Signed at Lima on 9 April 1979

Came into force on 9 April 1979 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18517. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PEROU :

Accord de coopération financière -- Prêt de 15 millions de D.M. Signé à Lima le 9 avril 1979

Entré en vigueur le 9 avril 1979 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18518. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PERU:

Agreement concerning financial co-operation (with annex).
Signed at Lima on 25 May 1979

Came into force on 25 May 1979 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18518. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PEROU :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Lima le 25 mai 1979

Entré en vigueur le 25 mai 1979 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18519. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TONGA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Nuku'alofa on 1 December 1978

Came into force on 1 December 1978 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18519. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TONGA :

Accord de coopération financière. Signé à Nuku'alofa le 1er décembre 1978

Entré en vigueur le 1er décembre 1978 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18520. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TUNISIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Tunis on 5 December 1978

Came into force on 5 December 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18520. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TUNISIE :

Accord de coopération financière. Signé à Tunis le 5 décembre 1978

Entré en vigueur le 5 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18521. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BOLIVIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at La Paz on 8 December 1978

Came into force on 8 December 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Spanish.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18521. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BOLIVIE :

Accord de coopération financière. Signé à La Paz le 8 décembre 1978

Entré en vigueur le 8 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et espagnol.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18522. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BOTSWANA:

Agreement concerning financial co-operation--Foreign Exchange Costs (with annex). Signed at Gaborone on 11 December 1978

Came into force on 11 December 1978 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18522. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BOTSWANA :

Accord de coopération financière -- Dépenses en devises (avec annexe). Signé à Gaborone le 11 décembre 1978

Entré en vigueur le 11 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18523. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BOTSWANA:

Agreement concerning financial co-operation--Promotion of the 'Central Transport Organisation' Project. Signed at Gaborone on 11 December 1978

Came into force on 11 December 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18523. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BOTSWANA :

Accord de coopération financière -- Promotion du projet 'Organisation centrale des transports'. Signé à Gaborone le 11 décembre 1978

Entré en vigueur le 11 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18524. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BOTSWANA:

Agreement concerning financial co-operation--National Fuel Reserve Project. Signed at Gaborone on 11 December 1978

Came into force on 11 December 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18524. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BOTSWANA :

Accord de coopération financière -- Projet national de stockage de carburants. Signé à Gaborone le 11 décembre 1978

Entré en vigueur le 11 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18525. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BOTSWANA:

Agreement concerning financial co-operation--Continued Promotion of the National Fuel Reserve Project. Signed at Gaborone on 11 December 1978

Came into force on 11 December 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18525. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BOTSWANA :

Accord de coopération financière -- Poursuite du projet national de stockage de carburants. Signé à Gaborone le 11 décembre 1978

Entré en vigueur le 11 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18526. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BOTSWANA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Gaborone on 22 March 1979

Came into force on 22 March 1979 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18526. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BOTSWANA :

Accord de coopération financière. Signé à Gaborone le 22 mars 1979

Entré en vigueur le 22 mars 1979 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18527. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PHILIPPINES:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Manila on 13 December 1978

Came into force on 13 December 1978 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18527. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PHILIPPINES :

Accord de coopération financière. Signé à Manille le 13 décembre 1978

Entré en vigueur le 13 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18528. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND PHILIPPINES:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Manila on 19 May 1979

Came into force on 19 May 1979 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18528. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET PHILIPPINES :

Accord de coopération financière. Signé à Manille le 19 mai 1979

Entré en vigueur le 19 mai 1979 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18529. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE WEST-AFRICAN MONETARY UNION:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Lomé on 22 December 1978

Came into force on 22 December 1978 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18529. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET UNION MONETAIRE OUEST-AFRICAINE :

Accord de coopération financière. Signé à Lomé le 22 décembre 1978

Entré en vigueur le 22 décembre 1978 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18530. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND GHANA:

Agreement concerning financial co-operation (with annex).
Signed at Accra on 29 December 1978

Came into force on 29 December 1978 by signature, in
accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April
1980.

No 18530. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET GHANA :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à
Accra le 29 décembre 1978

Entré en vigueur le 29 décembre 1978 par la signature,
conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril
1980.

No. 18531. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND GHANA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Accra
on 31 May 1979

Came into force on 31 May 1979 by signature, in accordance
with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April
1980.

No 18531. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET GHANA :

Accord de coopération financière. Signé à Accra le 31 mai
1979

Entré en vigueur le 31 mai 1979 par la signature,
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril
1980.

No. 18532. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALI:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at
Bamako on 30 December 1978

Came into force on 30 December 1978 by signature, in
accordance with article 5.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April
1980.

No 18532. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALI :

Accord de coopération financière. Signé à Bamako le 30
décembre 1978

Entré en vigueur le 30 décembre 1978 par la signature,
conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril
1980.

No. 18533. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MAURITANIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at
Nouakchott on 30 December 1978

Came into force on 30 December 1978 by signature, in
accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April
1980.

No 18533. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MAURITANIE :

Accord de coopération financière. Signé à Nouakchott le 30
décembre 1978

Entré en vigueur le 30 décembre 1978 par la signature,
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril
1980.

No. 18534. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND REPUBLIC OF
KOREA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Seoul
on 15 January 1979

Came into force on 15 January 1979 by signature, in
accordance with article 8.

Authentic texts: German, Korean and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April
1980.

No 18534. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE DE
COREE :

Accord de coopération financière. Signé à Séoul le 15
janvier 1979

Entré en vigueur le 15 janvier 1979 par la signature,
conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, coréen et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril
1980.

No. 18535. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TOGO:

Agreement concerning financial co-operation (with annex).
Signed at Lomé on 29 January 1979

Came into force on 29 January 1979 by signature, in
accordance with article 7.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April
1980.

No 18535. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET TOGO :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Lomé
le 29 janvier 1979

Entré en vigueur le 29 janvier 1979 par la signature,
conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril
1980.

No. 18536. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND IVORY COAST:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Abidjan on 24 February 1979

Came into force on 24 February 1979 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18536. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET COTE D'IVOIRE :

Accord de coopération financière. Signé à Abidjan le 24 février 1979

Entré en vigueur le 24 février 1979 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18537. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SEYCHELLES:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Victoria/Mahé on 5 March 1979

Came into force on 5 March 1979 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18537. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SEYCHELLES :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Victoria/Mahé le 5 mars 1979

Entré en vigueur le 5 mars 1979 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18538. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THAILAND:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Bangkok on 13 March 1979

Came into force on 13 March 1979 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German, Thai and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18538. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET THAILANDE :

Accord de coopération financière. Signé à Bangkok le 13 mars 1979

Entré en vigueur le 13 mars 1979 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand, thaïlandais et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18539. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BRAZIL:

Protocol concerning financial co-operation. Signed at Brasilia on 4 April 1979

Came into force on 4 April 1979 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Portuguese.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18539. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BRÉSIL :

Protocole de coopération financière. Signé à Brasilia le 4 avril 1979

Entré en vigueur le 4 avril 1979 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et portugais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18540. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND BRAZIL:

Protocol concerning financial co-operation. Signed at Brasilia on 4 April 1979

Came into force on 4 April 1979 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and Portuguese.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18540. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET BRÉSIL :

Protocole de coopération financière. Signé à Brasilia le 4 avril 1979

Entré en vigueur le 4 avril 1979 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et portugais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18541. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND RWANDA:

Agreement concerning financial co-operation (with annex) Signed at Kigali on 7 May 1979

Came into force on 7 May 1979 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18541. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET RWANDA :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Kigali le 7 mai 1979

Entré en vigueur le 7 mai 1979 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18542. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND MALAWI:

Agreement concerning financial co-operation (with annex). Signed at Blantyre on 26 May 1979

Came into force on 26 May 1979 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18542. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET MALAWI :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Blantyre le 26 mai 1979

Entré en vigueur le 26 mai 1979 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18543. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND INDIA:

Agreement concerning Commodity Aid in 1979 (with annex).
Signed at New Delhi on 28 June 1979

Came into force on 28 June 1979 by signature, in accordance with article 6.

Authentic texts: German, Hindi and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18543. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET INDE :

Accord concernant une aide pour l'achat de produits primaires en 1979 (avec annexe). Signé à New Delhi le 28 juin 1979

Entré en vigueur le 28 juin 1979 par la signature, conformément à l'article 6.

Textes authentiques : allemand, hindi et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18544. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SOMALIA:

Agreement concerning financial co-operation (with annex).
Signed at Mogadiscio on 28 June 1979

Came into force on 28 June 1979 by signature, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18544. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SOMALIE :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Mogadishu le 28 juin 1979

Entré en vigueur le 28 juin 1979 par la signature, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18545. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SOMALIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Mogadiscio on 28 June 1979

Came into force on 28 June 1979 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18545. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SOMALIE :

Accord de coopération financière. Signé à Mogadishu le 28 juin 1979

Entré en vigueur le 28 juin 1979 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18546. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SOMALIA:

Agreement concerning financial co-operation (with annex).
Signed at Mogadiscio on 28 June 1979

Came into force on 28 June 1979 by signature, in accordance with article 7.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18546. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SOMALIE :

Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à Mogadishu le 28 juin 1979

Entré en vigueur le 28 juin 1979 par la signature, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18547. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SOMALIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Mogadiscio on 28 June 1979

Came into force on 28 June 1979 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18547. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SOMALIE :

Accord de coopération financière. Signé à Mogadishu le 28 juin 1979

Entré en vigueur le 28 juin 1979 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18548. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement concerning financial co-operation. Signed at Dar es Salaam on 6 July 1979

Came into force on 6 July 1979 by signature, in accordance with article 9.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980.

No 18548. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord de coopération financière. Signé à Dar es-Salaam le 6 juillet 1979

Entré en vigueur le 6 juillet 1979 par la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980.

No. 18549. UNITED NATIONS AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

* Agreement regarding arrangements for the sixth session of the World Food Council of the United Nations. Signed at Arusha on 14 April 1980 -

Came into force on 14 April 1980 by signature, in accordance with article XIV (2).

Authentic text: English.
Registered ex officio on 14 April 1980.

See article XIII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18549. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

* Accord relatif aux arrangements pour la sixième session du Conseil mondial de l'alimentation des Nations Unies. Signé à Arusha le 14 avril 1980 -

Entré en vigueur le 14 avril 1980 par la signature, conformément à l'article XIV, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 14 avril 1980.

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18550. NEW ZEALAND AND EGYPT:

Exchange of letters constituting an agreement concerning a transaction for the sale of skimmed milk powder on concessional terms to the Arab Republic of Egypt. Wellington and Cairo, 1 November 1976

Came into force on 1 November 1976, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 17 April 1980.

No 18550. NOUVELLE-ZELANDE ET EGYPTÉ :

Echange de lettres constituant un accord relatif à une transaction commerciale pour la vente, à des conditions privilégiées, de poudre de lait écrémé à la République arabe d'Egypte. Wellington et Le Caire, 1er novembre 1976

Entré en vigueur le 1er novembre 1976, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 17 avril 1980.

No. 18551. NEW ZEALAND AND EGYPT:

Trade Agreement. Signed at Cairo on 3 April 1977

Came into force on 29 November 1977 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Wellington, in accordance with article 13.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 17 April 1980.

No 18551. NOUVELLE-ZELANDE ET EGYPTÉ :

Accord commercial. Signé au Caire le 3 avril 1977

Entré en vigueur le 29 novembre 1977 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Wellington, conformément à l'article 13.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 17 avril 1980.

No. 18552. NEW ZEALAND AND FIJI:

Exchange of letters constituting an agreement concerning a loan to the Government of Fiji by the Government of New Zealand to assist with the financing of the Suva/Nadi road reconstruction. Suva, 26 November 1976

Came into force on 26 November 1976, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 17 April 1980.

No 18552. NOUVELLE-ZELANDE ET FIDJI :

Echange de lettres constituant un accord relatif à un prêt du Gouvernement de la Nouvelle-Zélande au Gouvernement de Fidji destiné à contribuer au financement de la reconstruction de la route Suva/Nadi. Suva, 26 novembre 1976

Entré en vigueur le 26 novembre 1976, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 17 avril 1980.

No. 18553. NEW ZEALAND AND JAMAICA:

Agreement on technical co-operation (with annexes). Signed at Ottawa on 19 December 1977

Came into force on 19 December 1977 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 17 April 1980.

No 18553. NOUVELLE-ZELANDE ET JAMAÏQUE :

Accord de coopération technique (avec annexes). Signé à Ottawa le 19 décembre 1977

Entré en vigueur le 19 décembre 1977 par la signature, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 17 avril 1980.

No. 18554. NEW ZEALAND AND UNITED STATES OF AMERICA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning restraint upon the importation of certain meats into the United States during the calendar year 1978. Washington, 21 December 1977 and 18 January 1978

Came into force on 18 January 1978, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 17 April 1980.

No 18554. NOUVELLE-ZELANDE ET ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à une limitation des importations de certaines viandes aux Etats-Unis durant l'année 1978. Washington, 21 décembre 1977 et 18 janvier 1978

Entré en vigueur le 18 janvier 1978, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 17 avril 1980.

No. 18555. NEW ZEALAND AND REPUBLIC OF KOREA:

Fisheries Agreement. Signed at Wellington on 16 March 1978

Came into force on 16 March 1978 by exchange of notes confirming the completion of the internal procedures of both Governments, in accordance with article XIII.

Authentic texts: English and Korean.
Registered by New Zealand on 17 April 1980.

No 18555. NOUVELLE-ZELANDE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Accord de pêche. Signé à Wellington le 16 mars 1978

Entré en vigueur le 16 mars 1978 par un échange de notes confirmant l'accomplissement des procédures internes requises des deux Gouvernements, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : anglais et coréen.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 17 avril 1980.

No. 18556. NEW ZEALAND AND GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC:

Trade Agreement. Signed at Wellington on 21 April 1978

Came into force on 21 April 1978 by signature, in accordance with article XIV.

Authentic texts: English and German.
Registered by New Zealand on 17 April 1980.

No 18556. NOUVELLE-ZELANDE ET REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE :

Accord commercial. Signé à Wellington le 21 avril 1978

Entré en vigueur le 21 avril 1978 par la signature, conformément à l'article XIV.

Textes authentiques : anglais et allemand.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 17 avril 1980.

No. 18557. NEW ZEALAND AND JAPAN:

Agreement on fisheries (with memorandum of understanding and exchange of letters). Signed at Wellington on 1 September 1978

Came into force on 1 September 1978 by signature, in accordance with article XIII (1).

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 17 April 1980.

No 18557. NOUVELLE-ZELANDE ET JAPON :

Accord de pêche (avec mémorandum d'entente et échange de lettres). Signé à Wellington le 1er septembre 1978

Entré en vigueur le 1er septembre 1978 par la signature, conformément à l'article XIII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 17 avril 1980.

No. 18558. NEW ZEALAND AND INDONESIA:

Trade Agreement. Signed at Wellington on 19 September 1978

Came into force on 23 February 1979, the date of exchange of notes between the two Governments confirming the approval of the Agreement by their respective authorities, in accordance with article XI.

Authentic text: English.
Registered by New Zealand on 17 April 1980.

No 18558. NOUVELLE-ZELANDE ET INDONESIE :

Accord commercial. Signé à Wellington le 19 septembre 1978

Entré en vigueur le 23 février 1979, date de l'échange de notes entre les deux Gouvernements confirmant l'approbation de l'Accord par leurs autorités respectives, conformément à l'article XI.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 17 avril 1980.

No. 18559. NEW ZEALAND AND HUNGARY:

Trade Agreement. Signed at Budapest on 29 September 1978

Came into force on 29 September 1978 by signature, in accordance with article XIV (1).

Authentic texts: English and Hungarian.
Registered by New Zealand on 17 April 1980.

No 18559. NOUVELLE-ZELANDE ET HONGRIE :

Accord commercial. Signé à Budapest le 29 septembre 1978

Entré en vigueur le 29 septembre 1978 par la signature, conformément à l'article XIV, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et hongrois.
Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 17 avril 1980.

No. 18560. UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 14 December 1976

Came into force on 14 December 1976, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18560. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 14 décembre 1976

Entré en vigueur le 14 décembre 1976, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18561. UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 21 and 30 December 1977

Came into force on 30 December 1977, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18561. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HONDURAS :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 21 et 30 décembre 1977

Entré en vigueur le 30 décembre 1977, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18562. UNITED STATES OF AMERICA AND NICARAGUA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 14 and 15 December 1976

Came into force on 15 December 1976, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18562. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NICARAGUA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 14 et 15 décembre 1976

Entré en vigueur le 15 décembre 1976, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18563. UNITED STATES OF AMERICA AND NICARAGUA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 21 and 26 December 1977

Came into force on 26 December 1977, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18563. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NICARAGUA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 21 et 26 décembre 1977

Entré en vigueur le 26 décembre 1977, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18564. UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 14 and 15 December 1976

Came into force on 15 December 1976, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18564. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EL SALVADOR :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 14 et 15 décembre 1976

Entré en vigueur le 15 décembre 1976, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18565. UNITED STATES OF AMERICA AND EL SALVADOR:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 21 December 1977 and 19 January 1978

Came into force on 19 January 1978, the date of the note in reply, with retroactive effect from 1 January 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18565. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EL SALVADOR :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 21 décembre 1977 et 19 janvier 1978

Entré en vigueur le 19 janvier 1978, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 1er janvier 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18566. UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 14 and 15 December 1976

Came into force on 15 December 1976, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18566. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 14 et 15 décembre 1976

Entré en vigueur le 15 décembre 1976, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18567. UNITED STATES OF AMERICA AND GUATEMALA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 21 and 28 December 1977

Came into force on 28 December 1977, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18567. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUATEMALA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 21 et 28 décembre 1977

Entré en vigueur le 28 décembre 1977, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18568. UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 14 and 16 December 1976

Came into force on 16 December 1976, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 18569. UNITED STATES OF AMERICA AND DOMINICAN REPUBLIC:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 21 and 28 December 1977

Came into force on 28 December 1977, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 18570. UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 14 and 16 December 1976

Came into force on 16 December 1976, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 18571. UNITED STATES OF AMERICA AND PANAMA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 21 December 1977 and 17 January 1978

Came into force on 17 January 1978, the date of the note in reply, with retroactive effect from 1 January 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 18572. UNITED STATES OF AMERICA AND COSTA RICA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 14 and 20 December 1976

Came into force on 20 December 1976, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 18573. UNITED STATES OF AMERICA AND COSTA RICA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 21 and 30 December 1977

Came into force on 30 December 1977, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18568. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 14 et 16 décembre 1976

Entré en vigueur le 16 décembre 1976, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 18569. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 21 et 28 décembre 1977

Entré en vigueur le 28 décembre 1977, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 18570. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 14 et 16 décembre 1976

Entré en vigueur le 16 décembre 1976, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 18571. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PANAMA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 21 décembre 1977 et 17 janvier 1978

Entré en vigueur le 17 janvier 1978, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 1er janvier 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 18572. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COSTA RICA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 14 et 20 décembre 1976

Entré en vigueur le 20 décembre 1976, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 18573. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COSTA RICA :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 21 et 30 décembre 1977

Entré en vigueur le 30 décembre 1977, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18574. UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 14 and 23 December 1976

Came into force on 23 December 1976, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18574. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 14 et 23 décembre 1976

Entré en vigueur le 23 décembre 1976, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18575. UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat. Washington, 21 and 30 December 1977

Came into force on 30 December 1977, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18575. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 21 et 30 décembre 1977

Entré en vigueur le 30 décembre 1977, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18576. UNITED STATES OF AMERICA AND HAITI:

Exchange of notes constituting an agreement relating to amateur radio operations in the other country. Port-au-Prince, 17 April and 17 May 1979

Came into force on 17 May 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18576. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET HAITI :

Echange de notes constituant un accord relatif au fonctionnement des stations radio amateurs dans l'autre pays. Port-au-Prince, 17 avril et 17 mai 1979

Entré en vigueur le 17 mai 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18577. UNITED STATES OF AMERICA AND NEW ZEALAND:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 14 and 23 December 1976

Came into force on 23 December 1976, the date of the note in reply, with effect from 1 January 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18577. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NOUVELLE-ZELANDE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 14 et 23 décembre 1976

Entré en vigueur le 23 décembre 1976, date de la note de réponse, avec effet au 1er janvier 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18578. UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 14 December 1976 and 18 January 1977

Came into force on 18 January 1977, the date of the note in reply, with retroactive effect from 1 January 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18578. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 14 décembre 1976 et 18 janvier 1977

Entré en vigueur le 18 janvier 1977, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 1er janvier 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18579. UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat. Washington, 21 December 1977 and 1 March 1978

Came into force on 1 March 1978, the date of the note in reply, with retroactive effect from 1 January 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18579. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 21 décembre 1977 et 1er mars 1978

Entré en vigueur le 1er mars 1978, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 1er janvier 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18580. UNITED STATES OF AMERICA AND AUSTRALIA:

Memorandum of Understanding relating to coal information exchange in the areas of health, safety and environment. Signed at Canberra on 24 and 25 October 1978

Came into force on 23 November 1978, i.e., 30 days after the date of signature, in accordance with paragraph I.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18580. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET AUSTRALIE :

Mémoire d'accord relatif à l'échange d'informations portant sur les incidences de l'exploitation du charbon, dans le domaine de la santé, de la sécurité et de l'environnement. Signé à Canberra les 24 et 25 octobre 1978

Entré en vigueur le 23 novembre 1978, soit 30 jours après la date de la signature, conformément au paragraphe I.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18581. UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN:

Memorandum of understanding concerning technical assistance for civil emergency preparedness. Signed at Tehran on 26 January 1977

Came into force on 26 January 1977 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18581. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAN :

Mémoire d'accord d'assistance technique concernant la conservation, en cas de désastre, de la capacité opérationnelle des autorités civiles. Signé à Téhéran le 26 janvier 1977

Entré en vigueur le 26 janvier 1977 par la signature, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18582. UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN:

Memorandum of understanding concerning the revisions of Foreign Military Sales (FMS) letters of offer and acceptance. Signed at Tehran on 3 February 1979

Came into force on 3 February 1979 by signature, in accordance with the provisions of the said Memorandum of understanding.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18582. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAN :

Mémoire d'accord relatif à la révision de lettres d'offre et d'acceptation touchant à la vente de matériel militaire étranger (FMS). Signé à Téhéran le 3 février 1979

Entré en vigueur le 3 février 1979 par la signature, conformément aux dispositions dudit Mémoire d'accord.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18583. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to meat imports. Washington, 10 January and 10 February 1977

Came into force on 10 February 1977, the date of the note in reply, with retroactive effect from 1 January 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18583. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 10 janvier et 10 février 1977

Entré en vigueur le 10 février 1977, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 1er janvier 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18584. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat. Washington, 21 December 1977 and 22 February 1978

Came into force on 22 February 1978, the date of the note in reply, with retroactive effect from 1 January 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18584. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'importation de viande. Washington, 21 décembre 1977 et 22 février 1978

Entré en vigueur le 22 février 1978, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 1er janvier 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18585. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Tourism Agreement. Signed at Mexico City on 4 May 1978

Came into force on 20 February 1979, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the necessary legal requirements, in accordance with article VIII.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18585. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Accord relatif au tourisme. Signé à Mexico le 4 mai 1978

Entré en vigueur le 20 février 1979, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités légales requises, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18586. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of letters constituting an agreement relating to criminal investigation: procedures for mutual assistance in connection with the International Telephone and Telegraph Corporation (ITT) matter. Washington, 17 November and 5 December 1978

Came into force on 5 December 1978, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18586. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à certaines enquêtes pénales : procédures d'assistance mutuelle dans l'affaire mettant en cause la Société International Telephone and Telegraph Corporation (ITT). Washington, 17 novembre et 5 décembre 1978

Entré en vigueur le 5 décembre 1978, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18587. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Agreement on co-operation to improve the management of arid and semi-arid lands and control desertification. Signed at Mexico City on 16 February 1979

Came into force on 16 February 1979 by signature, in accordance with article I (1).

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18587. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Accord de coopération visant à améliorer la gestion des terres arides et semi-arides et à contrôler la désertification. Signé à Mexico le 16 février 1979

Entré en vigueur le 16 février 1979 par la signature, conformément à l'article I, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18588. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Exchange of notes constituting an agreement concerning trade in textiles and textile products (with annexes). Washington, 26 February 1979

Came into force on 26 February 1979, with retroactive effect from 1 May 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18588. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles et des produits textiles (avec annexes). Washington, 26 février 1979

Entré en vigueur le 26 février 1979, avec effet rétroactif au 1er mai 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18589. UNITED STATES OF AMERICA AND MEXICO:

Memorandum of Understanding to control the sanitary quality of fresh or frozen bivalve mollusca destined for exportation to the United States of America. Signed at Mexico City on 7 March 1979

Came into force on 7 March 1979 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18589. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MEXIQUE :

Mémoire d'accord sur le contrôle sanitaire des mollusques bivalves frais ou congelés destinés à l'exportation vers les Etats-Unis d'Amérique. Signé à Mexico le 7 mars 1979

Entré en vigueur le 7 mars 1979 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18590. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on the stationing of military training components in the United States (with annexes). Signed at Bonn on 24 May 1977 and at Washington on 6 July 1977

Came into force on 6 July 1977 by signature, in accordance with article 4 (1).

Authentic texts: English and German.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18590. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif au stationnement aux Etats-Unis d'unités militaires en vue de leur entraînement (avec annexes). Signé à Bonn le 24 mai 1977 et à Washington le 6 juillet 1977

Entré en vigueur le 6 juillet 1977 par la signature, conformément à l'article 4, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18591. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement relating to international express mail (with detailed regulations). Signed at Bonn on 15 December 1978 and at Washington on 22 January 1979

Came into force on 8 August 1979, with retroactive effect from 1 February 1979, in accordance with article 23 (1).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18591. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord relatif au courrier exprès international (avec règlement d'application). Signé à Bonn le 15 décembre 1978 et à Washington le 22 janvier 1979

Entré en vigueur le 8 août 1979, avec effet rétroactif au 1er février 1979, conformément à l'article 23, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18592. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement regarding operation of the radio installation at Erching. Signed at Bonn on 22 and 26 January 1979

Came into force on 26 January 1979 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic texts: English and German.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18592. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord concernant l'utilisation des installations de radio diffusion d'Erching. Signé à Bonn les 22 et 26 janvier 1979

Entré en vigueur le 26 janvier 1979 par la signature, conformément à l'article VIII.

Textes authentiques : anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18593. UNITED STATES OF AMERICA AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of letters constituting an agreement relating to criminal investigations: procedures for mutual assistance in connection with matters relating to the McDonnell Douglas Corporation. Bonn, 10 January 1979, and Washington, 1 February 1979

Came into force on 1 February 1979, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: German and English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18593. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux enquêtes pénales : procédures d'assistance mutuelle dans l'affaire mettant en cause la Société McDonnell Douglas Corporation. Bonn, 10 janvier 1979, et Washington, 1er février 1979

Entré en vigueur le 1er février 1979, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18594. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for technology transfer and manpower development. Signed at Cairo on 11 August 1977

Came into force on 11 August 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.
(Note: Also see same number in annex A.)

No 18594. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTES :

Accord de don pour un projet relatif au transfert de technologie et à la promotion de la main d'oeuvre. Signé au Caire le 11 août 1977

Entré en vigueur le 11 août 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 18595. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Loan Agreement for maintenance and restoration of irrigation canals (with annexes). Signed at Cairo on 27 September 1977

Came into force on 27 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18595. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTES :

Accord de prêt pour un projet relatif à l'entretien et à la réfection de canaux d'irrigation (avec annexes). Signé au Caire le 27 septembre 1977

Entré en vigueur le 27 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18596. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Loan Agreement for irrigation pumping (with annex and attachment). Signed at Cairo on 27 September 1977

Came into force on 27 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18596. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTES :

Accord de prêt pour un projet relatif à des installations de pompage pour l'irrigation (avec annexe et document connexe). Signé au Caire le 27 septembre 1977

Entré en vigueur le 27 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18597. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for hydrographic survey (with annex). Signed at Cairo on 27 September 1977

Came into force on 27 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18597. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTES :

Accord de don pour un projet relatif à un relevé hydrographique (avec annexe). Signé au Caire le 27 septembre 1977

Entré en vigueur le 27 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18598. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Loan Agreement relating to economic assistance (with annex). Signed at Cairo on 28 September 1977

Came into force on 28 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18598. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTES :

Accord de prêt pour un projet d'aide économique (avec annexe). Signé au Caire le 28 septembre 1977

Entré en vigueur le 28 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18599. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for Port Said salines plant (with annex). Signed at Cairo on 28 September 1977

Came into force on 28 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

084076

No 18599. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTÉ :

Accord de don pour un projet relatif aux salines de Port Said (avec annexe). Signé au Caire le 28 septembre 1977

Entré en vigueur le 28 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18600. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for integrated social work centers (with annex and project financial plan). Signed at Cairo on 29 September 1977

Came into force on 29 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

(Note: Also see same number in annex A.)

084099

No 18600. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTÉ :

Accord de don pour un projet relatif à des centres intégrés d'assistance sociale (avec annexe et plan de financement). Signé au Caire le 29 septembre 1977

Entré en vigueur le 29 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 18601. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for rice research and training (with annex). Signed at Cairo on 29 September 1977

Came into force on 29 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

084071

No 18601. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTÉ :

Accord de don pour un projet relatif à la recherche et à la formation dans le domaine de la riziculture (avec annexe). Signé au Caire le 29 septembre 1977

Entré en vigueur le 29 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18602. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for agricultural development planning (with annex). Signed at Cairo on 29 September 1977

Came into force on 29 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

(Note: Also see same number in annex A.)

084072

No 18602. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTÉ :

Accord de don pour un projet relatif à la planification du développement agricole (avec annexe). Signé au Caire le 29 septembre 1977

Entré en vigueur le 29 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 18603. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Loan Agreement for Alexandria sewage project (with annex). Signed at Cairo on 29 September 1977

Came into force on 29 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

084112

No 18603. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTÉ :

Accord de prêt pour un projet relatif au réseau d'égouts d'Alexandrie (avec annexe). Signé au Caire le 29 septembre 1977

Entré en vigueur le 29 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18604. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Loan Agreement for Cairo water supply (with annex and attachment). Signed at Cairo on 29 September 1977

Came into force on 29 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

084040

No 18604. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTÉ :

Accord de prêt pour un projet relatif à l'approvisionnement du Caire en eau (avec annexe et document connexe). Signé au Caire le 29 septembre 1977

Entré en vigueur le 29 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18605. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for a family planning project (with annex and project financial plan). Signed at Cairo on 30 September 1977

Came into force on 30 September 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

084075

No 18605. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTÉ :

Accord de don pour un projet de planification de la famille (avec annexe et plan de financement). Signé au Caire le 30 septembre 1977

Entré en vigueur le 30 septembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18606. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Loan Agreement for commodity import program. Signed at Cairo on 27 February 1978

Came into force on 27 February 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18606. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTÉ :

Accord de prêt relatif au programme d'importation de produits primaires. Signé au Caire le 27 février 1978

Entré en vigueur le 27 février 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18607. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Agreement on economic, technical and related assistance (with exchange of notes dated at Cairo on 16 August, 9 September and 7 December 1978, and 8 February 1979). Signed at Cairo on 16 August 1978

Came into force on 15 October 1978, upon signature and ratification, in accordance with paragraph 9.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18607. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTÉ :

Accord en matière d'aide économique, technique et autres domaines connexes (avec échange de notes en date au Caire des 16 août, 9 septembre et 7 décembre 1978, et 8 février 1979). Signé au Caire le 16 août 1978

Entré en vigueur le 15 octobre 1978, après signature et ratification, conformément au paragraphe 9.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18608. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Project Grant Agreement for housing and community upgrading for low income Egyptians (with annexes). Signed at Cairo on 26 August 1978

Came into force on 26 August 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18608. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTÉ :

Accord de don pour un projet relatif à l'amélioration de logements et d'installations communales pour les Egyptiens à faibles revenus (avec annexes). Signé au Caire le 26 août 1978

Entré en vigueur le 26 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18609. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Agreement relating to criminal investigations: procedures for mutual assistance in connection with matters relating to the Westinghouse Electric Corporation. Signed at Washington on 29 November 1978

Came into force on 29 November 1978 by signature, in accordance with paragraph 14.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

(Note: Also see same number in annex A.)

No 18609. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTÉ :

Accord relatif à certaines enquêtes pénales: procédures d'assistance mutuelle dans l'affaire mettant en cause la Westinghouse Electric Corporation. Signé à Washington le 29 novembre 1978

Entré en vigueur le 29 novembre 1978 par la signature, conformément au paragraphe 14.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

(Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 18610. UNITED STATES OF AMERICA AND EGYPT:

Exchange of notes constituting an agreement concerning an exhibition of Nubian art treasures. Cairo, 26 and 31 August and 19 December 1978

Came into force on 19 December 1978, the date of the note in reply, with retroactive effect from 31 August 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18610. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET EGYPTÉ :

Echange de notes constituant un accord concernant une exposition des trésors de l'art nubien. Le Caire, 26 et 31 août et 19 décembre 1978

Entré en vigueur le 19 décembre 1978, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 31 août 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18611. UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:

Grant Agreement to promote economic stability. Signed at Amman on 22 December 1977

Came into force on 22 December 1977 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18611. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE :

Accord de don destiné à promouvoir la stabilité économique. Signé à Amman le 22 décembre 1977

Entré en vigueur le 22 décembre 1977 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18612. UNITED STATES OF AMERICA AND JORDAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to alien amateur radio operations in the other country. Amman, 6 February and 11 March 1979

Came into force on 11 March 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18612. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JORDANIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'exploitation de stations par des radio amateurs d'un pays dans l'autre pays. Amman, 6 février et 11 mars 1979

Entré en vigueur le 11 mars 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18613. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of notes constituting an agreement on medical treatment for Korean veterans. Seoul, 3 February 1978

Came into force on 3 February 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18613. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Echange de notes constituant un accord relatif au traitement médical d'anciens combattants coréens. Séoul, 3 février 1978

Entré en vigueur le 3 février 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18614. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the right of priority on patents. Seoul, 30 October 1978

Came into force on 30 October 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18614. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Echange de notes constituant un accord conférant un droit de dépôt prioritaire des brevets d'invention. Séoul, 30 octobre 1978

Entré en vigueur le 30 octobre 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18615. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the export from Korea of color television receivers (with memorandum and proclamation). Seoul, 14 December 1978 and 12 March 1979, and Washington, 2 January 1979

Came into force on 12 March 1979 by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 14 December 1978.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18615. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE COREE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à l'exportation de récepteurs de télévision couleurs en provenance de Corée (avec memorandum et proclamation). Séoul, 14 décembre 1978 et 12 mars 1979, et Washington, 2 janvier 1979

Entré en vigueur le 12 mars 1979 par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 14 décembre 1978.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18616. UNITED STATES OF AMERICA AND JAMAICA:

Memorandum of understanding concerning the utilization of Jamaican currency for high priority development activities (with annex). Signed at Kingston on 23 March 1978

Came into force on 23 March 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18616. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAMAIQUE :

Mémoire d'accord relatif à l'utilisation de fonds en monnaie jamaïcaine pour des activités de développement hautement prioritaires (avec annexe). Signé à Kingston le 23 mars 1978

Entré en vigueur le 23 mars 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18617. UNITED STATES OF AMERICA AND JAMAICA:

Agreement relating to criminal investigations: procedures for mutual assistance in connection with matters relating to the Jamaica Nutrition Holdings Ltd., its holding company, State Trading Corporation Ltd, and its associated companies. Signed at Washington on 30 March 1979

Came into force on 30 March 1979 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18617. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAMAIQUE :

Accord relatif à certaines enquêtes pénales : procédures d'assistance mutuelle dans l'affaire mettant en cause la Société Jamaica Nutrition Holdings Ltd., sa société de holding, la State Trading Corporation Ltd et les sociétés de son groupe. Signé à Washington le 30 mars 1979

Entré en vigueur le 30 mars 1979 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18618. UNITED STATES OF AMERICA AND ZAMBIA:

Commodity Import Loan Agreement. Signed at Lusaka on 30 March 1978

Came into force on 30 March 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18618. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ZAMBIE :

Accord de prêt pour l'importation de produits primaires. Signé à Lusaka le 30 mars 1978

Entré en vigueur le 30 mars 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18619. UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning trade in textiles and textile products (with annexes).
Washington, 8 June 1978

Came into force on 8 June 1978 by the exchange of the said notes, with retroactive effect from 1 January 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.
(Note: Also see same number in annex A.)

No 18619. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce des textiles et des produits textiles (avec annexes).
Washington, 8 juin 1978

Entré en vigueur le 8 juin 1978 par l'échange desdites notes, avec effet rétroactif au 1er janvier 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.
(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 18620. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Project Agreement for technical co-operation in customs administration and training (with attachment). Signed at Riyadh on 11 June 1978 and Washington on 22 June 1978

Came into force on 10 August 1978 upon the deposit of the sum described in article IX, in accordance with article II.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18620. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE :

Accord pour un projet relatif à la coopération technique dans l'administration et la formation douanière (avec annexe).
Signé à Riyad le 11 juin 1978 et à Washington le 22 juin 1978

Entré en vigueur le 10 août 1978 par le dépôt de la somme prévue à l'article IX, conformément à l'article II.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18621. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Project Agreement for technical co-operation in executive management development. Signed at Djidda on 18 November 1978

Came into force on 4 March 1978, upon the deposit of the sum described in article IX, in accordance with article X (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18621. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE :

Accord pour un projet relatif à une coopération technique en vue d'améliorer la gestion administrative. Signé à Djeddah le 18 novembre 1978

Entré en vigueur le 4 mars 1979 par le dépôt de la somme prévue à l'article IX, conformément à l'article X, paragraphe A.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18622. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Project Agreement for technical cooperation in agricultural bank management and training (with annex). Signed at Djidda on 18 November 1978

Came into force on 5 March 1979, upon the deposit of the sum described in article 8, in accordance with article 9 (1).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18622. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE :

Accord pour un projet de coopération technique en vue de l'amélioration de la gestion de banques agricoles et de la formation de leur personnel (avec annexe). Signé à Djeddah le 18 novembre 1978

Entré en vigueur le 5 mars 1979 par le dépôt de la somme prévue à l'article 8, conformément à l'article 9, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18623. UNITED STATES OF AMERICA AND SAUDI ARABIA:

Project Agreement for technical cooperation in transportation (with annex). Signed at Djidda on 18 November 1978

Came into force on 5 March 1979 upon the deposit of the sum described in article 9, in accordance with article 10 (1).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18623. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ARABIE SAOUDITE :

Accord pour un projet de coopération technique en matière de transports (avec annexe). Signé à Djeddah le 18 novembre 1978

Entré en vigueur le 5 mars 1979 par le dépôt de la somme prévue à l'article 9, conformément à l'article 10, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18624. UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Project Agreement concerning training of maternal and child health aides (with annex). Signed at Dar es Salaam on 6 July 1978

Came into force on 6 July 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18624. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

Accord de prêt relatif à la formation d'assistants sanitaires pour les soins aux mères et aux enfants (avec annexe). Signé à Dar es-Salaam le 6 juillet 1978

Entré en vigueur le 6 juillet 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18625. UNITED STATES OF AMERICA AND MOROCCO:

Project Grant Agreement for industrial and commercial job training for women (with annex and attachment). Signed at Rabat on 14 August 1978

Came into force on 14 August 1978 by signature.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18625. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MAROC :

Accord de don pour un projet en faveur de la formation professionnelle des femmes dans l'industrie et le commerce (avec annexe et document connexe). Signé à Rabat le 14 août 1978

Entré en vigueur le 14 août 1978 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18626. UNITED STATES OF AMERICA AND MOROCCO:

Project Grant Agreement for non-formal education for women (with annex). Signed at Rabat on 14 August 1978

Came into force on 14 August 1978 by signature.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18626. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET MAROC :

Accord de don pour un projet en faveur de l'instruction non scolaire des femmes (avec annexe). Signé à Rabat le 14 août 1978

Entré en vigueur le 14 août 1978 par la signature.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18627. UNITED STATES OF AMERICA AND INDIA:

Project Loan Agreement for malaria control (with annex and appendix). Signed at New Delhi on 26 August 1978

Came into force on 26 August 1978 by signature.

Authentic texts: English and Hindi.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18627. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDE :

Accord de prêt pour un projet relatif à la lutte antipaludique (avec annexe et appendice). Signé à New Delhi le 26 août 1978

Entré en vigueur le 26 août 1978 par la signature.

Textes authentiques : anglais et hindi.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18628. UNITED STATES OF AMERICA AND SUDAN:

Project Grant Agreement for southern manpower development project (with annex and attachment). Signed at Khartoum on 30 August 1978

Came into force on 30 August 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18628. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SOUDAN :

Accord de prêt pour un projet de promotion de la main d'oeuvre dans le sud du pays (avec annexe et document connexe). Signé à Khartoum le 30 août 1978

Entré en vigueur le 30 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18629. UNITED STATES OF AMERICA AND GREECE:

Memorandum of understanding for scientific and technological co-operation (with annex). Signed at Athens on 16 September 1978

Came into force on 16 September 1978 by signature, in accordance with paragraph 14.

Authentic texts: English and Greek.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18629. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GRECE :

Mémoire d'accord relatif à la coopération scientifique et technique (avec annexe). Signé à Athènes le 16 septembre 1978

Entré en vigueur le 16 septembre 1978 par la signature, conformément au paragraphe 14.

Textes authentiques : anglais et grec.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18630. UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Signed at Washington on 21 September 1978

Came into force on 7 December 1978, upon receipt by Turkey of written notice that domestic United States laws and regulations covering debt rescheduling had been complied with, in accordance with article V.

Authentic texts: English and Turkish.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18630. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :

Accord concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes relatives à des crédits consentis, garantis ou assurés par le Gouvernement des Etats-Unis ou des organismes dépendant de celui-ci (avec annexes). Signé à Washington le 21 septembre 1978

Entré en vigueur le 7 décembre 1978, après réception par la Turquie d'une notification écrite attestant que les formalités prévues par la législation et les règlements internes des Etats-Unis relatifs au rééchelonnement des dettes avaient été satisfaites, conformément à l'article V.

Textes authentiques : anglais et turc.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18631. UNITED STATES OF AMERICA AND TURKEY:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to the Agency for International Development (with implementing agreement and schedules). Signed at Ankara on 5 December 1978

Came into force on 5 December 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18631. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET TURQUIE :

Accord concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes relatives à des crédits consentis par l'Agency for International Development (avec accord d'exécution et annexes). Signé à Ankara le 5 décembre 1978

Entré en vigueur le 5 décembre 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18632. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the emplacement of data link transmitters in St. Mary's River, Ontario (with annex). Ottawa, 29 September and 16 October 1978

Came into force on 16 October 1978, the date of the note in reply, with retroactive effect from 1 September 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18632. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord relatif à la pose d'émetteurs de liaison de données sur le lit de la rivière St. Mary, en Ontario (avec annexe). Ottawa, 29 septembre et 16 octobre 1978

Entré en vigueur le 16 octobre 1978, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 1er septembre 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18633. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement on a long range aid to navigation (LORAN-C) station in British Columbia (with annex). Ottawa, 19 and 29 March 1979

Came into force on 29 March 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18633. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord relatif à une station de radioguidage à longue distance pour l'aide à la navigation (LORAN-C) en Colombie britannique (avec annexe). Ottawa, 19 et 29 mars 1979

Entré en vigueur le 29 mars 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18634. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the regulation of pilotage services on the Great Lakes and St. Lawrence (with memorandum of arrangements of 17 and 18 January 1977). Ottawa, 23 August 1978 and 29 March 1979

Came into force on 29 March 1979, the date of the note in reply, with retroactive effect from 18 January 1977, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text of the notes: English and French.

Authentic text of the memorandum of arrangements: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18634. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un accord relatif à la réglementation des services de pilotage sur les Grands Lacs et sur le Saint-Laurent (avec protocole d'arrangement des 17 et 18 janvier 1977). Ottawa, 23 août 1978 et 29 mars 1979

Entré en vigueur le 29 mars 1979, date de la note de réponse, avec effet rétroactif au 18 janvier 1977, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques des notes : anglais et français.

Texte authentique du protocole d'arrangement : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18635. UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning co-operation in an international observer scheme for whaling. Ottawa, 3 and 4 April 1979

Came into force on 4 April 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18635. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA :

Echange de notes constituant un arrangement de coopération relatif à la désignation d'un observateur dans le cadre du contrôle international de la pêche à la baleine. Ottawa, 3 et 4 avril 1979

Entré en vigueur le 4 avril 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18636. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Memorandum of understanding regarding marine cargo insurance. Signed at Vienna on 26 October 1978

Came into force on 26 October 1978 by signature.

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

(Note: Also see same number in annex A.)

No 18636. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Mémoire d'accord relatif à l'assurance des cargaisons maritimes. Signé à Vienne le 26 octobre 1978

Entré en vigueur le 26 octobre 1978 par la signature.

Textes authentiques : anglais et russe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

(Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 18637. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning privileges and immunities (with agreed minute). Washington, 14 December 1978

Came into force on 14 December 1978 by the exchange of the notes, with effect from 29 December 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18637. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Echange de notes constituant un accord relatif aux privilèges et immunités (avec procès-verbal approuvé). Washington, 14 décembre 1978

Entré en vigueur le 14 décembre 1978 par l'échange de notes, avec effet au 29 décembre 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et russe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18638. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Mémorandum of understanding concerning a deep sea drilling project. Signed at Washington on 16 February 1979 and Moscow on 21 February 1979

Came into force on 21 February 1979 by signature, with retroactive effect from 1 January 1979, in accordance with their provisions.

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18638. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Mémorandum d'accord relatif à un projet de forage en mer à grande profondeur. Signé à Washington le 16 février 1979 et à Moscou le 21 février 1979

Entré en vigueur le 21 février 1979 par la signature, avec effet rétroactif au 1er janvier 1979, conformément à leurs dispositions.

Textes authentiques : anglais et russe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18639. UNITED STATES OF AMERICA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Mémorandum of understanding regarding marine cargo insurance. Signed at London on 5 April 1979

Came into force on 5 April 1979 by signature.

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18639. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Mémorandum d'accord relatif à l'assurance des cargaisons maritimes. Signé à Londres le 5 avril 1979

Entré en vigueur le 5 avril 1979 par la signature.

Textes authentiques : anglais et russe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18640. UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to trade in textiles. Belgrade, 26 and 27 October 1978

Came into force on 26 June 1979, upon approval by competent authorities of both Parties, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18640. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YUGOSLAVIE :

Echange de notes constituant un accord relatif au commerce de textiles. Belgrade, 26 et 27 octobre 1978

Entré en vigueur le 26 juin 1979, après approbation des autorités compétentes des deux Parties, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18641. UNITED STATES OF AMERICA AND VENEZUELA:

Exchange of letters constituting an agreement concerning criminal investigations: procedures for mutual assistance in connection with matters relating to the McDonnell Douglas Corporation. Washington, 6 and 8 December 1978

Came into force on 8 December 1978 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic texts: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18641. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET VENEZUELA :

Echange de lettres constituant un accord relatif aux enquêtes pénales : procédures d'assistance mutuelle dans l'affaire mettant en cause la Société McDonnell Douglas Corporation. Washington, 6 et 8 décembre 1978

Entré en vigueur le 8 décembre 1978 par la signature, conformément à ses dispositions.

Textes authentiques : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18642. UNITED STATES OF AMERICA AND NEPAL:

Agreement relating to criminal investigations: procedures for mutual assistance in connection with matters relating to the Boeing Company. Signed at Washington on 5 January 1979

Came into force on 5 January 1979 by signature, in accordance with paragraph 14.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18642. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET NEPAL :

Accord relatif à certaines enquêtes pénales : procédures d'assistance mutuelle dans l'affaire mettant en cause la Boeing Société. Signé à Washington le 5 janvier 1979

Entré en vigueur le 5 janvier 1979 par la signature, conformément au paragraphe 14.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18643. UNITED STATES OF AMERICA AND BRAZIL:

Exchange of notes constituting an agreement on sounding rockets and balloons (with memorandum of understanding). Brasilia, 14 November 1978 and 24 January 1979

Came into force on 24 January 1979, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18643. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BRESIL :

Echange de notes constituant un accord relatif aux fusées et ballons sondes (avec mémorandum d'accord). Brasilia, 14 novembre 1978 et 24 janvier 1979

Entré en vigueur le 24 janvier 1979, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18644. UNITED STATES OF AMERICA AND COLOMBIA:

Memorandum of understanding for scientific and technical cooperation in the earth sciences. Signed at Reston on 12 December 1978 and at Bogota on 30 January 1979

Came into force on 30 January 1979 by signature, in accordance with article IX.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18644. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COLOMBIE :

Mémorandum d'accord de coopération scientifique et technique dans le domaine géoscientifique. Signé à Reston le 12 décembre 1978 et à Bogota le 30 janvier 1979

Entré en vigueur le 30 janvier 1979 par la signature, conformément à l'article IX.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18645. UNITED STATES OF AMERICA AND ZAIRE:

Agreement regarding the consolidation and rescheduling of certain debts owed to, guaranteed or insured by the United States Government and its agencies (with annexes). Signed at Washington on 7 February 1979

Came into force on 4 April 1979, i.e., upon receipt by Zaire of written notice that domestic United States laws and regulations covering debt rescheduling concerning this Agreement had been complied with, in accordance with article V.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18645. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ZAIRE :

Accord concernant la consolidation et le rééchelonnement de certaines dettes relatives aux crédits consentis, garantis ou assurés par le Gouvernement des Etats-Unis et ses institutions (avec annexes). Signé à Washington le 7 février 1979

Entré en vigueur le 4 avril 1979, soit dès réception par le Zaïre d'une notification écrite des Etats-Unis l'avisant que les lois et règlements des Etats-Unis couvrant le rééchelonnement de la dette faisant l'objet du présent accord avaient été observés, conformément à l'article V.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18646. UNITED STATES OF AMERICA AND GHANA:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with agreed minutes). Signed at Accra on 9 February 1979

Came into force on 9 February 1979 by signature, in accordance with part III (A).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18646. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GHANA :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès verbal approuvé). Signé à Accra le 9 février 1979

Entré en vigueur le 9 février 1979 par la signature, conformément à la troisième partie, section A.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18647. UNITED STATES OF AMERICA AND SRI LANKA:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with related letter). Signed at Colombo on 22 February 1979

Came into force on 22 February 1979 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18647. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SRI LANKA :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec lettre connexe). Signé à Colombo le 22 février 1979

Entré en vigueur le 22 février 1979 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18648. UNITED STATES OF AMERICA AND SRI LANKA:

Exchange of letters constituting an arrangement relating to a visa system for textile exports. Colombo, 12 and 23 March 1979

Came into force on 23 March 1979 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18648. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SRI LANKA :

Echange de lettres constituant un arrangement relatif à l'instauration d'un système de visas pour les exportations de textiles. Colombo, 12 et 23 mars 1979

Entré en vigueur le 23 mars 1979 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18649. UNITED STATES OF AMERICA AND SURINAME:

Agreement relating to criminal investigation: procedures for mutual assistance in connection with matters relating to the Reynolds Metals Company. Signed at Washington on 14 March 1979

Came into force on 14 March 1979 by signature, in accordance with paragraph 14.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18649. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SURINAME:

Accord relatif aux enquêtes pénales : procédures d'assistance mutuelle dans l'affaire mettant en cause la Société Reynolds Metals Company. Signé à Washington le 14 mars 1979

Entré en vigueur le 14 mars 1979 par la signature, conformément au paragraphe 14.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18650. UNITED STATES OF AMERICA AND NETHERLANDS:

Agreement relating to criminal investigation: procedures for mutual assistance in connection with matters relating to the McDonnell Douglas Corporation. Signed at Washington on 21 March 1979

Came into force on 21 March 1979 by signature, in accordance with paragraph 14.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18650. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAYS-BAS :

Accord relatif aux enquêtes pénales : procédures d'assistance mutuelle dans l'affaire mettant en cause la Société McDonnell Douglas Corporation. Signé à Washington le 21 mars 1979

Entré en vigueur le 21 mars 1979 par la signature, conformément au paragraphe 14.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18651. UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL:

Memorandum of Understanding concerning the principles governing mutual cooperation in the research, development, production, procurement and logistic support of defense equipment. Signed at Lisbon on 18 December 1978 and at Washington on 28 March 1979

Came into force on 28 March 1979 by signature, in accordance with article VIII.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18651. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL :

Mémorandum d'accord relatif aux principes devant régir la coopération mutuelle dans la recherche, le développement, la production, l'achat et l'entretien logistique de matériels de défense. Signé à Lisbonne le 18 décembre 1978 et à Washington le 28 mars 1979

Entré en vigueur le 28 mars 1979 par la signature, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18652. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Agreement concerning construction of airbases. Signed at Tel Aviv on 6 April 1979

Came into force on 6 April 1979 by signature, in accordance with article 13 (1).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18652. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Accord relatif à la construction de bases aériennes. Signé à Tel-Aviv le 6 avril 1979

Entré en vigueur le 6 avril 1979 par la signature, conformément à l'article 13, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18653. UNITED STATES OF AMERICA AND ISRAEL:

Agreement concerning the funding of airbases construction. Signed at Tel Aviv on 6 April 1979

Came into force on 6 April 1979 by signature, in accordance with paragraph 6.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18653. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ISRAEL :

Accord relatif au financement de la construction de bases aériennes. Signé à Tel-Aviv le 6 avril 1979

Entré en vigueur le 6 avril 1979 par la signature, conformément au paragraphe 6.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18654. UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Exchange of notes constituting an agreement on satellites: Furnishing of Space vehicle launching and associated services (with memorandum of understanding). Washington, 11 April 1979

Came into force on 11 April 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18654. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE :

Echange de notes constituant un accord relatif aux satellites : Fourniture de lanceurs spatiaux et de services connexes (avec mémorandum d'accord). Washington, 11 avril 1979

Entré en vigueur le 11 avril 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18655. UNITED STATES OF AMERICA AND BANGLADESH:

Agreement for the sale of agricultural commodities (with agreed minutes and related letter). Signed at Dacca on 25 April 1979

Came into force on 25 April 1979 by signature, in accordance with part III (B).

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18655. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET BANGLADESH :

Accord relatif à la vente de produits agricoles (avec procès-verbal approuvé et lettre connexe). Signé à Dacca le 25 avril 1979

Entré en vigueur le 25 avril 1979 par la signature, conformément à la troisième partie, section B.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18656. UNITED STATES OF AMERICA AND JAPAN:

Agreement on co-operation in research and development in energy and related fields (with exchange of notes). Signed at Washington on 2 May 1979

Came into force on 2 May 1979 by signature, in accordance with article II (1).

Authentic texts: English and Japanese.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18656. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET JAPON :

Accord de coopération pour la recherche et le développement en matière énergétique et autres domaines connexes (avec échange de notes). Signé à Washington le 2 mai 1979

Entré en vigueur le 2 mai 1979 par la signature, conformément à l'article II, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et japonais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18657. UNITED STATES OF AMERICA AND CHINA:

Agreement on trade exhibitions. Signed at Beijing on 10 May 1979

Came into force on 10 May 1979 by signature, in accordance with article 4.

Authentic texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18657. ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHINE :

Accord relatif aux expositions commerciales. Signé à Beijing le 10 mai 1979

Entré en vigueur le 10 mai 1979 par la signature, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18658. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALI:

* Development Credit Agreement--Mali-Sud Agricultural Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 23 December 1976 ~

Came into force on 13 September 1977, upon notification by the Association to the Government of Mali.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18658. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALI :

* Contrat de crédit de développement -- Projet agricole Mali-Sud (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 23 décembre 1976 ~

Entré en vigueur le 13 septembre 1977, dès notification par l'Association au Gouvernement malien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18659. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALI:

* Development Credit Agreement--Second Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 30 September 1977 ~

Came into force on 30 January 1978, upon notification by the Association to the Government of Mali.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18659. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALI :

* Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 30 septembre 1977 ~

Entré en vigueur le 30 janvier 1978, dès notification par l'Association au Gouvernement malien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18660. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALI:

- * Development Credit Agreement--Second Nopti Rice Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 8 December 1977 ~

Came into force on 15 May 1978, upon notification by the Association to the Government of Mali.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18661. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

- * Guarantee Agreement--Tourism Development Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 21 March 1978 ~

Came into force on 12 January 1979, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18662. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

- * Guarantee Agreement--Small Scale Agricultural Infrastructure Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 6 February 1979 ~

Came into force on 13 April 1979, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18663. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

- * Guarantee Agreement--Second Fertilizer Project-Lazaro Cardenas (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 18 May 1979 ~

Came into force on 21 October 1979, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18660. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALI :

- * Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet relatif à la culture du riz dans la région de Nopti (avec annexes et conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 8 décembre 1977 ~

Entré en vigueur le 15 mai 1978, dès notification par l'Association au Gouvernement malien

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18661. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

- * Contrat de garantie -- Projet relatif au développement du tourisme (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 21 mars 1978 ~

Entré en vigueur le 12 janvier 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18662. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

- * Contrat de garantie -- Projet d'infrastructure en faveur de petits exploitants agricoles (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 6 février 1979 ~

Entré en vigueur le 13 avril 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18663. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

- * Contrat de garantie -- Deuxième projet relatif à la fabrication d'engrais (Usine de Lazaro Cardenas) (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 18 mai 1979 ~

Entré en vigueur le 21 octobre 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18664. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

- * Guarantee Agreement--Rio Puerte and Rio Sinaloa Irrigation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 30 July 1979 ~

Came into force on 5 October 1979, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18665. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

- * Guarantee Agreement--Highway Sector Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 23 August 1979 ~

Came into force on 12 October 1979, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18666. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND KENYA:

- * Guarantee Agreement--Second Nairobi Water Supply Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 27 March 1978 ~

Came into force on 20 December 1978, upon notification by the Bank to the Government of Kenya.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18667. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KENYA:

- * Development Credit Agreement--Marok Agricultural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 20 December 1978 ~

Came into force on 28 June 1979, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18664. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

- * Contrat de garantie -- Projet relatif à l'irrigation dans les districts de Rio Puerte et Rio Sinaloa (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 30 juillet 1979 ~

Entré en vigueur le 5 octobre 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18665. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

- * Contrat de garantie -- Projet relatif au secteur routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 23 août 1979 ~

Entré en vigueur le 12 octobre 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18666. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

- * Contrat de garantie -- Deuxième projet relatif à l'approvisionnement en eau de la ville de Nairobi (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 27 mars 1978 ~

Entré en vigueur le 20 décembre 1978, dès notification par la Banque au Gouvernement kenyan.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18667. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KENYA :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif au développement agricole de Marok (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 20 décembre 1978 ~

Entré en vigueur le 28 juin 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement kenyan.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18668. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND IVORY COAST:

- * Loan Agreement--Second Abidjan Sewerage and Drainage Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 9 June 1978 ~

Came into force on 14 September 1979, upon notification by the Bank to the Government of the Ivory Coast.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18668. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COTE D'IVOIRE :

- * Contrat d'emprunt -- Deuxième projet relatif au réseau d'assainissement et d'écoulement des eaux à Abidjan (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 9 juin 1978 ~

Entré en vigueur le 14 septembre 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement ivoirien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18669. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SUDAN:

- * Development Credit Agreement--Livestock Marketing Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 16 June 1978 ~

Came into force on 9 July 1979, upon notification by the Association to the Government of Sudan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18669. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SOUDAN :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la commercialisation du bétail (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 16 juin 1978 ~

Entré en vigueur le 9 juillet 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement soudanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18670. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SUDAN:

- * Development Credit Agreement--Third Mechanized Farming Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 13 July 1978 ~

Came into force on 13 August 1979, upon notification by the Association to the Government of Sudan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18670. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SOUDAN :

- * Contrat de crédit de développement -- Troisième projet relatif à la motoculture (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 13 juillet 1978 ~

Entré en vigueur le 13 août 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement soudanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18671. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MADAGASCAR:

- * Development Credit Agreement--Andekaleka Hydroelectric Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Antananarivo on 19 June 1978 ~

Came into force on 30 May 1979, upon notification by the Association to the Government of Madagascar.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18671. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MADAGASCAR :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet hydroélectrique de Andekaleka (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Antananarivo le 19 juin 1978 ~

Entré en vigueur le 30 mai 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement malgache.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18672. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

- * Guarantee Agreement--San Carlos I Hydro Power Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreement dated 15 March 1974). Signed at Washington on 14 July 1978 ~

Came into force on 5 April 1979, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18673. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

- * Loan Agreement--Aviation Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 29 December 1978 ~

Came into force on 24 July 1979, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18674. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND COLOMBIA:

- * Guarantee Agreement--Mesitas Hydroelectric Power Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 9 April 1979 ~

Came into force on 21 August 1979, upon notification by the Bank to the Government of Colombia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18675. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND YEMEN:

- * Development Credit Agreement--Wadi Hadramout Power Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 14 July 1978 ~

Came into force on 18 September 1979, upon notification by the Association to the Government of the Arab Republic Yemen.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18672. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

- * Contrat de garantie -- Projet relatif à la centrale hydro-électrique de San Carlos (Phase II) (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 14 juillet 1978 ~

Entré en vigueur le 5 avril 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18673. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

- * Contrat d'emprunt -- Projet relatif au développement de l'aviation (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunts et de garanties en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 29 décembre 1978 ~

Entré en vigueur le 24 juillet 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18674. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET COLOMBIE :

- * Contrat de garantie -- Projet relatif à la centrale hydroélectrique de Mesitas (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 9 avril 1979 ~

Entré en vigueur le 21 août 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement colombien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18675. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la centrale électrique de Wadi Hadramout (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 14 juillet 1978 ~

Entré en vigueur le 18 septembre 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement yéménite.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18676. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND URUGUAY:

- * Loan Agreement--Vocational Training and Technological Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 23 June 1978 ~

Came into force on 27 April 1979, upon notification by the Bank to the Government of Uruguay.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18677. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SOMALIA:

- * Development Credit Agreement--Technical Assistance Project (with General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 30 June 1978 ~

Came into force on 1 August 1979, upon notification by the Association to the Government of Somalia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an Arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18678. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SOMALIA:

- * Development Credit Agreement--Mogadiscio Water Supply Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 30 June 1978 ~

Came into force on 2 August 1979, upon notification by the Association to the Government of Somalia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18679. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SOMALIA:

- * Development Credit Agreement--Fourth Port Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 23 August 1978 ~

Came into force on 27 June 1979, upon notification by the Association to the Government of Somalia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18676. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET URUGUAY :

- * Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la formation professionnelle et au développement technologique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 23 juin 1978 ~

Entré en vigueur le 27 avril 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement uruguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18677. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SOMALIE :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet d'assistance technique (avec Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 30 juin 1978 ~

Entré en vigueur le 1er août 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement somali.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18678. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SOMALIE :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à l'approvisionnement en eau de la ville de Mogadishu (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 30 juin 1978 ~

Entré en vigueur le 2 août 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement somali.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18679. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SOMALIE :

- * Contrat de crédit de développement -- Quatrième projet portuaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 23 août 1978 ~

Entré en vigueur le 27 juin 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement somali.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18680. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

- * Guarantee Agreement--Natural Gas Development Engineering Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 28 July 1978 ~

Came into force on 25 September 1978, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18681. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

- * Loan Agreement--Bangkok Traffic Management Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 25 January 1979 ~

Came into force on 25 April 1979, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18682. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND THAILAND:

- * Development Credit Agreement--Northern Agricultural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 28 June 1979 ~

Came into force on 12 October 1979, upon notification by the Association to the Government of Thailand.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18683. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND THAILAND:

- * Development Credit Agreement--Fifth Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 28 June 1979 ~

Came into force on 12 October 1979, upon notification by the Association to the Government of Thailand.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18680. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- * Contrat de garantie -- Projet relatif à des études techniques pour la mise en valeur du gaz naturel (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 28 juillet 1978 ~

Entré en vigueur le 25 septembre 1978, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18681. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- * Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la gestion du trafic urbain de Bangkok (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 25 janvier 1979 ~

Entré en vigueur le 25 avril 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18682. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif au développement agricole du nord (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 28 juin 1979 ~

Entré en vigueur le 12 octobre 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18683. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

- * Contrat de crédit de développement -- Cinquième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 28 juin 1979 ~

Entré en vigueur le 12 octobre 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18684. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

* Loan Agreement--Second National Agricultural Extension Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 18 September 1979 ~

Came into force on 18 December 1979, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18685. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MALAYSIA:

* Loan Agreement--Federal Land Development Authority VI Land Settlement Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 11 August 1978 ~

Came into force on 9 March 1979, upon notification by the Bank to the Government of Malaysia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18686. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MALAYSIA:

* Loan Agreement--Fifth Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 14 March 1979 ~

Came into force on 7 May 1979, upon notification by the Bank to the Government of Malaysia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18687. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MALAYSIA:

* Loan Agreement--Huda II Irrigation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 30 July 1979 ~

Came into force on 4 September 1979, upon notification by the Bank to the Government of Malaysia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18684. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

* Contrat d'emprunt -- Deuxième projet relatif aux services nationaux de vulgarisation agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 18 septembre 1979 ~

Entré en vigueur le 18 décembre 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18685. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MALAISIE :

* Contrat d'emprunt -- Projet fédéral de mise en exploitation de terres en vue d'une colonisation rurale (Phase VI) (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 11 août 1978 ~

Entré en vigueur le 9 mars 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement malaisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18686. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MALAISIE :

* Contrat d'emprunt--Cinquième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 14 mars 1979 ~

Entré en vigueur le 7 mai 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement malaisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de la Justice.

No 18687. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MALAISIE :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la zone d'irrigation de Huda (Phase II) (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 30 juillet 1979 ~

Entré en vigueur le 4 septembre 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement malaisien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18688. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND DEMOCRATIC YEMEN:

* Development Credit Agreement--Second Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 22 December 1978 ~

Came into force on 18 June 1979, upon notification by the Association to the Government of Democratic Yemen.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18688. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET YEMEN DEMOCRATIQUE :

* Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 22 décembre 1978 ~

Entré en vigueur le 18 juin 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement du Yémen démocratique.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18689. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND LIBERIA:

* Development Credit Agreement--Monrovia Water Supply Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 8 January 1979 ~

Came into force on 2 April 1979, upon notification by the Association to the Government of Liberia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18689. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET LIBERIA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à l'approvisionnement en eau de la ville de Monrovia (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 8 janvier 1979 ~

Entré en vigueur le 2 avril 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement libérien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18690. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NEPAL:

* Development Credit Agreement--Third Telecommunications Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 22 August 1978 ~

Came into force on 27 February 1979, upon notification by the Association to the Government of Nepal.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18690. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NEPAL :

* Contrat de crédit de développement -- Troisième projet relatif aux télécommunications (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 22 août 1978 ~

Entré en vigueur le 27 février 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement népalais.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18691. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NEPAL:

* Development Credit Agreement--Second Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 9 August 1979 ~

Came into force on 15 January 1980, upon notification by the Association to the Government of Nepal.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18691. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NEPAL :

* Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet de développement rural (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 9 août 1979 ~

Entré en vigueur le 15 janvier 1980, dès notification par l'Association au Gouvernement népalais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18692. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BOTSWANA:

- * Loan Agreement--Second Urban Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 11 September 1978 ~

Came into force on 20 June 1979, upon notification by the Bank to the Government of Botswana.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18693. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BENIN:

- * Development Credit Agreement--Cotonou Port Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 6 October 1978 ~

Came into force on 19 October 1979, upon notification by the Association to the Government of Benin.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18694. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JORDAN:

- * Guarantee Agreement--Arab Potash Company Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Amman on 21 October 1978 ~

Came into force on 30 May 1979, upon notification by the Bank to the Government of Jordan.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18695. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND EGYPT:

- * Development Credit Agreement--Second Population Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 30 October 1978 ~

Came into force on 1 May 1979, upon notification by the Association to the Government of Egypt.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18692. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BOTSWANA :

- * Contrat d'emprunt -- Deuxième projet d'urbanisme (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 11 septembre 1978 ~

Entré en vigueur le 20 juin 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement du Botswana.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18693. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BENIN :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif au port de Cotonou (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 6 octobre 1978 ~

Entré en vigueur le 19 octobre 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement béninois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18694. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET JORDANIE :

- * Contrat de garantie -- Projet relatif à la Société Arab Potash Company (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Amman le 21 octobre 1978 ~

Entré en vigueur le 30 mai 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement jordanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18695. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET EGYPTE :

- * Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet démographique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 30 octobre 1978 ~

Entré en vigueur le 1er mai 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18696. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EGYPT:

- * Guarantee Agreement--Gulf of Suez Gas Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 29 June 1979 ~

Came into force on 29 January 1980, upon notification by the Bank to the Government of Egypt.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18697. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CENTRAL AFRICAN REPUBLIC:

- * Development Credit Agreement--Third Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 14 November 1978 ~

Came into force on 4 April 1979, upon notification by the Association to the Government of the Central African Republic.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18698. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

- * Development Credit Agreement--National Agricultural Research Project (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 7 December 1978 ~

Came into force on 22 January 1979, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18699. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

- * Development Credit Agreement--National Cooperative Development Corporation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 2 February 1979 ~

Came into force on 3 May 1979, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18696. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EGYPT :

- * Contrat de garantie -- Projet gazier du Golfe de Suez (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 29 juin 1979 ~

Entré en vigueur le 29 janvier 1980, dès notification par la Banque au Gouvernement égyptien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18697. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE :

- * Contrat de crédit de développement -- Troisième projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 14 novembre 1978 ~

Entré en vigueur le 4 avril 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement centrafricain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18698. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la recherche agricole nationale (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 7 décembre 1978 ~

Entré en vigueur le 22 janvier 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18699. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la National Co-operative Development Corporation (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 2 février 1979 ~

Entré en vigueur le 3 mai 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18700. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:

* Development Credit Agreement--Third Agricultural Refinance and Development Corporation Credit Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 20 August 1979 ~

Came into force on 2 January 1980, upon notification by the Association to the Government of India.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18701. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BANGLADESH:

* Development Credit Agreement--Seventh Imports Program (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 22 December 1978 ~

Came into force on 8 January 1979, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18702. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BANGLADESH:

* Development Credit Agreement--Third Technical Assistance Project (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 22 December 1978 ~

Came into force on 19 January 1979, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18703. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BANGLADESH:

* Development Credit Agreement--Greater Khulna Power Distribution Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 18 June 1979 ~

Came into force on 20 November 1979, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18700. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET INDE :

* Contrat de crédit de développement -- Troisième projet relatif à la Agricultural Refinance and Development Corporation (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 20 août 1979 ~

Entré en vigueur le 2 janvier 1980, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18701. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

* Contrat de crédit de développement -- Septième programme relatif aux importations (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 22 décembre 1978 ~

Entré en vigueur le 8 janvier 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18702. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

* Contrat de crédit de développement -- Troisième projet d'assistance technique (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 22 décembre 1978 ~

Entré en vigueur le 19 janvier 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18703. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la distribution d'énergie électrique dans la région du Grand Khulna (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 18 juin 1979 ~

Entré en vigueur le 20 novembre 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18704. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BANGLADESH:

- * Development Credit Agreement--Fertilizer Imports (with schedule and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 29 June 1979 ~

Came into force on 29 August 1979, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18705. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BANGLADESH:

- * Development Credit Agreement--Second Dacca Water Supply and Sewerage Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 29 June 1979 ~

Came into force on 30 November 1979, upon notification by the Association to the Government of Bangladesh.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18706. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GUINEA:

- * Development Credit Agreement--Power Engineering and Repair Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 12 January 1979 ~

Came into force on 6 April 1979, upon notification by the Association to the Government of Guinea.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18707. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GUINEA:

- * Development Credit Agreement--First Water Supply and Sanitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 12 January 1979 ~

Came into force on 13 April 1979, upon notification by the Association to the Government of Guinea.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18704. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

- * Contrat de crédit de développement -- Importations d'engrais (avec annexe et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 29 juin 1979 ~

Entré en vigueur le 29 août 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18705. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BANGLADESH :

- * Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet relatif à l'approvisionnement en eau et à la construction d'égouts à Dacca (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 29 juin 1979 ~

Entré en vigueur le 30 novembre 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement du Bangladesh.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18706. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GUINEE :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à des études techniques et à des réparations concernant le réseau électrique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 12 janvier 1979 ~

Entré en vigueur le 6 avril 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement guinéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18707. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GUINEE :

- Contrat de crédit de développement -- Premier projet relatif à l'adduction d'eau et à l'assainissement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 12 janvier 1979 ~

Entré en vigueur le 13 avril 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement guinéen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18708. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ROMANIA:

* Guarantee Agreement--Craiova Chemical Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 15 January 1979 ~

Came into force on 2 May 1979, upon notification by the Bank to the Government of Romania.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18709. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ROMANIA:

* Guarantee Agreement--Livestock II Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 16 April 1979 ~

Came into force on 6 July 1979, upon notification by the Bank to the Government of Romania.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18710. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

* Development Credit Agreement--Sixth Education Project (with Schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 22 January 1979 ~

Came into force on 25 June 1979, upon notification by the Association to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18711. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

* Guarantee Agreement--Tanganyika Development Finance Company Limited Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 27 July 1979 ~

Came into force on 1 November 1979, upon notification by the Bank to the Government of the United Republic of Tanzania.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18708. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROUMANIE :

* Contrat de garantie -- Projet relatif à l'usine de produits chimiques de Craiova (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 15 janvier 1979 ~

Entré en vigueur le 2 mai 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement roumain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18709. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ROUMANIE :

* Contrat de garantie -- Projet relatif à l'élevage (Phase III) (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 16 avril 1979 ~

Entré en vigueur le 6 juillet 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement roumain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18710. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

* Contrat de crédit de développement -- Sixième projet relatif à l'enseignement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 22 janvier 1979 ~

Entré en vigueur le 25 juin 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18711. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE :

* Contrat de garantie -- Projet relatif à la Tanganyika Development Finance Company Limited (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 27 juillet 1979 ~

Entré en vigueur le 1er novembre 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement tanzanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18712. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

* Loan Agreement--Second Urban Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 26 January 1979 ~

Came into force on 26 April 1979, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18713. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

* Loan Agreement--Fourth Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 9 March 1979 ~

Came into force on 15 June 1979, upon notification by the Bank to the Government of Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18714. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PHILIPPINES:

* Development Credit Agreement--Second Population Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 27 June 1979 ~

Came into force on 15 October 1979, upon notification by the Association to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18715. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ZAMBIA:

* Development Credit Agreement--Technical Assistance Project (with General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 26 January 1979 ~

Came into force on 12 July 1979, upon notification by the Association to the Government of Zambia.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18712. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Contrat d'emprunt -- Deuxième projet de développement urbain (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 26 janvier 1979 ~

Entré en vigueur le 26 avril 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18713. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Contrat d'emprunt -- Quatrième projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 9 mars 1979 ~

Entré en vigueur le 15 juin 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18714. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

* Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet démographique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 27 juin 1979 ~

Entré en vigueur le 15 octobre 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18715. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET ZAMBIE :

* Contrat de crédit de développement -- Projet d'assistance technique (avec Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 26 janvier 1979 ~

Entré en vigueur le 12 juillet 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement zambien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18716. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND BRAZIL:

- * Guarantee Agreement--Sites and Services and Low-Cost Housing Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 8 February 1979 ~

Came into force on 9 July 1979, upon notification by the Bank to the Government of Brazil.

Authentic text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18717. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NIGER:

- * Development Credit Agreement--Irrigation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 15 February 1979 ~

Came into force on 12 October 1979, upon notification by the Association to the Government of Niger.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18718. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NIGER:

- * Development Credit Agreement--Livestock Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 27 April 1979 ~

Came into force on 12 October 1979, upon notification by the Association to the Government of Niger.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18719. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BURMA:

- * Development Credit Agreement--Rubber Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 13 March 1979 ~

Came into force on 25 May 1979, upon notification by the Association to the Government of Burma.

Authentic text: English.
Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18716. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET BRÉSIL :

- * Contrat de garantie -- Projet de trames d'accueil et d'habitation à bon marché (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 8 février 1979 ~

Entré en vigueur le 9 juillet 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement brésilien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18717. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NIGER :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à l'irrigation (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 15 février 1979 ~

Entré en vigueur le 12 octobre 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement nigérien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18718. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NIGER :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à l'élevage (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 27 avril 1979 ~

Entré en vigueur le 12 octobre 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement nigérien.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18719. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BIRMANIE :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la remise en état de plantations d'hévéas (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 13 mars 1979 ~

Entré en vigueur le 25 mai 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement birman.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18720. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PORTUGAL:

- * Guarantee Agreement--Fertilizer Modernization Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 14 March 1979 ~

Came into force on 1 June 1979, upon notification by the Bank to the Government of Portugal.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18721. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MAURITANIA:

- * Development Credit Agreement--Urban and Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 11 April 1979 ~

Came into force on 15 October 1979, upon notification by the Association to the Government of Mauritania.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18722. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PANAMA:

- * Guarantee Agreement--Tropical Tree Crop Development Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Panama City on 25 April 1979 ~

Came into force on 25 July 1979, upon notification by the Bank to the Government of Panama.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18723. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SRI LANKA:

- * Development Credit Agreement -- Kurunegala Rural Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 26 April 1979 ~

Came into force on 27 August 1979, upon notification by the Association to the Government of Sri Lanka.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

- ~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18720. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PORTUGAL :

- * Contrat de garantie -- Projet de modernisation de l'industrie des engrais (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 14 mars 1979 ~

Entré en vigueur le 1er juin 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement portugais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18721. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MAURITANIE :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif au développement urbain et rural (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 11 avril 1979 ~

Entré en vigueur le 15 octobre 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement mauritanien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18722. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PANAMA :

- * Contrat de garantie -- Projet relatif à l'augmentation de la production des plantes tropicales (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Panama le 25 avril 1979

Entré en vigueur le 25 juillet 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement panaméen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18723. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SRI LANKA :

- * Contrat de crédit de développement -- Projet relatif au développement rural de Kurunegala (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 26 avril 1979 ~

Entré en vigueur le 27 août 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement sri-lankais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18724. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SRI LANKA:

* Development Credit Agreement--Agricultural Extension and Adaptive Research Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 24 July 1979 ~

Came into force on 4 October 1979, upon notification by the Association to the Government of Sri Lanka.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18725. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SRI LANKA:

* Development Credit Agreement--Small and Medium Industries Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 24 July 1979 ~

Came into force on 23 October 1979, upon notification by the Association to the Government of Sri Lanka.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18726. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:

* Development Credit Agreement--Water Supply Engineering and Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 23 May 1979 ~

Came into force on 10 August 1979, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18727. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND BURUNDI:

* Development Credit Agreement--Second Technical Assistance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 1 June 1979 ~

Came into force on 27 September 1979, upon notification by the Association to the Government of Burundi.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 18 April 1980.

~ See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18724. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SRI LANKA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à la vulgarisation agricole et à la recherche en matière d'adaptation (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 24 juillet 1979 ~

Entré en vigueur le 4 octobre 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement sri-lankais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18725. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SRI LANKA :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif aux petites et moyennes industries (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 24 juillet 1979 ~

Entré en vigueur le 23 octobre 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement sri-lankais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18726. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SENEGAL :

* Contrat de crédit de développement -- Projet relatif à des études dans le domaine de l'adduction d'eau et à une assistance technique connexe (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 23 mai 1979 ~

Entré en vigueur le 10 août 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18727. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET BURUNDI :

* Contrat de crédit de développement -- Deuxième projet d'assistance technique (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 1er juin 1979 ~

Entré en vigueur le 27 septembre 1979, dès notification par l'Association au Gouvernement burundais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18728. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDONESIA:

* Loan Agreement--Second Water Supply Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 1 June 1979 ~

Came into force on 29 February 1980, upon notification by the Bank to the Government of Indonesia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18729. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

* Loan Agreement--Ports Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 2 July 1979 ~

Came into force on 22 January 1980, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18730. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND TURKEY:

* Guarantee Agreement--Thirteenth Türkiye Sinai Kalkınma Bankası Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 12 July 1979 ~

Came into force on 25 October 1979, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18731. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CYPRUS:

* Guarantee Agreement--Third Cyprus Development Bank Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 5 July 1979 ~

Came into force on 30 November 1979, upon notification by the Bank to the Government of Cyprus.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18728. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDONESIE :

* Contrat d'emprunt -- Deuxième projet relatif à l'adduction d'eau (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 1er juin 1979 ~

Entré en vigueur le 29 février 1980, dès notification par la Banque au Gouvernement indonésien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18729. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

* Contrat d'emprunt -- Projet relatif à la remise en état des ports (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 2 juillet 1979 ~

Entré en vigueur le 22 janvier 1980, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18730. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET TURQUIE :

* Contrat de garantie -- Treizième projet relatif à la Türkiye Sinai Kalkınma Bankası (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 12 juillet 1979 ~

Entré en vigueur le 25 octobre 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18731. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHYPRE :

* Contrat de garantie -- Troisième projet relatif à la Banque de développement de Chypre (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 5 juillet 1979 ~

Entré en vigueur le 30 novembre 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement chypriote.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18732. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PARAGUAY:

* Loan Agreement--Sixth Highway Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 13 July 1979 ~

Came into force on 5 December 1979, upon notification by the Bank to the Government of Paraguay.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18732. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PARAGUAY :

* Contrat d'emprunt--Sixième projet relatif au réseau routier (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 13 juillet 1979 ~

Entré en vigueur le 5 décembre 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement paraguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18733. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

* Guarantee Agreement--Montenegro Earthquake Rehabilitation Project-Highways (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 21 September 1979 ~

Came into force on 19 December 1979, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18733. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YOUGOSLAVIE :

* Contrat de garantie -- Projet relatif à la réparation de dommages sismiques occasionnés au réseau routier du Montenegro (avec Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 21 septembre 1979 ~

Entré en vigueur le 19 décembre 1979, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18734. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND BOTSWANA:

* Agreement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at London on 5 October 1977

Came into force on 9 February 1978, the date when the last of all such things had been done in the United Kingdom and Botswana as were necessary to give the Agreement the force of law in the United Kingdom and Botswana respectively, in accordance with article 24.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1980.

No 18734. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET BOTSWANA :

* Accord tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signé à Londres le 5 octobre 1977

Entré en vigueur le 9 février 1978, date à laquelle avait été accompli, dans le Royaume-Uni et au Botswana, le dernier des actes nécessaires pour que le présent Accord y ait force de loi, conformément à l'article 24, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1980.

No. 18735. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND IVORY COAST:

Exchange of notes constituting an agreement concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of the Ivory Coast (with annexes). Abidjan, 10 December 1977

Came into force on 1 January 1978, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1980. (Note: Also see same number in annex A.)

No 18735. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET COTE D'IVOIRE :

Echange de notes constituant un accord relatif à un prêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire (avec annexes). Abidjan, 10 décembre 1977

Entré en vigueur le 1er janvier 1978, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : français et anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1980. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 18736. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND PORTUGAL:

Convention on social security (with protocol). Signed at London on 15 November 1978 ~

Came into force on 1 October 1979, i.e., the first day of the third month following the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Lisbon on 19 July 1979, in accordance with article 38.

Authentic texts: English and Portuguese.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1980.

~ See article 35 (2) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 18736. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET PORTUGAL :

Convention relative à la sécurité sociale (avec protocole). Signée à Londres le 15 novembre 1978 ~

Entrée en vigueur le 1er octobre 1979, soit le premier jour du troisième mois suivant celui de l'échange des instruments de ratification, lequel a eu lieu à Lisbonne le 19 juillet 1979, conformément à l'article 38.

Textes authentiques : anglais et portugais.

Enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1980.

~ Voir article 35, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 18737. UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THAILAND:

Agreement for the promotion of the investment of capital and for the protection of investments. Signed at London on 28 November 1978 ~

On page 213, under No. 18737, replace the title of the Agreement in French by "Accord pour la promotion des investissements de capitaux et la protection des investissements".

Corrig. of June 80

Northern Ireland on 18 April 1980.

~ See article 11 (4) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 18738. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND GRENADA:

Basic Agreement on assistance. Signed at St. George's on 18 March 1980 and at Kingston on 18 April 1980

Came into force on 18 April 1980 by signature, in accordance with article VIII (1).

Authentic text: English.

Registered ex officio on 18 April 1980.

No. 18739. SPAIN AND EQUATORIAL GUINEA:

Basic Agreement on technical co-operation. Signed at Santa Isabel on 12 October 1969

Came into force on 12 March 1975, i.e., the date of the last of the notifications (effected on 25 May 1970 and 12 March 1975) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article XII (1).

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 23 April 1980. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 18740. SPAIN AND EQUATORIAL GUINEA:

Agreement on facilities and immunities applicable to technical co-operation. Signed at Santa Isabel on 24 July 1971

Came into force on 24 July 1971 by signature, in accordance with article 10.

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 23 April 1980. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 18741. SPAIN AND EQUATORIAL GUINEA:

Agreement on technical assistance in the field of aviation. Signed at Santa Isabel on 24 July 1971

Came into force provisionally on 24 July 1971, the date of signature, and definitively on 23 September 1971, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other that the constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article V.

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 23 April 1980.

No. 18742. SPAIN AND EQUATORIAL GUINEA:

Agreement on technical co-operation in matters concerning television. Signed at Santa Isabel on 24 July 1971

Came into force on 24 July 1971 by signature, in accordance with article 6.

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 23 April 1980.

No 18737. ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET THAILANDE :

Accord pour la promotion et la protection des investissements. Signé à Londres le 28 novembre 1978 ~

A la page 213, sous le No 18737, remplacer le titre de l'Accord en français par "Accord pour la promotion des investissements de capitaux et la protection des investissements".

du Nord le 18 avril 1980.

~ Voir l'article 11, paragraphe 4, pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 18738. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET GRENADA :

Accord de base relatif à l'assistance. Signé à Saint George's le 18 mars 1980 et à Kingston le 18 avril 1980

Entré en vigueur le 18 avril 1980 par la signature, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte authentique : anglais.

Enregistré d'office le 18 avril 1980.

No 18739. ESPAGNE ET GUINÉE ÉQUATORIALE :

Accord de base relatif à la coopération technique. Signé à Santa Isabel le 12 octobre 1969

Entré en vigueur le 12 mars 1975, date de la dernière des notifications (effectuées les 25 mai 1970 et 12 mars 1975) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article XII, paragraphe 1.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 23 avril 1980. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 18740. ESPAGNE ET GUINÉE ÉQUATORIALE :

Accord relatif aux facilités et immunités accordées dans le cadre de la coopération technique. Signé à Santa Isabel le 24 juillet 1971

Entré en vigueur le 24 juillet 1971 par la signature, conformément à l'article 10.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 23 avril 1980. (Note: Voir aussi même numéro en annexe A.)

No 18741. ESPAGNE ET GUINÉE ÉQUATORIALE :

Accord d'assistance technique en matière d'aviation. Signé à Santa Isabel le 24 juillet 1971

Entré en vigueur à titre provisoire le 24 juillet 1971, date de la signature, et à titre définitif le 23 septembre 1971, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties contractantes se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article V.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 23 avril 1980.

No 18742. ESPAGNE ET GUINÉE ÉQUATORIALE :

Accord de coopération technique dans le domaine de la télévision. Signé à Santa Isabel le 24 juillet 1971

Entré en vigueur le 24 juillet 1971 par la signature, conformément à l'article 6.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 23 avril 1980.

No. 18743. SPAIN AND EQUATORIAL GUINEA:

Agreement for co-operation in matters of maritime communications. Signed at Santa Isabel on 24 July 1971

Came into force provisionally on 24 July 1971, the date of signature, and definitively on 23 September 1971, the date of the last of the notifications by the Parties to each other that the constitutional requirements had been fulfilled, in accordance with article 11.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 23 April 1980.

No 18743. ESPAGNE ET GUINÉE ÉQUATORIALE :

Accord de coopération dans le domaine des communications maritimes. Signé à Santa Isabel le 24 juillet 1971

Entré en vigueur à titre provisoire le 24 juillet 1971, date de la signature, et à titre définitif le 23 septembre 1971, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 11.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 23 avril 1980.

No. 18744. SPAIN AND PANAMA:

Agreement on cultural co-operation. Signed at Madrid on 2 May 1979

Came into force on 14 January 1980 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Panama, in accordance with article 18.

Authentic text: Spanish.
Registered by Spain on 23 April 1980.

No 18744. ESPAGNE ET PANAMA :

Accord de coopération culturelle. Signé à Madrid le 2 mai 1979

Entré en vigueur le 14 janvier 1980 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Panama, conformément à l'article 18.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré par l'Espagne le 23 avril 1980.

No. 18745. SPAIN AND CZECHOSLOVAKIA:

Basic Agreement on scientific and technical co-operation. Signed at Madrid on 16 January 1980

Came into force on 28 February 1980, the date of the last of the notifications (effected on 29 January and 28 February 1980) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 5 (1).

Authentic texts: Spanish and Czech.
Registered by Spain on 23 April 1980.

No 18745. ESPAGNE ET TCHÉCOSLOVAQUIE :

Accord de base relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Madrid le 16 janvier 1980

Entrée en vigueur le 28 février 1980, date de la dernière des notifications (effectuées les 29 janvier et 28 février 1980) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 5, paragraphe 1.

Textes authentiques : espagnol et tchèque.
Enregistré par l'Espagne le 23 avril 1980.

No. 18746. HUNGARY AND AUSTRIA:

Agreement concerning the abolition of visas (with protocol of signature). Signed at Vienna on 5 July 1978

Came into force on 1 January 1979, in accordance with article 7 (1).

Authentic texts: Hungarian and German.
Registered by Hungary on 24 April 1980.

No 18746. HONGRIE ET AUTRICHE :

Accord relatif à l'abolition de la formalité de visa (avec protocole de signature). Signé à Vienne le 5 juillet 1978

Entré en vigueur le 1er janvier 1979, conformément à l'article 7, paragraphe 1.

Textes authentiques : hongrois et allemand.
Enregistré par la Hongrie le 24 avril 1980.

No. 18747. HUNGARY AND AUSTRIA:

Agreement concerning co-operation in matters of health. Signed at Budapest on 10 July 1978

Came into force on 28 July 1979, i.e., 60 days after the exchange of diplomatic notes (effected on 29 May and 28 July 1979) by which the Parties informed each other of its ratification, in accordance with article 5.

Authentic texts: Hungarian and German.
Registered by Hungary on 24 April 1980.

No 18747. HONGRIE ET AUTRICHE :

Accord concernant la coopération en matière de santé. Signé à Budapest le 10 juillet 1978

Entré en vigueur le 28 juillet 1979, soit 60 jours après l'échange de notes diplomatiques (effectués les 29 mai et 28 juillet 1979) par lesquelles les Parties s'étaient informées de la ratification, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : hongrois et allemand.
Enregistré par la Hongrie le 24 avril 1980.

No. 18748. FRANCE AND SWITZERLAND:

Convention relating to unemployment insurance. Signed at Paris on 14 December 1978

Came into force on 1 January 1980, i.e., the first day of the second month following the date of the last of the notifications (effected on 26 January and 22 November 1979) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 17.

Authentic text: French.
Registered by France on 25 April 1980.

No 18748. FRANCE ET SUISSE :

Convention d'assurance-chômage. Signée à Paris le 14 décembre 1978

Entrée en vigueur le 1er janvier 1980, soit le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière des notifications (effectuées les 26 janvier et 22 novembre 1979) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 17.

Texte authentique : français.
Enregistrée par la France le 25 avril 1980.

NO. 18749. MULTILATERAL:

World Health Organization Regulations regarding nomenclature (including the compilation and publication of statistics) with respect to diseases and causes of death. Adopted by the twentieth World Health Assembly, at Geneva, on 22 May 1967

Came into force on 1 January 1968, in accordance with article 7 (1), in respect of the States listed below, those States having been notified on 30 June 1967 of the adoption of the said Regulations:

Afghanistan	Indonesia	Paraguay
Albania	Iran	Peru
Algeria	Iraq	Philippines
Argentina	Ireland	Poland
Australia	Israel	Republic of Korea
Austria	Italy	Romania
Barbados	Ivory Coast	Rwanda
Belgium	Jamaica	Samoa
Benin	Japan	Saudi Arabia
Bolivia	Jordan	Senegal
Brazil	Kenya	Sierra Leone
Bulgaria	Kuwait	Somalia
Burma	Lao People's Democratic Republic	South Africa
Burundi	Lebanon	Spain
Byelorussian Soviet Socialist Republic	Lesotho	Sri Lanka
Central African Republic	Liberia	Syrian Arab Republic
Chad	Libyan Arab Jamahiriya	Thailand
Chile	Luxembourg	Togo
China 1/	Madagascar	Trinidad and Tobago
Colombia	Malawi	Tunisia
Congo	Malaysia	Turkey
Costa Rica	Maldives	Uganda
Cuba	Mali	Ukrainian Soviet Socialist Republic
Cyprus	Malta	Union of Soviet Socialist Republics
Czechoslovakia	Mauritania	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Democratic Kampuchea	Mexico	United Republic of Cameroon
Dominican Republic	Monaco	United Republic of Tanzania
Ecuador	Mongolia	✓ United States of America
Egypt	Morocco	Uruguay
El Salvador	Nepal	Venezuela
Ethiopia	Netherlands	Viet Nam 2/
France	New Zealand	Yemen
Gabon	Nicaragua	Yugoslavia
Ghana	Niger	Zaire
Greece	Nigeria	Zambia
Guatemala	✓ Norway	
Guinea	✓ Pakistan	
Guyana	(With reservations and declarations in respect of articles 2 and 5.)	
Haiti		
Honduras		
Hungary		
India		

Authentic texts: English, French, Russian and Spanish.
Registered by the World Health Organization on 28 April 1980.

1/ Refers to the period before the adoption, in 1971, by the World Health Assembly of resolution WHA 25.1 on the representation of China in the World Health Organization. (Information provided by the World Health Organization.)

2/ Date applicable to the former Republic of South Viet-Nam. The former Democratic Republic of Viet-Nam became bound on 28 May 1976. The Socialist Republic of Viet Nam has declared that it will continue the official WHO membership of the Democratic Republic of Viet-Nam and of the Republic of South Viet-Nam. (Information provided by the World Health Organization.)

NO 18749. MULTILATERAL :

Règlement de l'Organisation mondiale de la santé relatif à la nomenclature (y compris l'établissement et la publication de statistiques) concernant les maladies et causes de décès. Adopté par la vingtième Assemblée mondiale de la santé, à Genève, le 22 mai 1967

Entré en vigueur le 1er janvier 1968, conformément à l'article 7, paragraphe 1, à l'égard des Etats suivants, auxquels l'adoption dudit règlement a été notifiée le 30 juin 1967 :

Afghanistan	Iran	Pologne
Afrique du Sud	Iraq	République arabe syrienne
Albanie	Irlande	République de Corée
Algérie	Israël	République démocratique populaire lao
Arabie saoudite	Italie	République dominicaine
Argentine	Jamahiriya arabe libyenne	République soviétique socialiste de Biélorussie
Australie	Jamaïque	République soviétique socialiste d'Ukraine
Autriche	Japan	République-Unie de Tanzanie
Barbade	Jordanie	République-Unie du Cameroun
Belgique	Kampuchea démocratique	Roumanie
Bénin	Kenya	Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Birmanie	Koweït	Rwanda
Bolivie	Lesotho	Samoa
Brésil	Liban	Sénégal
Bulgarie	Libéria	Sierra Leone
Burundi	Luxembourg	Somalie
Chili	Madagascar	Sri Lanka
Chine 1/	Malaisie	Tchad
Chypre	Malawi	Tchécoslovaquie
Colombie	Maldives	Thaïlande
Congo	Mali	Tojo
Costa Rica	Malte	Trinité-et-Tobago
Côte d'Ivoire	Maroc	Tunisie
Cuba	Mauritanie	Turquie
Egypte	Mexique	Union des Républiques socialistes soviétiques
El Salvador	Monaco	Uruguay
République centrafricaine	Mongolie	Venezuela
Equateur	Népal	Viet Nam 2/
Espagne	Nicaragua	Yémen
Etats-Unis d'Amérique	Niger	Yugoslavie
Ethiopie	Nigéria	Zaire
France	Norvège	Zambie
Gabon	Nouvelle-Zélande	
Ghana	Ouganda	
Grèce	Pakistan	
Guatemala	(Avec réserves et déclarations à l'égard des articles 2 et 5.)	
Guinée	Panama	
Guyane	Paraguay	
Haiti	Pays-Bas	
Haute-Volta	Pérou	
Honduras	Philippines	
Hongrie		
Inde		
Indonésie		

Textes authentiques : anglais, français, russe et espagnol.
Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 28 avril 1980.

1/ Cette entrée se réfère à la période précédant l'adoption, en 1971, de la résolution WHA 25.1 de l'Assemblée mondiale de la santé sur la représentation de la Chine à l'Organisation mondiale de la santé. (Message fourni par l'Organisation mondiale de la santé.)

2/ Date s'appliquant à l'ancienne République du Sud Viet-Nam. L'ancienne République démocratique du Viet-Nam est devenue partie le 28 mai 1976. La République socialiste du Viet Nam a déclaré qu'elle continuera à assumer la qualité de Membre officiel de l'Organisation mondiale de la santé de la République démocratique du Viet-Nam et de la République du Sud Viet-Nam. (Information fournie par l'Organisation mondiale de la santé.)

PART II

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED
AND RECORDED DURING THE MONTH OF APRIL 1980

Nos. 846 to 850

No. 846. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION
FUND) AND EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION:

Exchange of letters constituting an agreement on the
transfer of pension rights of participants in the United
Nations Joint Staff Pension Fund and of staff members of
the European Free Trade Association (with annex).
New York, 29 January 1980, and Geneva, 11 April 1980

Came into force on 11 April 1980 by the exchange of the
said letters, with retroactive effect from 1 January 1980, in
accordance with article 5 (1) of the annex.

Authentic texts: English and French.

Filed and recorded by the Secretariat on 11 April 1980.

No. 847. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND
DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

* Loan Agreement--Fourth Highway Project (with schedules and
General Conditions Applicable to Loan and Guarantee
Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on
22 December 1978 ~

Came into force on 14 March 1979, upon notification by the
Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Bank
for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for
provisions relating to the appointment of an arbitrator by
the President of the International Court of Justice.

No. 848. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND
DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

* Guarantee Agreement--Chung Ju Multipurpose Project (with
General Conditions Applicable to Loan and Guarantee
Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on
29 March 1979 ~

Came into force on 11 July 1979, upon notification by the
Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Bank
for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for
provisions relating to the appointment of an arbitrator by
the President of the International Court of Justice.

No. 849. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND
DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

* Guarantee Agreement--Third Small and Medium Industry Bank
Project (with General Conditions Applicable to Loan and
Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at
Washington on 23 July 1979 ~

Came into force on 26 September 1979, upon notification by
the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Bank
for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for
provisions relating to the appointment of an arbitrator by
the President of the International Court of Justice.

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1980

Nos 846 à 850

No 846. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (CAISSE COMMUNE DES
PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES) ET ASSOCIATION
EUROPÉENNE DE LIBRE-ÉCHANGE :

Echange de lettres constituant un accord sur le transfert des
droits à pension des participants à la Caisse commune des
pensions du personnel des Nations Unies et des membres du
personnel de l'Association européenne de libre-échange
(avec annexe). New York, 29 janvier 1980, et Genève,
11 avril 1980

Entré en vigueur le 11 avril 1980 par l'échange desdites
lettres, avec effet rétroactif au 1er janvier 1980,
conformément à l'article 5, paragraphe 1, de l'annexe.

Textes authentiques : anglais et français.

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le
11 avril 1980.

No 847. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE
DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

* Contrat d'emprunt -- Quatrième projet relatif au réseau
routier (avec annexes et Conditions générales applicables
aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars
1974). Signé à Washington le 22 décembre 1978 ~

Entré en vigueur le 14 mars 1979, dès notification par la
Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque
internationale pour la reconstruction et le développement
le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les
dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le
Président de la Cour internationale de Justice.

No 848. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE
DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

* Contrat de garantie -- Projet polyvalent de Chung Ju (avec
Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et
de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington
le 29 mars 1979 ~

Entré en vigueur le 11 juillet 1979, dès notification par
la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque
internationale pour la reconstruction et le développement
le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les
dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le
Président de la Cour internationale de Justice.

No 849. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE
DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

* Contrat de garantie -- Troisième projet bancaire relatif à
la petite et moyenne industrie (avec Conditions générales
applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date
du 15 mars 1974). Signé à Washington le 23 juillet 1979 ~

Entré en vigueur le 26 septembre 1979, dès notification par
la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque
internationale pour la reconstruction et le développement
le 18 avril 1980.

~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les
dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le
Président de la Cour internationale de Justice.

No. 850. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND REPUBLIC OF KOREA:

- * Loan Agreement--Second Gwang Ju Regional Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 15 March 1974). Signed at Washington on 27 September 1979 ~

Came into force on 15 February 1980, upon notification by the Bank to the Government of the Republic of Korea.

Authentic text: English.

Filed and recorded at the request of the International Bank for Reconstruction and Development on 18 April 1980.

- ~ See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 850. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET REPUBLIQUE DE COREE :

- * Contrat d'emprunt -- Deuxième projet régional relatif à la région de Gwang Ju (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 15 mars 1974). Signé à Washington le 27 septembre 1979 ~

Entré en vigueur le 15 février 1980, dès notification par la Banque au Gouvernement de la République de Corée.

Texte authentique : anglais.

Classé et inscrit au répertoire à la demande de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 avril 1980.

- ~ Voir paragraphe 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 1963. International Plant Protection Convention. Done
at Rome on 6 December 1951

ADHERENCE

Instrument deposited with the Director-General of the Food
and Agriculture Organization of the United Nations on:

19 March 1980
Cape Verde
(With effect from 19 March 1980. With a declaration.)

Certified statement was registered by the Food and
Agriculture Organization of the United Nations on 2 April
1980.

No. 14956. Convention on Psychotropic Substances.
Concluded at Vienna on 21 February 1971

ACCESSION

Instrument deposited on:

9 April 1980
Malawi
(With effect from 8 July 1980.)

Registered ex officio on 9 April 1980.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

16 April 1980
United States of America
(With effect from 15 July 1980. With a reservation.)

Registered ex officio on 16 April 1980.

ACCESSION

Instrument deposited on:

25 April 1980
Grenada
(With effect from 24 July 1980.)

Registered ex officio on 25 April 1980.

No. 4214. Convention on the Intergovernmental Maritime
Consultative Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

10 April 1980
St. Lucia
(With effect from 10 April 1980.)

Registered ex officio on 10 April 1980.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRÉS AU
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No 1963. Convention internationale pour la protection des
végétaux. Conclue à Rome le 6 décembre 1951

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et
l'agriculture le :

19 mars 1980
Cap-Vert
(Avec effet au 19 mars 1980. Avec déclaration.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par
l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et
l'agriculture le 2 avril 1980.

No 14956. Convention sur les substances psychotropes.
Conclue à Vienne le 21 février 1971

ADHESION

Instrument déposé le :

9 avril 1980
Malawi
(Avec effet au 8 juillet 1980.)

Enregistré d'office le 9 avril 1980.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

16 avril 1980
Etats-Unis d'Amérique
(Avec effet au 15 juillet 1980. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 16 avril 1980.

ADHESION

Instrument déposé le :

25 avril 1980
Grenade
(Avec effet au 24 juillet 1980.)

Enregistré d'office le 25 avril 1980.

No 4214. Convention relative à la création d'une
Organisation maritime consultative intergouvernementale.
Fait à Genève le 6 mars 1948

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

10 avril 1980
Sainte-Lucie
(Avec effet au 10 avril 1980.)

Enregistré d'office le 10 avril 1980.

No. 13561. International Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures. Concluded at Kyoto on 18 May 1973

ACCEPTANCE of annex A.1 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

26 February 1980

France

(With effect from 26 May 1980. With reservations in respect of standards 11 and 21.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 11 April 1980.

ACCEPTANCE of annex A.2 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

26 February 1980

France

(With effect from 26 May 1980. With reservations in respect of practices 10, 13 and 21.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 11 April 1980.

ACCEPTANCE of annex F.1 to the above-mentioned Convention

Notification received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

26 February 1980

France

(With effect from 26 May 1980. With a reservation in respect of standard 21.)

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 11 April 1980.

ENTRY INTO FORCE of annex F.5 to the above-mentioned Convention

The said annex came into force on 22 April 1980, i.e., three months after five States had accepted it, in accordance with article 12 (3) of the Convention. The pertinent notifications of acceptance were received by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council as indicated:

State	Date of receipt of the notification of acceptance
Algeria (With a reservation.)	18 August 1977
Australia	22 January 1980
Canada (With reservations.)	10 June 1977
New Zealand	4 December 1979
Switzerland (With reservations.)	13 April 1977

Authentic texts: English and French.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Customs Co-operation Council, acting on behalf of the Parties, on 22 April 1980.

No. 13561. Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers. Conclue à Kyoto le 18 mai 1973

ACCEPTATION de l'annexe A.1 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

26 février 1980

France

(Avec effet au 26 mai 1980. Avec réserves à l'égard des normes 11 et 21.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 11 avril 1980.

ACCEPTATION de l'annexe A.2 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

26 février 1980

France

(Avec effet au 26 mai 1980. Avec réserves à l'égard des pratiques 10, 13 et 21.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 11 avril 1980.

ACCEPTATION de l'annexe F.1 à la Convention susmentionnée

Notification reçue par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le :

26 février 1980

France

(Avec effet au 26 mai 1980. Avec réserve à l'égard de la norme 21.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 11 avril 1980.

ENTRÉE EN VIGUEUR de l'annexe F.5 à la Convention susmentionnée

Ladite annexe est entrée en vigueur le 22 avril 1980, soit trois mois après que cinq Etats l'eurent acceptée, conformément à l'article 12, paragraphe 3, de la Convention. Les notifications d'acceptation pertinentes ont été reçues par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière comme indiqué :

Etat	Date de réception de la notification d'acceptation
Algérie (Avec réserve.)	18 août 1977
Australie	22 janvier 1980
Canada (Avec réserves.)	10 juin 1977
Nouvelle-Zélande	4 décembre 1979
Suisse (Avec réserves.)	13 avril 1977

Textes authentiques : anglais et français.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de coopération douanière, agissant au nom des Parties, le 22 avril 1980.

No. 16200. International Sugar Agreement, 1977. Concluded at Geneva on 7 October 1977

PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on:

14 April 1980
Colombia
(With effect from 14 April 1980.)

Registered ex officio on 14 April 1980.

No. 18484. Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the State of Western Samoa concerning financial co-operation. Signed at Apia on 11 May 1978

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Bonn, 3 and 4 October 1978

Came into force on 4 October 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 14 April 1980. (Note: Also see same number in part I.)

No. 8101. New Zealand-Australia Free Trade Agreement. Signed at Wellington on 31 August 1965

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of letters dated at Canberra on 29 June 1977 and at Wellington on 30 June 1977, which came into force on 30 June 1977, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters, the above-mentioned Agreement was extended until 31 December 1985.

Certified statement was registered by New Zealand on 17 April 1980.

No. 11648. Trade Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Hungarian People's Republic. Signed at London on 22 December 1970

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of New Zealand registered on 17 April 1980 (under No. 18559) the Trade Agreement between New Zealand and Hungary signed at Budapest on 29 September 1978.

The said Agreement, which came into force on 29 September 1978, provides, in its article XIV (1), for the termination of the above-mentioned Agreement of 22 December 1970.

(17 April 1980)

No. 12913. Exchange of letters constituting an agreement between Australia and New Zealand on rates and margins of preference. Wellington and Canberra, 7 May 1973

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of letters dated at Wellington and Canberra on 30 March 1977, which came into force on 1 April 1977, in accordance with the provisions of the said letters, the above-mentioned Agreement was extended until 30 September 1977.

Certified statement was registered by New Zealand on 17 April 1980.

No 16200. Accord international de 1977 sur le sucre. Conclu à Genève le 7 octobre 1977

APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le :

14 avril 1980
Colombie
(Avec effet au 14 avril 1980.)

Enregistré d'office le 14 avril 1980.

No 18484. Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de l'Etat du Samoa-Occidental relatif à la coopération financière. Signé à Apia le 11 mai 1978

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Bonn, 3 et 4 octobre 1978

Entré en vigueur le 4 octobre 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 14 avril 1980. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 8101. Accord de libre-échange entre la Nouvelle-Zélande et l'Australie. Signé à Wellington le 31 août 1965

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'un échange de lettres en date à Canberra du 29 juin 1977 et à Wellington du 30 juin 1977, lequel est entré en vigueur le 30 juin 1977, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres, l'accord susmentionné a été prorogé jusqu'au 31 décembre 1985.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 17 avril 1980.

No 11648. Accord commercial entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République populaire hongroise. Signé à Londres le 22 décembre 1970

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande a enregistré le 17 avril 1980 (sous le No 18559) l'accord commercial entre la Nouvelle-Zélande et la Hongrie signé à Budapest le 29 septembre 1978.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 29 septembre 1978, stipule, à son article XIV, paragraphe 1, l'abrogation de l'accord susmentionné du 22 décembre 1970.

(17 avril 1980)

No 12913. Echange de lettres constituant un accord entre l'Australie et la Nouvelle-Zélande relatif aux taux et marges préférentiels. Wellington et Canberra, 7 mai 1973

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'un échange de lettres en date à Wellington et à Canberra du 30 mars 1977, lequel est entré en vigueur le 1er avril 1977, conformément aux dispositions desdites lettres, l'accord susmentionné a été prorogé jusqu'au 30 septembre 1977.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 17 avril 1980.

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of letters dated at Wellington and Canberra on 29 September 1977, which came into force on 1 October 1977, in accordance with the provisions of the said letters, the above-mentioned Agreement was further extended until 30 November 1977.

Certified statement was registered by New Zealand on 17 April 1980.

No. 673. Agreement between the Republic of the Philippines and the United States of America concerning military bases. Signed at Manila on 14 March 1947

Exchange of notes constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement (with annexes, related notes and letters, and maps). Manila, 7 January 1979

Came into force on 7 January 1979, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 2670. General Agreement for technical co-operation under Point Four Program between Egypt and the United States of America. Signed at Cairo on 5 May 1951

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The United States of America registered on 18 April 1980 (under No. 18607) the Agreement between the United States of America and Egypt on economic, technical and related assistance signed at Cairo on 16 August 1978.

The said Agreement, which came into force on 15 October 1978, provides, in its paragraph 11, for the termination of the above-mentioned Agreement of 5 May 1951.

(18 April 1980)

No. 3024. Convention between the United States of America and Canada for the preservation of the halibut fishery of the Northern Pacific Ocean and Bering Sea. Signed at Ottawa on 2 March 1953

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Convention (with annex). Washington, 29 March 1979

Came into force on 29 March 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 3316. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Egypt relating to technical co-operation. Cairo, 23 and 24 February 1954

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The United States of America registered on 18 April 1980 (under No. 18607) the Agreement between the United States of America and Egypt on economic, technical and related assistance signed at Cairo on 16 August 1978.

The said Agreement, which came into force on 15 October 1978, provides, in its paragraph 11, for the termination of the above-mentioned Agreement of 23 and 24 February 1954.

(18 April 1980)

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'un échange de lettres en date à Wellington et à Canberra du 29 septembre 1977, lequel est entré en vigueur le 1er octobre 1977, conformément aux dispositions desdites lettres, l'Accord susmentionné a été prorogé à nouveau jusqu'au 30 novembre 1977.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Nouvelle-Zélande le 17 avril 1980.

No 673. Accord entre la République des Philippines et les Etats-Unis d'Amérique relatif aux bases militaires. Signé à Manille le 14 mars 1947

Echange de notes constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné (avec annexes, notes et lettres connexes, et cartes). Manille, 7 janvier 1979

Entré en vigueur le 7 janvier 1979, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 2670. Accord général entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement égyptien relatif à la coopération technique dans le cadre du Point quatre. Signé au Caire le 5 mai 1951

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Les Etats-Unis d'Amérique ont enregistré le 18 avril 1980 (sous le No 18607) l'Accord conclu entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Egypte en matière d'aide économique, technique et autres domaines connexes signé au Caire le 16 août 1978.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 15 octobre 1978 stipule, à son paragraphe 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 5 mai 1951.

(18 avril 1980)

No 3024. Convention entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada pour la conservation des pêcheries de flétan du Pacifique nord et de la mer de Béring. Signée à Ottawa le 2 mars 1953

Echange de notes constituant un accord modifiant la Convention susmentionnée (avec annexe). Washington, 29 mars 1979

Entré en vigueur le 29 mars 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 3316. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Egypte relatif à la coopération technique. Le Caire, 23 et 24 février 1954

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Les Etats-Unis d'Amérique ont enregistré le 18 avril 1980 (sous le No 18607) l'Accord conclu entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Egypte en matière d'aide économique, technique, et autres domaines connexes signé au Caire le 16 août 1978.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 15 octobre 1978, stipule, à son paragraphe 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné des 23 et 24 février 1954.

(18 avril 1980)

No. 3344. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Egypt relating to a technical co-operation program of economic development. Cairo, 6 November 1954

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The United States of America registered on 18 April 1980 (under No. 18607) the Agreement between the United States of America and Egypt on economic, technical, and related assistance signed at Cairo on 16 August 1978.

The said Agreement, which came into force on 15 October 1978, provides, in its paragraph 11, for the termination of the above-mentioned Agreement of 6 November 1954.

(18 April 1980)

No. 5269. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to a ballistic missile early warning station at Fylingdales Moor, Yorkshire. London, 15 February 1960

AMENDMENTS to paragraphs 3 (d) and 7 of the memorandum annexed to the above-mentioned Agreement

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at London on 18 June 1979, the words '15 years' in each of the said paragraphs were amended to read '20 years'. The amendments took effect on 18 June 1979, by the exchange of the said notes.

Certified statement was registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1980.

No. 9450. Agreement Supplementary to and amending the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Malawi for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Zomba on 2 April 1968

Supplementary Agreement further amending the above-mentioned Agreement. Signed at Lilongwe on 10 February 1978

Came into force on 14 March 1979, the date on which the last of all such things had been done in the United Kingdom and Malawi as were necessary to give the Agreement the force of law in each of the two countries, in accordance with article 3.

Authentic text: English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1980.

No. 10436. Convention between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital. Signed at London on 22 January 1969

Protocol amending the above-mentioned Convention (with exchange of notes). Signed at London on 23 June 1977

Came into force on 22 June 1979, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required legal procedures, in accordance with article VII (1).

Authentic texts: English and Norwegian.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1980.

No. 3344. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Egypte relatif à un programme de coopération technique en vue du développement économique. Le Caire, 6 novembre 1954

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Les Etats-Unis d'Amérique ont enregistré le 18 avril 1980 (sous le No 18607) l'Accord conclu entre les Etats-Unis et l'Egypte en matière d'aide économique, technique, et autres domaines connexes signé au Caire le 16 août 1978.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 15 octobre 1978, stipule, à son paragraphe 11, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 6 novembre 1954.

(18 avril 1980)

No. 5269. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord relatif à une station de préalerte contre les engins balistiques à Fylingdales Moor (Yorkshire). Londres, 15 février 1960

AMENDMENTS aux paragraphes 3 d) et 7 du mémorandum annexé à l'Accord susmentionné

Par un accord sous forme d'échange de notes datées à Londres du 18 juin 1979, les mots 'quinze premières années' figurant dans chacun desdits paragraphes ont été remplacés par les mots 'vingt premières années'. Les amendements sont entrés en vigueur le 18 juin 1979, par l'échange desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1980.

No. 9450. Convention complétant et modifiant la Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République du Malawi tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Zomba le 2 avril 1968

Accord complémentaire modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Signé à Lilongwe le 10 février 1978

Entré en vigueur le 14 mars 1979, date à laquelle avait été accomplie la dernière des formalités requises de la part du Royaume-Uni et du Malawi pour donner force de loi à ladite Convention dans chacun des deux pays, conformément à l'article 3.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1980.

No. 10436. Convention entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Royaume de Norvège tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Londres le 22 janvier 1969

Protocole modifiant la Convention susmentionnée (avec échange de notes). Signé à Londres le 23 juin 1977

Entré en vigueur le 22 juin 1979, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article VII, paragraphe 1.

Textes authentiques : anglais et norvégien.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1980.

Protocol amending the above-mentioned Convention of 22 January 1969. Signed at Oslo on 29 March 1978

Came into force on 15 December 1978, the date of the latter of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required legal procedures, in accordance with article IV (1).

Authentic texts: English and Norwegian.
Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1980.

No. 10808. Agreement amending the Arrangement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Botswana for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Gaborone on 9 April 1970

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland registered on 18 April 1980 (under No. 18734) the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of the Republic of Botswana for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income signed at London on 5 October 1977.

The said Agreement, which came into force on 9 February 1978, provides, in its article 24, for the termination of the above-mentioned Agreement of 9 April 1970.

(18 April 1980)

No. 10844. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada governing the operation of pilotage on the Great Lakes. Washington, 6 July 1970

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 18 April 1980 (under No 18634) the exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada relating to the regulation of pilotage services on the Great Lakes and St. Lawrence dated at Ottawa on 23 August 1978 and 29 March 1979.

The said Agreement, which came into force on 18 January 1977, provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 6 July 1970.

(18 April 1980)

No. 13000. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Liberia relating to the establishment of an OREGA Navigational Station. Monrovia, 10 and 18 April 1973

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Monrovia, 22 March and 22 August 1978

Came into force on 22 August 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.
Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 13053. Agreement between the United States of America and the United Mexican States concerning frequency modulation broadcasting in the 88 to 108 MHz band. Signed at Washington on 9 November 1972

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with annex). Tlatelolco, 20 March 1978, and Mexico City, 9 November 1978

Came into force on 9 November 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and English.
Registered by the United States of America on 18 April 1980.

Protocole modifiant la Convention susmentionnée du 22 janvier 1969. Signé à Oslo le 29 mars 1978

Entré en vigueur le 15 décembre 1978, date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties s'étaient informées de l'accomplissement des procédures requises, conformément à l'article IV, paragraphe 1.

Textes authentiques: anglais et norvégien.
Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1980.

No 10808. Accord modifiant l'arrangement entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Botswana tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signé à Gaborone le 9 avril 1970

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord a enregistré le 18 avril 1980, (sous le No 18734) l'Accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni et le Gouvernement du Botswana tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu signé à Londres le 5 octobre 1977.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 9 février 1978, stipule, à son article 24, l'abrogation de l'accord susmentionné du 9 avril 1970.

(18 avril 1980)

No 10844. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada régissant les opérations de pilotage sur les Grands Lacs. Washington, 6 juillet 1970

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 18 avril 1980 (sous le No 18634) l'échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada relatif à la réglementation des services de pilotage sur les Grands Lacs et sur le Saint-Laurent en date à Ottawa des 23 août 1978 et 29 mars 1979.

Ledit accord, qui est entré en vigueur le 18 janvier 1977, stipule l'abrogation de l'accord susmentionné du 6 juillet 1970.

(18 avril 1980)

No 13000. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Libéria relatif à la création d'une station de navigation OREGA. Monrovia, 10 et 18 avril 1973

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné. Monrovia, 22 mars et 22 août 1978

Entré en vigueur le 22 août 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique: anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 13053. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et les Etats-Unis du Mexique relatif à la radiodiffusion en modulation de fréquence sur la bande des 88 à 108 mégahertz. Signé à Washington le 9 novembre 1972

Echange de notes constituant un accord modifiant l'accord susmentionné, tel que modifié (avec annexe). Tlatelolco, 20 mars 1978, et Mexico, 9 novembre 1978

Entré en vigueur le 9 novembre 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: espagnol et anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended (with annex). Tlatelolco, 2 February 1979, and Mexico City, 24 April 1979

Came into force on 24 April 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 13087. Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics on co-operation in studies of the World Ocean. Signed at Washington on 19 June 1973

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement, as extended. Moscow, 15 December 1978

Came into force on 15 December 1978 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: English and Russian.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 13456. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of New Zealand for scientific and technological co-operation. Signed at Wellington on 27 February 1974

EXTENSION

By an agreement in the form of an exchange of notes dated at Wellington on 27 February 1979, which came into force on 27 February 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes, the above-mentioned Agreement was extended for a period of five years.

Certified statement was registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 13789. Agreement between the United States of America and Canada for promotion of safety on the Great Lakes by means of radio, 1973. Signed at Ottawa on 26 February 1973

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement (with annex). Ottawa, 29 December 1978

Came into force on 29 December 1978, the date of the note in reply, with effect from 1 February 1979, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 13807. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Japan on cooperation in the field of energy research and development. Signed at Washington on 15 July 1974

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 18 April 1980 (under No. 18656) the Agreement between the United States of America and Japan on cooperation in research and development in energy and related fields dated at Washington on 2 May 1979.

The said Agreement, which came into force on 2 May 1979, provides, in its article XI (3), for the termination of the above-mentioned Agreement of 15 July 1974.

(18 April 1980)

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié (avec annexe). Tlatelolco, 2 février 1979, et Mexico, 24 avril 1979

Entré en vigueur le 24 avril 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 13087. Accord de coopération entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques en matière de recherche océanographique. Signé à Washington le 19 juin 1973

Exchange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné, tel que prorogé. Moscou, 15 décembre 1978

Entré en vigueur le 15 décembre 1978 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : anglais et russe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 13456. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande relatif à la coopération scientifique et technique. Signé à Wellington le 27 février 1974

PROROGATION

Aux termes d'un accord sous forme d'échange de notes en date à Wellington du 27 février 1979, lequel est entré en vigueur le 27 février 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes, l'Accord susmentionné a été prorogé pour une période de cinq ans.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 13789. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada visant à assurer la sécurité sur les Grands Lacs par la radio, 1973. Signé à Ottawa le 26 février 1973

Exchange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné (avec annexe). Ottawa, 29 décembre 1978

Entré en vigueur le 29 décembre 1978, date de la note de réponse, avec effet au 1er février 1979, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 13807. Accord de coopération entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Japon en matière de recherche et de technique énergétiques. Signé à Washington le 15 juillet 1974

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 18 avril 1980 (sous le No. 18656) l'Accord de coopération entre les Etats-Unis d'Amérique et le Japon pour la recherche et le développement en matière énergétique et autres domaines connexes en date à Washington du 2 mai 1979.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 2 mai 1979, stipule, à son article XI, paragraphe 3, l'abrogation de l'Accord susmentionné du 15 juillet 1974.

(18 avril 1980)

No. 14521. Loan Agreement between the United States of America and the People's Republic of Bangladesh concerning the Ashuganj Fertilizer Project. Signed at Dacca on 12 February 1975

Amendment No. 1 to the above-mentioned Agreement. Signed at Dacca on 31 August 1978

Came into force on 31 August 1978 by signature.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 14521. Accord de prêt entre les Etats-Unis d'Amérique et la République populaire du Bangladesh relatif au financement d'une usine d'engrais à Ashuganj. Signé à Dacca le 12 février 1975

Amendement No. 1 à l'Accord susmentionné. Signé à Dacca le 31 août 1978

Entré en vigueur le 31 août 1978 par la signature.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 14528. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Portugal relating to trade in textiles with Macau. Lisbon, 3 March 1975

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Hong Kong, 9 April 1979 and Macau, 27 April 1979

Came into force on 27 April 1979, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 14528. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Portugal relatif au commerce des textiles avec Macao. Lisbonne, 3 mars 1975

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Hong-kong, 9 avril 1979 et Macao, 27 avril 1979

Entré en vigueur le 27 avril 1979, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 14626. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics relating to privileges and immunities. Moscow, 17 October 1967 and 1 March 1968

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 18 April 1980 (under No. 18637) the exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics concerning privileges and immunities dated at Washington on 14 December 1978.

The said Agreement, which came into force on 14 December 1978, provides for the termination of the above-mentioned Agreement.

(18 April 1980)

No 14626. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant des privilèges et immunités. Moscou, 17 octobre 1967 et 1er mars 1968

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 18 avril 1980 (sous le No 18637) l'échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux privilèges et immunités en date à Washington du 14 décembre 1978.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 14 décembre 1978, stipule l'abrogation de l'Accord susmentionné.

(18 avril 1980)

No. 14648. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of China relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles. Washington, 21 May 1975

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 18 April 1980 (under No 18619) the exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of China concerning trade in textiles and textile products dated at Washington on 8 June 1978.

The said Agreement, which came into force on 1 January 1978, provides for the termination of the above-mentioned Agreement, as amended.

(18 April 1980)

No 14648. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Chine relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique. Washington, 21 mai 1975

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 18 avril 1980 (sous le No 18619) l'échange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Chine relatif au commerce des textiles et des produits textiles en date à Washington du 8 juin 1978.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1978, stipule l'abrogation de l'Accord susmentionné, tel que modifié.

(18 avril 1980)

No. 15694. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Haiti relating to trade in cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products. Port-au-Prince, 22 and 23 March 1976

Exchange of notes constituting an agreement amending and extending the above-mentioned Agreement, as amended. Port-au-Prince, 28 and 29 December 1978

Came into force on 29 December 1978, the date of the note in confirmation, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 15694. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et Haïti relatif au commerce des textiles de coton, de laine et de fibre synthétique et aux produits textiles. Port-au-Prince, 22 et 23 mars 1976

Echange de notes constituant un accord modifiant et prorogeant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Port-au-Prince, 28 et 29 décembre 1978

Entré en vigueur le 29 décembre 1978, date de la note de confirmation, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement of 22 and 23 March 1976. Port-au-Prince, 8 and 16 February 1979

Came into force on 16 February 1979 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné des 22 et 23 mars 1976. Port-au-Prince, 8 et 16 février 1979

Entré en vigueur le 16 février 1979 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 16289. Grant Agreement between the United States of America and the Arab Republic of Egypt (Water use and management project). Signed at Cairo on 30 June 1976

First Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Cairo on 20 September 1977

Came into force on 20 September 1977 by signature, in accordance with section 2.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 16289. Accord de don entre les Etats-Unis d'Amérique et la République arabe d'Egypte (Projet concernant l'utilisation et la gestion des eaux). Signé au Caire le 30 juin 1976

Premier Amendement à l'Accord susmentionné. Signé au Caire le 20 septembre 1977

Entré en vigueur le 20 septembre 1977 par la signature, conformément à la section 2.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 16585. Memorandum of understanding between the United States of America and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning the participation of the United Kingdom in the International Phase of Ocean Drilling (IPOD), an extension of the Deep Sea Drilling Project (DSDP). Signed at London on 29 September 1975

Memorandum of understanding amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 2 December 1977 and at London on 31 January 1978

Came into force on 31 January 1978 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 16585. Mémorandum d'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant la participation du Royaume-Uni à la Phase internationale de forage des océans relevant du Projet de forage à grande profondeur. Signé à Londres le 29 septembre 1975

Mémorandum d'accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 2 décembre 1977 et à Londres le 31 janvier 1978

Entré en vigueur le 31 janvier 1978 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 16588. Memorandum of understanding between the United States of America and France on participation of France in the international phase of ocean drilling of the Deep Sea Drilling Project. Signed at Paris on 15 January 1976

Agreement amending the above-mentioned Memorandum of understanding. Signed at Paris on 12 October 1978 and at Washington on 26 October 1978

Came into force on 26 October 1978 by signature, in accordance with the provisions of the Agreement.

Authentic texts: English and French.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 16588. Mémorandum d'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la France relatif à la participation de la France à la Phase internationale de forage des océans relevant du Projet de forage à grande profondeur. Signé à Paris le 15 janvier 1976

Accord modifiant le Mémorandum d'accord susmentionné. Signé à Paris le 12 octobre 1978 et à Washington le 26 octobre 1978

Entré en vigueur le 26 octobre 1978 par la signature, conformément aux dispositions de l'Accord.

Textes authentiques : anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 17756. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of Korea relating to trade in textiles and textiles products. Washington, 23 December 1977

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Washington, 28 December 1978

Came into force on 28 December 1978 by the exchange of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 17756. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Corée relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Washington, 23 décembre 1977

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné, tel que modifié. Washington, 28 décembre 1978

Entré en vigueur le 28 décembre 1978 par l'échange desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18045. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Jamaica for the sale of agricultural commodities. Signed at Kingston on 2 August 1978

AMENDMENT to part II, item I, of the Commodity Table of the above-mentioned Agreement

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Kingston on 7 and 29 March 1979, which came into force on 29 March 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 18 April 1980.

AMENDMENT to part II, items I, III and IV, of the Commodity Table of the above-mentioned Agreement

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Kingston on 2 May 1979, which came into force on 2 May 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 18 April 1980.

AMENDMENT to part II, items I and III, of the Commodity Table of the above-mentioned Agreement

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Kingston on 5 July 1979, which came into force on 5 July 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 18074. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Somali Democratic Republic for sales of agricultural commodities. Signed at Mogadiscio on 20 March 1978

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Mogadiscio, 18 July and 10 August 1978

Came into force on 10 August 1978, the date of the letter in reply, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 18099. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Thailand relating to trade in textiles and textile products. Bangkok, 4 October 1978

Exchange of letters constituting an agreement further amending the above-mentioned Agreement. Bangkok, 1 April and 8 May 1979

Came into force on 8 May 1979 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

No 18045. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Jamaïque relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Kingston le 2 août 1978

MODIFICATION de la deuxième partie, point I, du Tableau des produits de l'Accord susmentionné

Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Kingston des 7 et 29 mars 1979, lequel est entré en vigueur le 29 mars 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

MODIFICATION de la deuxième partie, points I, III et IV, du Tableau des produits de l'Accord susmentionné

Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Kingston du 2 mai 1979, lequel est entré en vigueur le 2 mai 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

MODIFICATION de la deuxième partie, points I et III, du Tableau des produits de l'Accord susmentionné

Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date à Kingston du 5 juillet 1979, lequel est entré en vigueur le 5 juillet 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 18074. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République démocratique somalienne relatif à la vente de produits agricoles. Signé à Mogadishu le 20 mars 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Mogadishu, 18 juillet et 10 août 1978

Entré en vigueur le 10 août 1978, date de la lettre de réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 18099. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la Thaïlande relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Bangkok, 4 octobre 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant à nouveau l'Accord susmentionné. Bangkok, 1er avril et 8 mai 1979

Entré en vigueur le 8 mai 1979 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No. 18101. Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Arab Republic of Egypt for the sale of agricultural commodities. Signed at Cairo on 8 November 1978

AMENDMENT to part II, item I, of the Commodity Table of the above-mentioned Agreement

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Cairo on 20 March 1979, which came into force on 20 March 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 18 April 1980.

AMENDMENT to part II, item I, of the Commodity Table of the above-mentioned Agreement, as amended

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of notes dated at Cairo on 10 July 1979, which came into force on 10 July 1979, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by the United States of America on 18 April 1980.

No. 18594. Project Grant Agreement between the United States of America and the Arab Republic of Egypt for technology transfer and manpower development. Signed at Cairo on 11 August 1977

First Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Cairo on 31 August 1977

Came into force on 31 August 1977 by signature, in accordance with section 2.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

(Note: Also see same number in part I.)

Second Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Cairo on 18 May 1978

Came into force on 18 May 1978 by signature, in accordance with section 3.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

(Note: Also see same number in part I.)

Third Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Cairo on 15 August 1978

Came into force on 15 August 1978 by signature, in accordance with section 2.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

(Note: Also see same number in part I.)

No. 18600. Project Grant Agreement between the United States of America and the Arab Republic of Egypt for integrated social work centers. Signed at Cairo on 29 September 1977

First Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Cairo on 7 March 1978

Came into force on 7 March 1978 by signature, in accordance with section 2.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.

(Note: Also see same number in part I.)

No 18101. Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République arabe d'Egypte relatif à la vente de produits agricoles. Signé au Caire le 8 novembre 1978

MODIFICATION du point I de la deuxième partie du Tableau des produits de l'Accord susmentionné

Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date au Caire du 20 mars 1979, lequel est entré en vigueur le 20 mars 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

MODIFICATION du point I de la deuxième partie du Tableau des produits de l'Accord susmentionné, tel que modifié

Effectuée aux termes d'un accord conclu sous forme d'échange de notes en date au Caire du 10 juillet 1979, lequel est entré en vigueur le 10 juillet 1979, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

No 18594. Accord de don entre les Etats-Unis d'Amérique et la République arabe d'Egypte pour un projet relatif au transfert de technologie et à la promotion de la main d'oeuvre. Signé au Caire le 11 août 1977

Premier Amendement à l'Accord susmentionné. Signé au Caire le 31 août 1977

Entré en vigueur le 31 août 1977 par la signature, conformément à la section 2.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Deuxième Amendement à l'Accord susmentionné. Signé au Caire le 18 mai 1978

Entré en vigueur le 18 mai 1978 par la signature, conformément à la section 3.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

Troisième Amendement à l'Accord susmentionné. Signé au Caire le 15 août 1978

Entré en vigueur le 15 août 1978 par la signature, conformément à la section 2.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 18600. Accord de don entre les Etats-Unis d'Amérique et la République arabe d'Egypte pour un projet relatif à des centres intégrés d'assistance sociale. Signé au Caire le 29 septembre 1977

Premier Amendement à l'Accord susmentionné. Signé au Caire le 7 mars 1978

Entré en vigueur le 7 mars 1978 par la signature, conformément à la section 2.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.

(Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 18602. Project Grant Agreement between the United States of America and the Arab Republic of Egypt for agricultural development planning. Signed at Cairo on 29 September 1977

First Amendment to the above-mentioned Project Grant Agreement. Signed at Cairo on 31 August 1978

Came into force on 31 August 1978 by signature, in accordance with section 2.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.
(Note: Also see same number in part I.)

No. 18609. Agreement between the United States of America and Egypt relating to criminal investigations: procedures for mutual assistance in connection with matters relating to the Westinghouse Electric Corporation. Signed at Washington on 29 November 1978

Exchange of letters constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement. Cairo, 21 December 1978 and 3 January 1979

Came into force on 3 January 1979 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.
(Note: Also see same number in part I.)

Exchange of letters constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement of 29 November 1978. Washington, 19 March and 17 April 1979

Came into force on 17 April 1979 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.
(Note: Also see same number in part I.)

No. 18619. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and the Republic of China concerning trade in textiles and textile products. Washington, 8 June 1978

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Washington, 25 and 28 July 1978

Came into force on 28 July 1978 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.
(Note: Also see same number in part I.)

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 8 June 1978, as amended. Washington, 1 November 1978

Came into force on 1 November 1978 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.
(Note: Also see same number in part I.)

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement of 8 June 1978, as amended. Washington, 28 December 1978

Came into force on 28 December 1978 by the exchange of the said letters.

Authentic text: English.

Registered by the United States of America on 18 April 1980.
(Note: Also see same number in part I.)

No 18602. Accord de don entre les Etats-Unis d'Amérique et la République arabe d'Egypte pour un projet relatif à la planification du développement agricole. Signé au Caire le 29 septembre 1977

Premier amendement à l'Accord de don susmentionné. Signé au Caire le 31 août 1978

Entré en vigueur le 31 août 1978 par la signature, conformément à la section 2.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.
(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 18609. Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Egypte relatif à certaines enquêtes pénales: procédures d'assistance mutuelle dans l'affaire mettant en cause la Westinghouse Electric Corporation. Signé à Washington le 29 novembre 1978

Echange de lettres constituant un accord se rapportant à l'Accord susmentionné. Le Caire, 21 décembre 1978 et 3 janvier 1979

Entré en vigueur le 3 janvier 1979 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.
(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

Echange de lettres constituant un accord se rapportant à l'Accord susmentionné du 29 novembre 1978. Washington, 19 mars et 17 avril 1979

Entré en vigueur le 17 avril 1979 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.
(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 18619. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et la République de Chine relatif au commerce des textiles et des produits textiles. Washington, 8 juin 1978

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Washington, 25 et 28 juillet 1978

Entré en vigueur le 28 juillet 1978 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.
(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 8 juin 1978, tel que modifié. Washington, 1er novembre 1978

Entré en vigueur le 1er novembre 1978 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.
(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné du 8 juin 1978, tel que modifié. Washington, 28 décembre 1978

Entré en vigueur le 28 décembre 1978 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique: anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 18 avril 1980.
(Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 18636. Memorandum of understanding between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics regarding marine cargo insurance. Signed at Vienna on 26 October 1978

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the United States of America registered on 18 April 1980 (under No. 18639) the Memorandum of understanding between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics regarding marine cargo insurance signed at Vienna on 5 April 1979.

The said Memorandum of understanding, which came into force on 5 April 1979, provides, in its paragraph 4, for the termination of the above-mentioned Memorandum of understanding of 26 October 1978.

(18 April 1980) (Note: Also see same number in part I.)

No. 18735. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Ivory Coast concerning a loan by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Republic of the Ivory Coast. Abidjan, 10 December 1977

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Abidjan, 1 June and 13 November 1978

Came into force on 13 November 1978, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: French and English.

Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 April 1980. (Note: Also see same number in part I.)

No. 17956. Agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Iraq relating to the Headquarters of the United Nations Economic Commission for Western Asia. Signed at Baghdad on 13 June 1979

Exchange of letters constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Beirut, 19 April 1980, and Baghdad, 21 April 1980

Came into force on 21 April 1980 by the exchange of the said letters.

Authentic texts: English and Arabic.

Registered ex officio on 21 April 1980.

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 593. Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

TERRITORIAL APPLICATION

Notification registered with the Director-General of the International Labour Office on:

3 March 1980

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Application to Hong Kong with modifications in respect of article 1. With effect from 3 March 1980.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 April 1980.

No 18636. Mémorandum d'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à l'assurance des cargaisons maritimes. Signé à Vienne le 26 octobre 1978

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique a enregistré le 18 avril 1980 (sous le No 18639) le Mémorandum d'accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à l'assurance des cargaisons maritimes signé à Vienne le 5 avril 1979.

Ledit Mémorandum d'accord, qui est entré en vigueur le 5 avril 1979, stipule, dans son paragraphe 4, l'abrogation du Mémorandum d'accord susmentionné du 26 octobre 1978.

(18 avril 1980.) (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 18735. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de Côte d'Ivoire relatif à un prêt du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord au Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire. Abidjan, 10 décembre 1977

Echange de notes constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Abidjan, 1er juin et 13 novembre 1978

Entré en vigueur le 13 novembre 1978, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques: français et anglais.

Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 avril 1980. (Note: Voir aussi même numéro en partie I.)

No 17956. Accord entre les Nations Unies et le Gouvernement de la République d'Iraq relatif au siège de la Commission Economique des Nations Unies pour l'Asie occidentale. Signé à Baghdad le 13 juin 1979

Echange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord susmentionné. Beyrouth, 19 avril 1980, et Baghdad, 21 avril 1980

Entré en vigueur le 21 avril 1980 par l'échange desdites lettres.

Textes authentiques: anglais et arabe.

Enregistré d'office le 21 avril 1980.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No 593. Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

APPLICATION TERRITORIALE

Notification enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

3 mars 1980

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Application à Hong-kong avec modifications à l'égard de l'article 1. Avec effet au 3 mars 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 avril 1980.

No. 17812. Convention (No. 145) concerning continuity of employment of seafarers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-second session, Geneva, 28 October 1976

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

7 March 1980
Morocco
(With effect from 7 March 1981.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 April 1980.

No. 17906. Convention (No. 148) concerning the protection of workers against occupational hazards in the working environment due to air pollution, noise and vibration. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-third session, Geneva, 20 June 1977

DECLARATION

Registered with the Director-General of the International Labour Office on:

5 March 1980
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(Decision reserved as regards the application to Antigua.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 22 April 1980.

No. 15410. Convention on the prevention and punishment of crimes against internationally protected persons, including diplomatic agents. Adopted by the General Assembly of the United Nations, at New York, on 14 December 1973

ACCESSION

Instrument deposited on:

22 April 1980
Mexico
(With effect from 22 May 1980.)

Registered ex officio on 22 April 1980.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

28 April 1980
Norway
(With effect from 28 May 1980.)

Registered ex officio on 28 April 1980.

No. 2545. Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva on 28 July 1951

ACCESSION

Instrument deposited on:

23 April 1980
Seychelles
(With effect from 22 July 1980. Adopting alternative (b) under article 1 (B).)

Registered ex officio on 23 April 1980.

No 17812. Convention (No 145) concernant la continuité de l'emploi des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-deuxième session, Genève, 28 octobre 1976

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

7 mars 1980
Maroc
(Avec effet au 7 mars 1981.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 avril 1980.

No 17906. Convention (No 148) concernant la protection des travailleurs contre les risques professionnels dus à la pollution de l'air, au bruit et aux vibrations sur les lieux de travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-troisième session, Genève, 20 juin 1977

DECLARATION

Enregistrée auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

5 mars 1980
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(Décision réservée en ce qui concerne l'application à Antigua.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 22 avril 1980.

No 15410. Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies, à New York, le 14 décembre 1973

ADHESION

Instrument déposé le :

22 avril 1980
Mexique
(Avec effet au 22 mai 1980.)

Enregistré d'office le 22 avril 1980.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

28 avril 1980
Norvège
(Avec effet au 28 mai 1980.)

Enregistré d'office le 28 avril 1980.

No 2545. Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève le 28 juillet 1951

ADHESION

Instrument déposé le :

23 avril 1980
Seychelles
(Avec effet au 22 juillet 1980. Avec adoption de la formule b) prévue par l'article 1, paragraphe B.)

Enregistré d'office le 23 avril 1980.

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees.
Done at New York on 31 January 1967

ACCESSION

Instrument deposited on:

23 April 1980
Seychelles
(With effect from 23 April 1980.)

Registered ex officio on 23 April 1980.

No. 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à
New York le 31 janvier 1967

ADRESION

Instrument déposé le :

23 avril 1980
Seychelles
(Avec effet au 23 avril 1980.)

Enregistré d'office le 23 avril 1980.

No. 16908. Convention for the protection of the
Mediterranean Sea against pollution. Concluded at
Barcelona on 16 February 1976

No. 16908. Convention pour la protection de la mer
Méditerranée contre la pollution. Conclue à Barcelone le
16 février 1976

409 DECLARATION relating to the declaration made upon accession
by the Syrian Arab Republic

Notification received on:

23 October 1979
Israel

Certified statement was registered by Spain on 23 April
1980.

DECLARATION relative à la déclaration formulée lors de
l'adhésion par la République arabe syrienne

Notification reçue le :

23 octobre 1979
Israël

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le
23 avril 1980.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Spain on:

19 November 1979
Cyprus
(With effect from 19 December 1979.)

Certified statement was registered by Spain on 23 April
1980.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement espagnol le :

19 novembre 1979
Chypre
(Avec effet au 19 décembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le
23 avril 1980.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of Spain on:

15 January 1980
Morocco
(With effect from 15 February 1980.)

Certified statement was registered by Spain on 23 April
1980.

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement espagnol le :

15 janvier 1980
MAROC
(Avec effet au 15 février 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le
23 avril 1980.

404 RATIFICATION of the Protocol annexed to the above-mentioned
Convention of 16 February 1976 for the prevention of
pollution of the Mediterranean Sea by dumping from ships
and aircraft

Instrument deposited with the Government of Spain on:

19 November 1979
Cyprus
(With effect from 19 December 1979.)

Certified statement was registered by Spain on 23 April
1980.

RATIFICATION du Protocole annexé à la Convention susmentionnée
du 16 février 1976 relatif à la prévention de la pollution de
la mer Méditerranée par les opérations d'immersion
effectuées par les navires et aéronefs

Instrument déposé auprès du Gouvernement espagnol le :

19 novembre 1979
Chypre
(Avec effet au 19 décembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le
23 avril 1980.

407 RATIFICATION of the Protocol annexed to the above-mentioned
Convention of 16 February 1976 for the prevention of
pollution of the Mediterranean Sea by dumping from ships
and aircraft

Instrument deposited with the Government of Spain on:

15 January 1980
Morocco
(With effect from 15 February 1980.)

Certified statement was registered by Spain on 23 April
1980.

RATIFICATION du Protocole annexé à la Convention
susmentionnée du 16 février 1976 relatif à la prévention de
la pollution de la mer Méditerranée par les opérations
d'immersion effectuées par les navires et aéronefs

Instrument déposé auprès du Gouvernement espagnol le :

15 janvier 1980
MAROC
(Avec effet au 15 février 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le
23 avril 1980.

RATIFICATION of the Protocol annexed to the above-mentioned Convention of 16 February 1976 concerning co-operation in combating pollution of the Mediterranean Sea by oil and other harmful substances in cases of emergency

Instrument deposited with the Government of Spain on:

19 November 1979

Cyprus

(With effect from 19 December 1979.)

Certified statement was registered by Spain on 23 April 1980.

RATIFICATION of the Protocol annexed to the above-mentioned Convention of 16 February 1976 concerning co-operation in combating pollution of the Mediterranean Sea by oil and other harmful substances in cases of emergency

Instrument deposited with the Government of Spain on:

15 January 1980

Morocco

(With effect from 15 February 1980.)

Certified statement was registered by Spain on 23 April 1980.

No. 18739. Basic Agreement on technical co-operation between the Spanish State and the Republic of Equatorial Guinea. Signed at Santa Isabel on 12 October 1969

Protocol to the above-mentioned Agreement concerning the status of experts in the field of technical co-operation. Signed at Malabo on 5 December 1979

Came into force on 5 December 1979 by signature, in accordance with article IV (2).

Authentic text: Spanish.

Registered by Spain on 23 April 1980. (Note: Also see same number in part I.)

No. 18740. Agreement between the Government of Spain and the Government of Equatorial Guinea on facilities and immunities applicable to technical co-operation. Signed at Santa Isabel on 24 July 1971

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Spain registered on 23 April 1980 (under No. 18739) the Protocol to the Basic Agreement on technical co-operation concerning the status of experts in the field of technical co-operation between Spain and Equatorial Guinea signed at Malabo on 5 December 1979.

The said Protocol, which came into force on 5 December 1979, provides, in paragraph 2 of its article 4, for the termination of the above-mentioned Agreement.

(23 April 1980) (Note: Also see same number in part I.)

No. 8228. Exchange of notes constituting an agreement between the Republic of Austria and the Hungarian People's Republic concerning the mutual abolition of visas for holders of diplomatic passports. Vienna, 9 April 1965

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Hungary registered on 24 April 1980 (under No. 18746) the Agreement between Hungary and Austria concerning the abolition of visas signed at Vienna on 5 July 1978.

The said Agreement, which came into force on 1 January 1979, provides, in its article 6, for the termination of the above-mentioned Agreement.

(24 April 1980)

RATIFICATION du Protocole annexé à la Convention susmentionnée du 16 février 1976 relatif à la coopération en matière de lutte contre la pollution de la mer Méditerranée par les hydrocarbures et autres substances nuisibles en cas de situation critique

Instrument déposé auprès du Gouvernement espagnol le :

19 novembre 1979

Chypre

(Avec effet au 19 décembre 1979.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 23 avril 1980.

RATIFICATION du Protocole annexé à la Convention susmentionnée du 16 février 1976 relatif à la coopération en matière de lutte contre la pollution de la mer Méditerranée par les hydrocarbures et autres substances nuisibles en cas de situation critique

Instrument déposé auprès du Gouvernement espagnol le :

15 janvier 1980

Maroc

(Avec effet au 15 février 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Espagne le 23 avril 1980.

No 18739. Accord de base relatif à la coopération technique entre l'Etat espagnol et la République de la Guinée équatoriale. Signé à Santa Isabel le 12 octobre 1969

Protocole à l'Accord susmentionné, concernant le statut des experts affectés à la coopération technique. Signé à Malabo le 5 décembre 1979

Entré en vigueur le 5 décembre 1979 par la signature, conformément à l'article IV, paragraphe 2.

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Espagne le 23 avril 1980. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 18740. Accord entre le Gouvernement espagnol et le Gouvernement de la Guinée équatoriale relatif aux facilités et immunités accordées dans le cadre de la coopération technique. Signé à Santa Isabel le 24 juillet 1971

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement espagnol a enregistré le 23 avril 1980 (sous le No 18739) le Protocole à l'Accord de base relatif à la coopération technique concernant le statut des experts affectés à la coopération technique entre l'Espagne et la Guinée équatoriale signé à Malabo le 5 décembre 1979.

Ledit Protocole, qui est entré en vigueur le 5 décembre 1979, stipule, au paragraphe 2 de son article 4, l'abrogation de l'Accord susmentionné.

(23 Avril 1980) (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 8228. Echange de notes constituant un accord entre la République d'Autriche et la République populaire hongroise dispensant de l'obligation du visa les titulaires d'un passeport diplomatique. Vienne, 9 avril 1965

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement hongrois a enregistré le 24 avril 1980 (sous le No 18746) l'Accord entre la Hongrie et l'Autriche relatif à l'abolition des visas signé à Vienne le 5 juillet 1978.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1979, stipule, dans son article 6, l'abrogation de l'Accord susmentionné.

(24 avril 1980)

No. 13377. General Convention on social security between France and Portugal. Signed at Lisbon on 29 July 1971

Amendment to the above-mentioned Convention. Signed at Lisbon on 7 February 1977

Came into force on 1 March 1979, i.e., the first day of the month following the date of the last of the notifications (effectuated on 15 December 1978 and 1 February 1979) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 11.

Authentic texts: French and Portuguese.
Registered by France on 25 April 1980.

No 13377. Convention générale entre la France et le Portugal sur la sécurité sociale. Signée à Lisbonne le 29 juillet 1971

Avenant à la Convention susmentionnée. Signé à Lisbonne le 7 février 1977

Entré en vigueur le 1er mars 1979, soit le premier jour du mois suivant la date de la dernière des notifications (effectuées les 15 décembre 1978 et 1er février 1979) par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles requises, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : français et portugais.
Enregistré par la France le 25 avril 1980.

No. 15511. Convention for the protection of the world cultural and natural heritage. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its seventeenth session, Paris, 16 November 1972

ACCEPTANCE

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

9 April 1980
Seychelles
(With effect from 9 July 1980.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 25 April 1980.

No 15511. Convention pour la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dix-septième session, Paris, 16 novembre 1972

ACCEPTATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

9 avril 1980
Seychelles
(Avec effet au 9 juillet 1980.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 25 avril 1980.

No. 847. World Health Organization Regulations No. 1 regarding nomenclature (including the compilation and publication of statistics) with respect to diseases and causes of death. Adopted by the first World Health Assembly, at Geneva, on 24 July 1948

TERMINATION

The above-mentioned Regulations, as modified, ceased to have effect on 1 January 1968, the date of entry into force of the WHO Nomenclature Regulations, adopted at Geneva by the World Health Assembly on 22 May 1967, in accordance with article 7 of the latter Regulations (see No. 18749, part I).

The Regulations of 1948, as amended, remained however in force with regard to the States which had deferred the entry into force of the Regulations of 1967. (For the dates of entry into force of the Regulations of 1967 with regard to these States, see No. 18749 in annex A.)

Certified statement was registered by the World Health Organization on 28 April 1980.

No 847. Règlement No 1 de l'Organisation mondiale de la santé relatif à la nomenclature (y compris l'établissement et la publication de statistiques) concernant les maladies et causes de décès. Adopté par la première Assemblée mondiale de la santé, à Genève, le 24 juillet 1948

ABROGATION

Le Règlement susmentionné, tel que modifié, a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1968, date de l'entrée en vigueur du Règlement de Nomenclature de l'Organisation mondiale de la santé adopté à Genève par l'Assemblée mondiale de la santé le 22 mai 1967, conformément à l'article 7 de ce dernier Règlement (voir No. 18749, partie I).

Le Règlement de 1948 tel qu'amendé est néanmoins resté en vigueur à l'égard des Etats ayant différé l'entrée en vigueur du Règlement de 1967. (Pour la date d'entrée en vigueur du Règlement de 1967 à l'égard de ces Etats, voir No. 18749 en annexe A.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 28 avril 1980.

amendment to the convention
to be entered in the convention

No. 18749. World Health Organization Regulations regarding nomenclature with respect to diseases and causes of death. Adopted by the twentieth World Health Assembly, at Geneva, on 22 May 1967

APPLICATION of the above-mentioned Regulation

The above-mentioned Regulation came into force in respect of the following States, which had deferred its application (*) or which had become Parties to the World Health Organization after the 1 January 1968, at the dates indicated, which correspond, either at a date agreed upon by these States (*), or at the expiry of a period of six months after the date of notification to the Director General of the World Health Organization:

Angola	29 January	1977
Bahamas	22 January	1975
Bahrain	17 August	1972
Bangladesh	16 December	1972
Botswana	28 October	1975
Canada*	1 January	1969
Cape Verde	12 August	1976
Comoros	12 August	1976
Democratic Yemen	24 January	1969
Denmark*	1 January	1969
Democratic Republic of Viet-Nam 1/		
Democratic People's Republic of Korea	28 May	1976
Djibouti	19 January	1974
Fiji	21 October	1978
Finland*	18 August	1972
Gambia	1 January	1969
German Democratic Republic	11 December	1971
Germany, Federal Republic of*	19 January	1974
Grenada	6 October	1978
Guinea-Bissau	21 August	1975
Iceland*	28 February	1975
Mauritius	1 January	1971
Mozambique	10 September	1969
Oman	6 May	1976
Papua New Guinea	11 December	1971
Portugal*	29 January	1977
Qatar	10 August	1970
Sao Tome and Principe	16 December	1972
Sudan	9 October	1976
Suriname	20 January	1977
Swaziland	6 October	1976
Sweden*	26 January	1975
Switzerland*	1 January	1969
Tonga	1 January	1969
United Arab Emirates	6 May	1976
	16 December	1972

Authentic texts: English, French, Russian and Spanish.
Certified statement was registered by the World Health Organization on 28 April 1980. (Note: Also see same number in part I.)

1/ The Regulation became applicable to the former Republic of South Viet-Nam on 1 January 1968. (Information provided by the World Health Organization.)

No. 7311. Optional Protocol to the Vienna Convention on Diplomatic Relations, concerning Acquisition of Nationality. Done at Vienna on 18 April 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 April 1980
Malawi
(With effect from 29 May 1980.)

Registered ex officio on 29 April 1980.

No 18749. Règlement de l'Organisation mondiale de la santé relatif à la nomenclature concernant les maladies et causes de décès. Adopté par la vingtième Assemblée mondiale de la santé, à Genève, le 22 mai 1967

APPLICATION du Règlement susmentionné

Le règlement susmentionné est entré en vigueur à l'égard des Etats ci-après, qui en avait différé l'application (*) ou qui étaient devenus membres de l'Organisation mondiale de la santé après le 1er janvier 1968, aux dates indiquées, qui correspondent, soit à la date fixée par ces Etats (*), soit à l'expiration d'un délai de six mois après la date de la notification du Directeur général de l'Organisation mondiale de la santé :

Allemagne, République fédérale d**	6 octobre	1978
Angola	29 janvier	1977
Bahamas	22 janvier	1975
Bahreïn	17 août	1972
Bangladesh	16 décembre	1972
Botswana	28 octobre	1975
Canada*	1er janvier	1969
Cap-Vert	12 août	1976
Comores	12 août	1976
Danemark*	1er janvier	1969
Djibouti	21 octobre	1978
Emirats arabes unis	16 décembre	1972
Fidji	18 août	1972
Finlande*	1er janvier	1969
Gambie	11 décembre	1971
Grenade	21 août	1975
Guinée-Bissau	28 février	1975
Islande*	1er janvier	1971
Maurice	10 septembre	1969
Mozambique	6 mai	1976
Oman	11 décembre	1971
Papouasie-Nouvelle-Guinée	29 janvier	1977
Portugal*	10 août	1970
Qatar	16 décembre	1972
République démocratique allemande	19 janvier	1974
République démocratique du Viet-Nam 1/	28 mai	1976
République populaire démocratique de Corée	19 janvier	1974
Sao Tomé-et-Principe	9 octobre	1976
Soudan	20 janvier	1977
Suède*	1er janvier	1969
Suisse*	1er janvier	1969
Suriname	6 octobre	1976
Swaziland	26 janvier	1975
Tonga	6 mai	1976
Yémen démocratique	24 janvier	1969

Textes authentiques : anglais, français, russe et espagnol.
La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation mondiale de la santé le 28 avril 1980. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

1/ Le Règlement est devenu applicable à l'ancienne République du Sud Viet-Nam le 1er janvier 1968. (Renseignement fourni par l'Organisation mondiale de la santé.)

No 7311. Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques, concernant l'acquisition de la nationalité. Fait à Vienne le 18 avril 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

29 avril 1980
Malawi
(Avec effet au 29 mai 1980.)

Enregistré d'office le 29 avril 1980.

No. 7312. Optional Protocol to the Vienna Convention on Diplomatic Relations concerning the Compulsory Settlement of Disputes. Done at Vienna on 18 April 1961

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 April 1980
Malawi
(With effect from 29 May 1980.)

Registered ex officio on 29 April 1980.

No 7312. Protocole de signature facultative à la Convention de Vienne sur les relations diplomatiques concernant le règlement obligatoire des différends. Fait à Vienne le 18 avril 1961

ADHESION

Instrument déposé le :

29 avril 1980
Malawi
(Avec effet au 29 mai 1980.)

Enregistré d'office le 29 avril 1980.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

ACCESSION

Instrument deposited on:

29 April 1980
Malawi
(With effect from 29 May 1980.)

Registered ex officio on 29 April 1980.

No 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

ADHESION

Instrument déposé le :

29 avril 1980
Malawi
(Avec effet au 29 mai 1980.)

Enregistré d'office le 29 avril 1980.

ANNEX B

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 577. Agreement between the Secretary-General of the United Nations and the International Bank for Reconstruction and Development on the transfer of pension rights of participants in the United Nations Joint Staff Pension Fund and of participants in the staff retirement plan of the International Bank for Reconstruction and Development. Signed at New York and at Washington, on 22 December 1960 and 5 January 1961, respectively

TERMINATION

By an exchange of notes dated 26 March 1980 and 18 April 1980, the above-mentioned Agreement was terminated in accordance with its article 8, with retroactive effect from 1 January 1980, i.e., the effective date of the Agreement on the same subject signed on 15 and 29 January 1980 (see No. II-841).

Filed and recorded by the Secretariat of the United Nations on 18 April 1980.

ANNEXE B

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX CLASSES ET INSCRITS AU
REPERTOIRE AU SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No. 577. Accord entre le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement sur le transfert des droits à pension des participants à la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies et des participants au Plan de retraites du personnel de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement. Signé à New York et à Washington, le 22 décembre 1960 et le 5 janvier 1961 respectivement

ABROGATION

Par un échange de notes en date des 26 mars 1980 et 18 avril 1980, l'Accord susmentionné a été abrogé, conformément aux dispositions de son article 8, avec effet rétroactif au 1er janvier 1980, date de prise d'effet de l'Accord de même objet signé les 15 et 29 janvier 1980 (voir No II-841).

Classé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 18 avril 1980.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

JANUARY 1977
(ST/LEG/SER.A/359)

On page 74, insert the following two entries after No. 15203 and before No. 11591:

"No. 10316. Protocol concerning cultural co-operation between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Tunisia. Signed at Paris on 14 February 1969

TERMINATION

The above-mentioned Protocol ceased to have effect on 1 October 1973, the date of entry into force of the Convention between France and Tunisia on cultural, scientific and technical co-operation signed at Tunis on 3 March 1973, in accordance with article 26 of the said Convention (registered on 21 April 1975 under No. 13904.)

Certified statement was registered by France on 28 January 1977.

"No. 10317. Protocol concerning technical co-operation between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Tunisia. Signed at Paris on 5 June 1969

TERMINATION

The above-mentioned Protocol ceased to have effect on 1 October 1973, the date of entry into force of the Convention between France and Tunisia on cultural, scientific and technical co-operation signed at Tunis on 3 March 1973, in accordance with article 26 of the said Convention (registered on 21 April 1975 under No. 13904.)

Certified statement was registered by France on 28 January 1977.

JUNE 1978
(ST/LEG/SER.A/376)

On page 360, under No. 16721, the title of the Project should read in French: "Troisième projet relatif à la Tanzania Investment Bank (TIB)" instead of "Troisième projet relatif à la Tanzania Development Bank (TIB)".

SEPTEMBER 1978
(ST/LEG/SER.A/379)

On page 612, under No. 17080, the title of the Agreement should read in French: "Accord de don -- Agrandissement d'une conserverie pilote d'asperges (avec annexes)."

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT

JANVIER 1977
(ST/LEG/SER.A/359)

A la page 74, insérer les deux entrées suivantes après le No 15203 et avant le No 11591 :

"No 10316. Protocole de coopération culturelle entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République tunisienne. Signé à Paris le 14 février 1969

ABROGATION

Le Protocole susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er octobre 1973, date de l'entrée en vigueur de la Convention de coopération culturelle, scientifique et technique entre la France et la Tunisie signée à Tunis le 3 mars 1973, conformément à l'article 26 de ladite Convention (enregistrée le 21 avril 1975 sous le No 13904.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 28 janvier 1977.

"No 10317. Protocole de coopération technique entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République tunisienne. Signé à Paris le 5 juin 1969

ABROGATION

Le Protocole susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er octobre 1973, date de l'entrée en vigueur de la Convention de coopération culturelle, scientifique et technique entre la France et la Tunisie signée à Tunis le 3 mars 1973, conformément à l'article 26 de ladite Convention (enregistrée le 21 avril 1975 sous le No 13904.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le 28 janvier 1977.

JUIN 1978
(ST/LEG/SER.A/376)

A la page 360, sous le No 16721, le titre du Projet doit se lire "Troisième projet relatif à la Tanzania Investment Bank (TIB)" au lieu de "Troisième projet relatif à la Tanzania Development Bank (TIB)".

SEPTEMBRE 1978
(ST/LEG/SER.A/379)

A la page 612, sous le No 17080, le titre de l'Accord doit se lire en français : "Accord de don -- Agrandissement d'une conserverie pilote d'asperges (avec annexes)."

CUMULATIVE INDEX
TO THE
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.

INDEX CUMULATIF
DES
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.

INDEX (ENGLISH)

ADMINISTRATION APR:187;
AERONAUTICS MAR:139;
AFGHANISTAN MAR:119; APR:167, 215;
AFRICA APR:172;
AFRICAN DEVELOPMENT BANK JAN:6;
AFRICAN GROUNDNUT COUNCIL JAN:2;
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:12; APR:191, 193, 227-228;
AGRICULTURE JAN:12, 16; FEB:44, 47; MAR:111; APR:166, 169-170, 174, 184, 187, 191, 193-196, 199-200, 203-204, 210, 227-230;
AIRCRAFT JAN:1;
ALBANIA APR:215;
ALGERIA FEB:51; APR:215;
AMATEUR RADIO OPERATORS FEB:46; APR:180, 185;
ANGOLA FEB:40; APR:235;
ANTIGUA APR:231;
APARTHEID JAN:18; FEB:80; MAR:128;
ARGENTINA JAN:3, 20-23; FEB:45-46, 51; MAR:102; APR:164, 215;
ARTISTIC WORKS FEB:53, 77-80; APR:185;
ASIA AND PACIFIC MAR:127, 131;
ASIAN DEVELOPMENT BANK JAN:2, 14-15;
ASSISTANCE FEB:43, 45-46, 48-49, 61, 69; MAR:102, 109-123, 138-139; APR:166-167, 170, 175, 181, 183, 185, 187, 198, 204, 207, 210, 213;
ASSISTANCE--ADMINISTRATIVE APR:164;
ASSISTANCE--ECONOMIC APR:183, 185;
ASSISTANCE--EDUCATIONAL FEB:45;
ASSISTANCE--FINANCIAL JAN:1; FEB:41; MAR:109-123, 139; APR:166-167, 169-170;
ASSISTANCE--LEGAL MAR:101; APR:182, 190, 192;
ASSISTANCE--OPERATIONAL MAR:138;
ASSISTANCE--TECHNICAL FEB:45, 48-49, 61, 69; APR:181, 185, 198, 204, 207, 210, 213;
ATA CARNET FEB:56;
AUSTRALIA JAN:1-3, 14; FEB:42, 74, 76, 79; APR:180-181, 215, 220;
AUSTRIA JAN:3; FEB:51-52, 72, 74; MAR:128; APR:163-164, 214-215, 233;
AVIATION JAN:26; FEB:50; MAR:105, 107-108; APR:192, 197, 213, 223;
BAHAMAS FEB:77; APR:235;
BAHRAIN APR:235;
BALLOONS APR:191;
BANGLADESH FEB:48, 69, 71; MAR:119; APR:166, 193, 204-205, 225, 235;
BANKING MAR:107, 120, 123; APR:187, 211, 216;
BARBADOS JAN:3, 15; APR:215;
BELGIUM JAN:2-3; FEB:43-44, 51-52, 61, 72, 76; MAR:105-106, 137-138; APR:215;
BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION FEB:44;
BELIZE JAN:7;
BEVELUX COURT OF JUSTICE MAR:137;
BEVELUX ECONOMIC UNION MAR:105, 137-138;
BEVIN FEB:43, 79; MAR:123, 127; APR:202, 215;
BERLIN (WEST) FEB:51, 77;
BERHADA MAR:137;
BOLIVIA MAR:122; APR:171, 215;
BOTSWANA JAN:8; MAR:111-112, 139; APR:171-172, 202, 212, 223, 235;

INDEX (FRANCAIS)

ABONNEMENTS JAN:23; FEV:67; MARS:135;
 ACCORDS DE SIEGE-ORGANISATION DES NATIONS UNIES AVR:230;
 ACTES INSTRUMENTAIRES FEV:57;
 ADMINISTRATION AVR:187;
 AERONAUTIQUE MARS:139;
 AERONEFS JAN:1;
 AFGHANISTAN MARS:119; AVR:167, 215;
 AFRIQUE AVR:172;
 AFRIQUE DE L'OUEST AVR:172;
 AFRIQUE DU SUD FEV:77; MARS:107; AVR:215;
 AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE MARS:102-103, 125;
 AGENCE SPACIALE EUROPEENNE MARS:125;
 AGRICOLES--PRODUITS JAN:12; AVR:191, 193, 227-228;
 AGRICULTURE JAN:12, 16; FEV:44, 47; MARS:111; AVR:166, 169-170, 174, 184, 187, 191, 193-196, 199-200, 203-204, 210, 227-230;
 ALBANIE AVR:215;
 ALGERIE FEV:51; AVR:215;
 ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JAN:18;
 ALIMENTATION FEV:69; AVR:176;
 ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:2, 14; FEV:41-42, 44-45, 51-52, 72-73, 77, 81; MARS:109-124, 126, 139; AVR:164-175, 182-183, 220, 235;
 AMERIQUE LATINE MARS:105;
 ANTIIE AVR:163;
 ANCIENS COMBATTANTS AVR:186;
 ANGOLA FEV:40; AVR:235;
 ANTIGUA AVR:231;
 ANTILLES NEERLANDAISES FEV:52, 74, 77;
 APARTHEID JAN:18; FEV:80; MARS:128;
 ARABIE SAUDITE AVR:187, 215;
 ATACHIDE JAN:2;
 ARBORICULTURE AVR:209;
 ARGENTINE JAN:3, 20-23; FEV:45-46, 51; MARS:102; AVR:164, 215;
 ARMES NUCLEAIRES MARS:102-103, 125;
 ARTISANAT MARS:122;
 ASIE ET PACIFIQUE MARS:127, 131;
 ASSISTANCE FEV:43, 45-46, 48-49, 61, 69; MARS:102, 109-123, 138-139; AVR:166-167, 170, 175, 181, 183, 185, 187, 198, 204, 207, 210, 213;
 ASSISTANCE ADMINISTRATIVE AVR:164;
 ASSISTANCE ECONOMIQUE AVR:183, 185;
 ASSISTANCE EDUCATIVE FEV:45;
 ASSISTANCE FINANCIERE JAN:1; FEV:41; MARS:109-123, 139; AVR:166-167, 169-170;
 ASSISTANCE JURIDIQUE MARS:101; AVR:182, 190, 192;
 ASSISTANCE MUTUELLE MARS:115; AVR:190, 192;
 ASSISTANCE OPERATIONNELLE MARS:138;
 ASSISTANCE TECHNIQUE FEV:45, 48-49, 61, 69; AVR:181, 185, 198, 204, 207, 210, 213;
 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT AVR:193-199, 201-210;
 ASSURANCE AVR:189-191, 230;
 ASSURANCE--CHOMAGE AVR:214;
 ASSURANCE--INVESTISSEMENTS A L'ETRANGER AVR:164;

INDEX (ENGLISH)

BRAZIL JAN:1; FEB:44-45, 51-52, 55, 73, 79; MAR:108, 138-139; APR:163, 174, 191, 208, 215;
 BRIDGES MAR:114; APR:169;
 BRITISH COLUMBIA APR:189;
 BROADCASTING MAR:119; APR:183, 223-224;
 BULGARIA FEB:79; MAR:101, 127-128, 140; APR:215;
 BURMA JAN:24; MAR:120, 129, 132-134; APR:208, 215;
 BURUNDI MAR:120; APR:210, 215;
 BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC APR:215;
 CANADA JAN:2-3, 14; FEB:51; MAR:108, 139; APR:189, 221, 223-224, 235;
 CANALS MAR:114;
 CAPE VERDE MAR:105, 116; APR:218, 235;
 CASH-ON-DELIVERY JAN:22; FEB:66; MAR:134;
 CEMENT APR:168;
 CENTRAL AFRICAN REPUBLIC JAN:3; FEB:51, 73, 79; APR:203, 215;
 CHAD FEB:51, 73; APR:215;
 CHARTER (UNITED NATIONS) JAN:2;
 CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:6, 24, 26; FEB:71; MAR:127; APR:218;
 CHEMICAL PRODUCTS APR:166, 206;
 CHEQUE ACCOUNTS (POSTAL) JAN:22; FEB:66; MAR:134;
 CHEQUES FEB:81;
 CHILDREN-MINORS-YOUTH APR:187, 230;
 CHILE JAN:6; FEB:45, 79; MAR:135, 139; APR:215;
 CHINA JAN:5, 10, 16; FEB:44, 51; APR:167, 187, 193, 215;
 CIVIL DEFENCE APR:181;
 CIVIL LAW FEB:55; MAR:101;
 CIVIL MATTERS FEB:57; MAR:136;
 CIVIL PROCEDURE FEB:55;
 CIVIL RIGHTS MAR:130;
 CLAIMS-DEBTS JAN:7;
 COAL APR:181;
 COCOA FEB:58;
 COLLECTION (OF BILLS) JAN:22; FEB:66-67; MAR:134;
 COLOMBIA JAN:2; MAR:128; APR:191, 197, 215, 220;
 COMMERCIAL MATTERS JAN:7; FEB:55, 57; APR:186, 192;
 COMMISSION OF EUROPEAN COMMUNITIES FEB:54;
 COMMODITIES JAN:12; FEB:55-56, 58; MAR:116, 136; APR:175, 185-186, 191, 193, 220, 225-228;
 COMMUNICATIONS APR:182, 189, 214;
 COMOROS APR:235;
 CONFERENCES-MEETINGS JAN:2, 4; FEB:41; APR:176;
 CONGO FEB:51, 73, 79-80; APR:215;
 CONSTRUCTION MAR:109, 122; APR:176, 192;
 CONSULAR MATTERS JAN:17; FEB:58-59; APR:236;
 COOKS FEB:68;
 COOKS (SHIPS) FEB:68;
 COOPERATION JAN:1, 4-6, 8-11, 18, 25; FEB:39-40, 43-46, 49, 51, 57, 73-75; MAR:104-106, 109-124, 127, 136, 139; APR:163-176, 182-183, 187-189, 191-193, 213-214, 219-220, 224, 238;
 COOPERATION--CULTURAL JAN:6; FEB:39-40, 46, 51; MAR:104, 113-114; APR:164, 214, 238;
 COOPERATION--ECONOMIC JAN:10; FEB:39, 44, 51; MAR:109, 111, 115; APR:165;
 COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:6; FEB:51;

INDEX (FRANCAIS)

ATA (CARNET) FEV:56;

AUSTRALIE JAN:1-3, 14; FEV:42, 74, 76, 79; AVR:180-181, 215, 220;

AUTRICHE JAN:3; FEV:51-52, 72, 74; MARS:128; AVR:163-164, 214-215, 233;

AVIATION JAN:26; FEV:50; MARS:105, 107-108; AVR:192, 197, 213, 223;

BAHAMAS FEV:77; AVR:235;

BAHREIN AVR:235;

BALLONS AVR:191;

BANGLADESH FEV:48, 69, 71; MARS:119; AVR:166, 193, 204-205, 225, 235;

BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT JAN:6;

BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT JAN:2, 14-15;

BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT JAN:11; AVR:194-200, 202-203, 206-209, 211-212, 216-217, 237;

BANQUES MARS:107, 120, 123; AVR:187, 211, 216;

BARBADE JAN:3, 15; AVR:215;

BARRAGES MARS:114, 122;

BELGIQUE JAN:2-3; FEV:43-44, 51-52, 61, 72, 76; MARS:105-106, 137-138; AVR:215;

BELIZE JAN:7;

BENELUX (UNION ECONOMIQUE) MARS:105, 137-138;

BENIN FEV:43, 79; MARS:123, 127; AVR:202, 215;

BERLIN (OUEST) FEV:51, 77;

BERNUDES MARS:137;

BIRMANIE JAN:24; MARS:120, 129, 132-134; AVR:208, 215;

BOLIVIE MARS:122; AVR:171, 215;

BOTSWANA JAN:8; MARS:111-112, 139; AVR:171-172, 202, 212, 223, 235;

BRESIL JAN:1; FEV:44-45, 51-52, 55, 73, 79; MARS:108, 138-139; AVR:163, 174, 191, 208, 215;

BREVETS FEV:51-52, 73-77; AVR:186;

BULGARIE FEV:79; MARS:101, 127-128, 140; AVR:215;

BURUNDI MARS:120; AVR:210, 215;

CACAO FEV:58;

CADASTRE AVR:183;

CANADA JAN:2-3, 14; FEV:51; MARS:108, 139; AVR:189, 221, 223-224, 235;

CANROUX MARS:114;

CAOUTCHOUC AVR:208;

CAP-VERT MARS:105, 116; AVR:218, 235;

CARBURANTS AVR:172;

CHANGE AVR:166-168, 170-171, 173-175;

CHANTIERS NAVALS MARS:121;

CHARBON AVR:181;

CHARTRE DES NATIONS UNIES JAN:2;

CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:6, 24, 26; FEV:71; MARS:127; AVR:218;

CHASSE A LA BALEINE AVR:189;

CHEMINS DE FER FEV:61; MARS:119; AVR:174-175;

CHEQUES FEV:81;

CHEQUES DE VOYAGE JAN:21-22; FEV:65-66; MARS:134;

CHILI JAN:6; FEV:45, 79; MARS:135, 139; AVR:215;

CHIMIQUES--PRODUITS AVR:166, 206;

CHINE JAN:5, 10, 16; FEV:44, 51; AVR:167, 187, 193, 215;

CHOMAGE FEV:67-68; AVR:214;

CHYPRE JAN:3; FEV:40, 56, 72; MARS:129; AVR:170, 211, 215, 232-233;

INDEX (ENGLISH)

COOPERATION--FINANCIAL MAR:109-111, 115, 117-124; APR:165-175, 220;
 COOPERATION--INDUSTRIAL FEB:39, 44; APR:165;
 COOPERATION--MILITARY APR:192;
 COOPERATION--PERSONNEL FEB:43;
 COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:6; FEB:39, 44-45, 51; MAR:105, 113; APR:165, 167, 188, 191, 214, 224;
 COOPERATION--SOCIAL MAR:104;
 COOPERATION--TECHNICAL JAN:1, 4, 8-11; FEB:39, 43-46; MAR:105-106, 108-113, 115-116, 123; APR:163-165, 167, 176, 187-188, 191, 213-214, 221-222, 224, 233, 238;
 COOPERATIVES MAR:122; APR:203;
 COPYRIGHT FEB:40, 59-60;
 CORPORATIONS APR:183;
 COSTA RICA FEB:79; MAR:104, 136; APR:179, 215;
 COTTON JAN:6; APR:225-226;
 COUNCIL OF EUROPE JAN:26;
 COUNCIL OF MINISTERS OF THE WEST-AFRICAN MONETARY UNION APR:172;
 CREDITS JAN:4, 24; FEB:47; APR:166, 193-199, 201-210;
 CREDITS--DEVELOPMENT APR:193-199, 201-210;
 CRIMINAL MATTERS JAN:15, 18; FEB:80; MAR:101, 127-128, 130; APR:164, 182-183, 185-186, 190, 192, 229, 231;
 CUBA JAN:1, 10; FEB:59; APR:215;
 CULTURAL MATTERS JAN:4-5, 26; FEB:39-40, 42, 59-60; MAR:104, 113-114, 135, 138; APR:164, 214, 234, 238;
 CULTURAL RIGHTS MAR:129;
 CUSTOMS JAN:15, 25; FEB:56-57, 60, 71; MAR:115, 136; APR:164, 187, 219;
 CYPRUS JAN:3; FEB:40, 56, 72; MAR:129; APR:170, 211, 215, 232-233;
 CZECHOSLOVAKIA JAN:5, 18; FEB:39, 55, 59-60, 76, 79; MAR:101, 108, 127; APR:214-215;
 DAIRY FARMING FEB:48;
 DAMS MAR:114, 122;
 DANGEROUS GOODS MAR:126;
 DATA PROCESSING FEB:45-46;
 DEATH--DECLARATIONS MAR:136;
 DEBTS JAN:7; MAR:116; APR:188-189, 191;
 DECEASED PERSONS MAR:107;
 DEFENCE APR:182, 192, 222;
 DEGREES-DIPLOMAS FEB:39-40;
 DEMOCRATIC KAMPUCHEA APR:215;
 DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA APR:235;
 DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM APR:235;
 DEMOCRATIC YEMEN APR:201, 235;
 DEMOGRAPHY JAN:1;
 DENMARK JAN:3, 7-10, 26; FEB:46-47, 50-52, 58, 69-70, 72, 74, 79; MAR:122, 129-130, 135; APR:235;
 DEVELOPMENT JAN:2, 14-16; FEB:44, 47-49; MAR:104, 108, 112, 116-117, 120-122; APR:185-186, 188, 193, 197, 199, 201, 204-207, 209, 211-212, 217, 230;
 DEVELOPMENT--INDUSTRIAL MAR:111-112, 116, 118, 121;
 DEVELOPMENT--RURAL FEB:48; MAR:111, 117, 119, 131; APR:171, 188, 201, 205, 209;
 DIPLOMATIC RELATIONS JAN:16, 18; MAR:129-130; APR:231, 235;
 DISARMAMENT JAN:12;
 DISCRIMINATION JAN:17; FEB:80;
 DISCRIMINATION--RACIAL JAN:17; FEB:80;
 DISEASES APR:188, 215, 235;
 DISPUTES--SETTLEMENT FEB:59; APR:236;

INDEX (FRANCAIS)

CEMENT AVR:168;
 CINEMATOGRAFIE JAN:18;
 CIRCULATION ROUTIERE JAN:15; MARS:129-130; AVR:165, 199;
 CIVILES--QUESTIONS FEV:57; MARS:136;
 COLIS POSTAUX JAN:21; FEV:62, 65; MARS:133-134;
 COLOMBIE JAN:2; MARS:128; AVR:191, 197, 215, 220;
 COLOMBIE BRITANNIQUE AVR:189;
 COMITE MIXTE DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES JAN:11; FEV:54; MARS:125; AVR:216;
 COMMERCE JAN:5, 12, 23-24; FEV:40-41, 55-58; MARS:101, 108, 110, 126, 135-136; AVR:163, 176-182, 186-187, 190-193, 220-221, 225-227, 229;
 COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:7; FEV:55, 57; AVR:186, 192;
 COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES FEV:54;
 COMMUNAUTES EUROPEENNES FEV:54;
 COMMUNICATIONS AVR:182, 189, 214;
 CONGRES AVR:235;
 COMPTES CHEQUES POSTAUX JAN:22; FEV:66; MARS:134;
 CONFERENCE INTERNATIONAL DU RIZ FEV:71;
 CONFERENCES-REUNIONS JAN:2, 4; FEV:41; AVR:176;
 CONGES MARS:137;
 CONGO FEV:51, 73, 79-80; AVR:215;
 CONSEIL AFRICAIN DE L'ARACHIDE JAN:2;
 CONSEIL ALIMENTAIRE MONDIAL AVR:176;
 CONSEIL DE L'EUROPE JAN:26;
 CONSEIL DES MINISTRES DE L'UNION MONETAIRE OUEST-AFRICAINE AVR:172;
 CONSTRUCTION MARS:109, 122; AVR:176, 192;
 CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:17; FEV:58-59; AVR:236;
 COOPERANTS FEV:43;
 COOPERATION JAN:1, 4-6, 8-11, 18, 25; FEV:39-40, 43-46, 49, 51, 57, 73-75; MARS:104-106, 109-124, 127, 136, 139; AVR:163-176, 182-183, 187-189, 191-193, 213-214, 219-220, 224, 238;
 COOPERATION CULTURELLE JAN:6; FEV:39-40, 46, 51; MARS:104, 113-114; AVR:164, 214, 238;
 COOPERATION ECONOMIQUE JAN:10; FEV:39, 44, 51; MARS:109, 111, 115; AVR:165;
 COOPERATION EDUCATIVE JAN:6; FEV:51;
 COOPERATION FINANCIERE MARS:109-111, 115, 117-124; AVR:165-175, 220;
 COOPERATION INDUSTRIELLE FEV:39, 44; AVR:165;
 COOPERATION MILITAIRE AVR:192;
 COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:6; FEV:39, 44-45, 51; MARS:105, 113; AVR:165, 167, 188, 191, 214, 224;
 COOPERATION SOCIALE MARS:104;
 COOPERATION TECHNIQUE JAN:1, 4, 8-11; FEV:39, 43-46; MARS:105-106, 108-113, 115-116, 123; AVR:163-165, 167, 176, 187-188, 191, 213-214, 221-222, 224, 233, 238;
 COOPERATIVES MARS:122; AVR:203;
 COQUILLAGES AVR:182;
 COSTA RICA FEV:79; MARS:104, 136; AVR:179, 215;
 COTE D'IVOIRE FEV:51, 58, 77; AVR:174, 196, 212, 215, 230;
 COTON JAN:6; AVR:225-226;
 COUR DE JUSTICE BENELUX MARS:137;
 COURS D'EAU MARS:122; AVR:223;
 CREANCES-DETTES JAN:7;
 CREDITS JAN:4, 24; FEV:47; AVR:166, 193-199, 201-210;
 CREDITS--DEVELOPPEMENT AVR:193-199, 201-210;
 CUBA JAN:1, 10; FEV:59; AVR:215;

INDEX (ENGLISH)

DJIBOUTI FEB:43; APR:235;
 DOCUMENTS--JUDICIAL FEB:57;
 DOCUMENTS--OFFICIAL FEB:57;
 DOMINICA JAN:16; FEB:62-65;
 DOMINICAN REPUBLIC MAR:136; APR:179, 215;
 DRAINAGE APR:196;
 DREDGING APR:166, 172;
 DRILLING APR:226;
 DROUGHT APR:182;

 ECONOMIC MATTERS MAR:114; APR:169, 183, 185, 222;
 ECONOMIC RELATIONS JAN:5;
 ECONOMIC RIGHTS MAR:129;
 ECUADOR APR:215;
 EDUCATION FEB:39-40, 71; MAR:110, 131, 137; APR:188, 193, 199-201, 206;
 EDUCATION--VOCATIONAL MAR:131;
 EGYPT JAN:16-18; FEB:41, 57, 61-67, 71, 76, 79; MAR:107, 109; APR:168, 176, 183-185, 202-203, 215, 221-222, 226, 228-229;
 EL SALVADOR MAR:104; APR:178, 215;
 EMPLOYMENT FEB:68-69; APR:231;
 ENERGY APR:172, 193, 224;
 ENERGY--ATOMIC JAN:13; FEB:45; MAR:102, 130;
 ENERGY--ELECTRIC JAN:2; FEB:41; MAR:108, 117, 120-121, 123; APR:167-168, 172-175, 197, 204-205;
 ENERGY--NUCLEAR JAN:13; MAR:102-103, 125;
 ENGINEERING APR:199, 205, 210;
 ENVIRONMENT JAN:12, 23; FEB:57-58; MAR:135; APR:181;
 EQUATORIAL GUINEA APR:213-214, 233;
 ETHIOPIA APR:215;
 EUROPE MAR:129;
 EUROPEAN COMMUNITIES FEB:54;
 EUROPEAN SPACE AGENCY MAR:125;
 EXCHANGE--FOREIGN APR:166-168, 170-171, 173-175;
 EXTRADITION MAR:129;

 FAIRS--EXHIBITIONS FEB:56;
 FAMILY ALLOWANCES FEB:42;
 FAMILY MATTERS MAR:101; APR:184;
 FERTILIZERS MAR:120; APR:194, 205, 209, 225;
 FIJI APR:176, 235;
 FILM PRODUCTION JAN:18;
 FINANCIAL MATTERS JAN:4, 7; FEB:42, 56; MAR:107, 109-124, 139; APR:165-175, 188-189, 191, 206;
 FINLAND JAN:3; FEB:51-52, 69, 76; MAR:106; APR:235;
 FISHERIES FEB:40; MAR:104; APR:177, 182;
 FISHING FEB:39; APR:221;
 FOOD FEB:69; APR:176;
 FOREIGN INVESTMENT INSURANCE APR:164;
 FORESTRY MAR:123;
 FRANCE JAN:14, 18, 25; FEB:42-43, 51-53, 61, 72-73; MAR:108; APR:214-215, 219, 226, 234, 238;
 FREE TRADE APR:220;
 FRIENDSHIP APR:163;
 FRONTIERS JAN:1-2;

INDEX (FRANCAIS)

CUISINIERES FEV:68;
 CUISINIERES (NAVIERES) FEV:68;
 CULTURELLES--QUESTIONS JAN:4-5, 26; FEV:39-40, 42, 59-60; MARS:104, 113-114, 135, 138; AVR:164, 214, 234, 238;
 DANEMARK JAN:3, 7-10, 26; FEV:46-47, 50-52, 58, 69-70, 72, 74, 79; MARS:122, 129-130, 135; AVR:235;
 DECES MARS:107;
 DECES (DECLARATIONS) MARS:136;
 DEPENSE AVR:182, 192, 222;
 DEMOGRAPHIE JAN:1;
 DESARMEMENT JAN:12;
 DETTES JAN:7; MARS:116; AVR:188-189, 191;
 DEVELOPPEMENT JAN:2, 14-16; FEV:44, 47-49; MARS:104, 108, 112, 116-117, 120-122; AVR:185-186, 188, 193, 197, 199, 201, 204-207, 209, 211-212, 217, 230;
 DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL MARS:111-112, 116, 118, 121;
 DEVELOPPEMENT RURAL FEV:48; MARS:111, 117, 119, 131; AVR:171, 188, 201, 205, 209;
 DIFFERENDS--REGLEMENT FEV:59; AVR:236;
 DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:16, 18; MARS:129-130; AVR:231, 235;
 DIPLOMES FEV:39-40;
 DISCRIMINATION JAN:17; FEV:80;
 DISCRIMINATION RACIALE JAN:17; FEV:80;
 DJIBOUTI FEV:43; AVR:235;
 DOCUMENTS JUDICIAIRES FEV:57;
 DOMANIALES--QUESTIONS FEV:59, 72;
 DOMINIQUE JAN:16; FEV:62-65;
 DONS FEV:41, 48; MARS:104, 131; AVR:168-169, 172, 174-175, 183-185, 188, 192, 228;
 DOUANES JAN:15, 25; FEV:56-57, 60, 71; MARS:115, 136; AVR:164, 187, 219;
 DRAGAGE AVR:166, 172;
 DRAINAGE AVR:196;
 DROIT CIVIL FEV:55; MARS:101;
 DROIT COMMERCIAL FEV:55;
 DROIT D'AUTEUR FEV:40, 59-60;
 DROIT DES TRAITES JAN:3, 19;
 DROIT ETRANGER FEV:72;
 DROITS CIVILS MARS:130;
 DROITS CULTURELS MARS:129;
 DROITS DE L'HOMME JAN:17-18; FEV:80; MARS:129-130; AVR:231;
 DROITS ECONOMIQUES MARS:129;
 DROITS POLITIQUES MARS:130;
 DROITS SOCIAUX MARS:129;
 ECONOMIQUES--QUESTIONS MARS:114; AVR:169, 183, 185, 222;
 ECONOMIQUES--RELATIONS JAN:5;
 EGOUTS--CONSTRUCTION AVR:184, 196, 205;
 EGYPTE JAN:16-18; FEV:41, 57, 61-67, 71, 76, 79; MARS:107, 109; AVR:168, 176, 183-185, 202-203, 215, 221-222, 226, 228-229;
 EL SALVADOR MARS:104; AVR:178, 215;
 ELEVAGE AVR:196, 206, 208;
 EMIRATS ARABES UNIS MARS:127; AVR:235;
 ENMAGASINAGE DES GRAINS MARS:122;
 EMPLOI FEV:68-69; AVR:231;
 ENPRUNTS JAN:7-9; FEV:47-51; MARS:108, 114, 138-139; AVR:165-176, 183-184, 188, 194-200, 202-203, 206-209, 211-212, 216-217, 220, 225, 230;

INDEX (ENGLISH)

FUELS APR:172;
 GABON FEB:51, 73, 79-80; MAR:120; APR:215;
 GAMBIA MAR:115, 132-134; APR:235;
 GAS APR:166, 199, 203;
 GENOCIDE JAN:15;
 GEOGRAPHY JAN:6;
 GEOLOGY APR:191;
 GEOPHYSICS APR:190;
 GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC FEB:76, 79; MAR:106, 136; APR:163, 177, 235;
 GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:2, 14; FEB:41-42, 44-45, 51-52, 72-73, 77, 81; MAR:109-124, 126, 139; APR:164-175, 182-183, 220, 235;
 GHANA MAR:106, 121; APR:173, 191, 215;
 GIRO TRANSFERS JAN:22; FEB:66; MAR:134;
 GRAIN STORAGE MAR:122;
 GRAVITS FEB:41, 48; MAR:104, 131; APR:168-169, 172, 174-175, 183-185, 188, 192, 228;
 GREAT LAKES APR:189, 223-224;
 GREECE JAN:3; FEB:46, 52, 72, 79; APR:188, 215;
 GRENADA APR:213, 218, 235;
 GROUNDNUT JAN:2;
 GUATEMALA JAN:23; APR:178, 215;
 GUINEA APR:205, 215;
 GUINEA-BISSAU APR:235;
 GUYANA APR:215;
 HABITAT FEB:47;
 HAITI JAN:2; FEB:47, 60; MAR:123; APR:180, 215, 225-226;
 HANDICRAFTS MAR:122;
 HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:2, 6; FEB:50; MAR:107; APR:230;
 HEALTH JAN:10-11; FEB:46, 49; APR:171, 181-182, 186-188, 205, 214-215, 234-235;
 HERITAGE--CULTURAL JAN:26; FEB:60; MAR:135; APR:234;
 HERITAGE--NATURAL JAN:26; FEB:60; MAR:135; APR:234;
 HIGHWAYS APR:195, 203, 207, 212, 216;
 HOLIDAYS MAR:137;
 HOLY SEE JAN:3; FEB:51-52, 59-60, 79;
 HONDURAS JAN:3-4; APR:177, 215;
 HONG KONG MAR:137; APR:230;
 HOSPITALS FEB:46; MAR:122; APR:173;
 HOUSING APR:185, 208;
 HUMAN RIGHTS JAN:17-18; FEB:80; MAR:129-130; APR:231;
 HUNGARY JAN:4, 8; FEB:40-41, 49, 51, 53; MAR:108, 114; APR:177, 214-215, 220, 233;
 HYDROCARBONS FEB:41;
 HYDROELECTRIC POWER JAN:2, 14-15; MAR:118; APR:174-175, 196-197;
 HYDROGRAPHY APR:183;
 ICELAND FEB:69, 72; MAR:115; APR:164, 235;
 IMPORTS-EXPORTS JAN:7; FEB:56, 71; MAR:109-110, 115-116, 118-120; APR:165-166, 168, 170-171, 173, 175-182, 185-186, 204-205;
 INDIA JAN:2, 14; FEB:49, 77, 80; MAR:116, 129; APR:175, 188, 203-204, 215;
 INDONESIA FEB:56; MAR:121; APR:177, 192, 211, 215;
 INDUSTRY FEB:70; MAR:122, 137; APR:210, 216;
 INFORMATION--EXCHANGE FEB:57, 72;

INDEX (FRANCAIS)

EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT FEV:48-49; MARS:138; AVR:212, 217, 230;
EMPRUNTS--GARANTIE FEV:47; AVR:191, 194-195, 197, 199, 202-203, 206, 208-209, 211-212, 216;
ENERGIE AVR:172, 193, 224;
ENERGIE ATOMIQUE JAN:13; FEV:45; MARS:102, 130;
ENERGIE ELECTRIQUE JAN:2; FEV:41; MARS:108, 117, 120-121, 123; AVR:167-168, 172-175, 197, 204-205;
ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE JAN:2, 14-15; MARS:118; AVR:174-175, 196-197;
ENERGIE NUCLEAIRE JAN:13; MARS:102-103, 125;
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS AVR:187, 230;
ENGRAIS MARS:120; AVR:194, 205, 209, 225;
ENSEIGNEMENT FEV:39-40, 71; MARS:110, 131, 137; AVR:188, 193, 199-201, 206;
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL MARS:131;
ENTRAIDE JUDICIAIRE AVR:185, 229;
ENTRAINEMENT JAN:4; FEV:46; MARS:110-111, 123; AVR:164, 171, 182-184, 187-188, 198, 228;
ENVIRONNEMENT JAN:12, 23; FEV:57-58; MARS:135; AVR:181;
ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT JAN:22; FEV:66; MARS:134;
EPARGNE FEV:67; MARS:135;
EQUATEUR AVR:215;
ESPACE AVR:191-192;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE MARS:128;
ESPAGNE JAN:1, 3, 5-6, 13-14; FEV:42, 45-46, 52, 57, 76-77; MARS:104-105, 131-136; AVR:213-215, 233;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:1-2, 5, 7, 12; FEV:46, 52; MARS:101-102, 107; AVR:176-193, 215, 218, 221-230;
ETHIOPIE AVR:215;
EUROPE MARS:129;
EXTRADITION MARS:129;

FAMILIALES--PRESTATIONS FEV:42;
FAMILLE--QUESTIONS MARS:101; AVR:184;
FEMMES AVR:188;
FIDJI AVR:176, 235;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:4, 7; FEV:42, 56; MARS:107, 109-124, 139; AVR:165-175, 188-189, 191, 206;
FINLANDE JAN:3; FEV:51-52, 69, 76; MARS:106; AVR:235;
FOIRES-EXPOSITIONS FEV:56;
FONDS INTERNATIONAL D'INDEMNISATION DES DOMMAGES DUS A LA POLLUTION PAR LES HYDROCARBURES MARS:107;
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:16; FEV:47-49;
FORAGE AVR:226;
FORMATION PROFESSIONNELLE FEV:46; MARS:104; AVR:198;
FRANCE JAN:14, 18, 25; FEV:42-43, 51-53, 61, 72-73; MARS:108; AVR:214-215, 219, 226, 234, 238;
FRONTIERES JAN:1-2;
FUSHES AVR:191;

GABON FEV:51, 73, 79-80; MARS:120; AVR:215;
GAMBIE MARS:115, 132-134; AVR:235;
GARANTIES--NUCLEAIRES MARS:102-103, 125;
GAS AVR:166, 199, 203;
GENIE CIVIL AVR:199, 205, 210;
GENOCIDE JAN:15;
GEOGRAPHIE JAN:6;
GEOLOGIE AVR:191;
GEOPHYSIQUE AVR:190;
GHANA MARS:106, 121; AVR:173, 191, 215;

INDEX (ENGLISH)

INSURANCE APR:189-191, 230;
 INSURANCE--UNEMPLOYMENT APR:214;
 INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION JAN:24; MAR:127; APR:218;
 INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY MAR:102-103, 125;
 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT JAN:11; APR:194-200, 202-203, 206-209, 211-212, 216-217, 237;
 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION APR:193-199, 201-210;
 INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:16; FEB:47-49;
 INTERNATIONAL INSTITUTE FOR COTTON JAN:6;
 INTERNATIONAL INSTITUTE FOR COTTON (WASHINGTON) JAN:6;
 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION FEB:68; MAR:105;
 INTERNATIONAL LEAD AND ZINC STUDY GROUP FEB:50;
 INTERNATIONAL OIL POLLUTION COMPENSATION FUND MAR:107;
 INTERNATIONAL RICE COMMISSION FEB:71;
 INVESTMENTS JAN:4; FEB:43; MAR:110; APR:164, 213;
 IRAN FEB:51-52; MAR:113, 127; APR:181, 215;
 IRAQ FEB:44; MAR:105; APR:215, 230;
 IRELAND FEB:51-52; MAR:126; APR:215;
 IRRIGATION FEB:41, 47-49; MAR:114, 119, 123; APR:167, 170-171, 173-174, 183, 195, 200, 208;
 ISRAEL FEB:51-52; MAR:135; APR:192, 215, 232;
 ITALY JAN:3, 6, 16, 23, 26; FEB:51-52, 72, 76, 79; APR:215;
 IVORY COAST FEB:51, 58, 77; APR:174, 196, 212, 215, 230;
 JAMAICA JAN:3; MAR:103; APR:176, 186, 215, 227;
 JAPAN JAN:2, 14; FEB:51-52, 74, 76, 79; APR:177, 193, 215, 224;
 JORDAN FEB:43, 51; MAR:110-111, 138; APR:164, 185, 202, 215;
 JUDICIAL ASSISTANCE APR:185, 229;
 JUDICIAL MATTERS JAN:18;
 KENYA FEB:70; MAR:107, 121; APR:167, 195, 215;
 KUWAIT JAN:3, 12; MAR:130; APR:215;
 LABOUR FEB:45, 67-69; MAR:104, 126, 137; APR:183, 228, 230-231;
 LAND BERLIN FEB:52;
 LAND DEVELOPMENT APR:182, 200;
 LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:2, 14; FEB:49; MAR:131; APR:215;
 LATIN AMERICA MAR:105;
 LAW OF TREATIES JAN:3, 19;
 LAW--FOREIGN FEB:72;
 LEBANON FEB:56; APR:215;
 LEGAL MATTERS JAN:3, 13, 19, 24; FEB:55, 57, 72, 81; MAR:101, 105, 127, 129, 138; APR:218;
 LESOTHO JAN:3, 8; MAR:112; APR:169, 215;
 LETTERS JAN:21; FEB:64-65; MAR:133;
 LIABILITY--CIVIL JAN:13; MAR:130;
 LIBERIA FEB:71; MAR:111; APR:165, 201, 215, 223;
 LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA FEB:79; APR:215;
 LIECHTENSTEIN JAN:23; FEB:52, 74;
 LITERARY WORKS FEB:53, 77-80;
 LIVESTOCK APR:196, 206, 208;
 LOANS JAN:7-9; FEB:47-51; MAR:108, 114, 138-139; APR:165-176, 183-184, 188, 194-200, 202-203, 206-209, 211-212, 216-217, 220, 225, 230;
 LOANS--DEVELOPMENT FEB:48-49; MAR:138; APR:212, 217, 230;

INDEX (FRANCAIS)

GRANDS LACS AVR:189, 223-224;
GRECE JAN:3; FEV:46, 52, 72, 79; AVR:188, 215;
GRENADE AVR:213, 218, 235;
GROUPE D'ETUDE INTERNATIONAL DU PLOMB ET DU ZINC FEV:50;
GUATEMALA JAN:23; AVR:178, 215;
GUINEE AVR:205, 215;
GUINEE EQUATORIALE AVR:213-214, 233;
GUINEE-BISSAU AVR:235;
GUYANE AVR:215;

HABITAT FEV:47;
HAITI JAN:2; FEV:47, 60; MARS:123; AVR:180, 215, 225-226;
HAUTE-VOLTA JAN:8; FEV:79; MARS:109; AVR:215;
HONDURAS JAN:3-4; AVR:177, 215;
HONG-KONG MARS:137; AVR:230;
HONGRIE JAN:4, 8; FEV:40-41, 49, 51, 53; MARS:108, 114; AVR:177, 214-215, 220, 233;
HOPITAUX FEV:46; MARS:122; AVR:173;
HUILE MARS:107; AVR:166;
HYDROCARBURES FEV:41;
HYDROGRAPHIE AVR:183;

ILES TOKELAOU FEV:68-69;
IMPORT-EXPORT JAN:7; FEV:56, 71; MARS:109-110, 115-116, 118-120; AVR:165-166, 168, 170-171, 173, 175-182, 185-186, 204-205;
IMPOSITION JAN:3, 8; FEV:39, 42-44; MARS:106-107; AVR:165, 212, 222-223;
IMPOSITION--FORTUNE JAN:8; FEV:39, 44; MARS:106; AVR:222-223;
IMPOSITION--HERITAGE MARS:107;
IMPOSITION--REVENU JAN:3, 8; FEV:39, 42-44; MARS:106; AVR:212, 222-223;
INDE JAN:2, 14; FEV:49, 77, 80; MARS:116, 129; AVR:175, 188, 203-204, 215;
INDONESIE FEV:56; MARS:121; AVR:177, 192, 211, 215;
INDUSTRIE FEV:70; MARS:122, 137; AVR:210, 216;
INDUSTRIE LAITIERE FEV:48;
INFORMATIQUE FEV:45-46;
INSTITUT INTERNATIONAL DU COTON JAN:6;
INSTITUT INTERNATIONAL DU COTON (WASHINGTON) JAN:6;
INSTITUTIONS SPECIALISEES JAN:15;
INVESTISSEMENTS JAN:4; FEV:43; MARS:110; AVR:164, 213;
IRAN FEV:51-52; MARS:113, 127; AVR:181, 215;
IRAQ FEV:44; MARS:105; AVR:215, 230;
IRLANDE FEV:51-52; MARS:126; AVR:215;
IRRIGATION FEV:41, 47-49; MARS:114, 119, 123; AVR:167, 170-171, 173-174, 183, 195, 200, 208;
ISLANDE FEV:69, 72; MARS:115; AVR:164, 235;
ISRAEL FEV:51-52; MARS:135; AVR:192, 215, 232;
ITALIE JAN:3, 6, 16, 23, 26; FEV:51-52, 72, 76, 79; AVR:215;

JANAHIRIYA ARABE LIBYENNE FEV:79; AVR:215;
JAMAIQUE JAN:3; MARS:103; AVR:176, 186, 215, 227;
JAPON JAN:2, 14; FEV:51-52, 74, 76, 79; AVR:177, 193, 215, 224;
JORDANIE FEV:43, 51; MARS:110-111, 138; AVR:164, 185, 202, 215;
JUDICIAIRES--QUESTIONS JAN:18;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:3, 13, 19, 24; FEV:55, 57, 72, 81; MARS:101, 105, 127, 129, 138; AVR:218;

INDEX (ENGLISH)

LOANS--GUARANTEE FEB:47; APR:191, 194-195, 197, 199, 202-203, 206, 208-209, 211-212, 216;
 LUXEMBOURG FEB:51-52, 61, 72-73, 76, 79; MAR:105, 129, 137; APR:215;
 MACAU APR:225;
 MADAGASCAR FEB:43, 51, 61, 73; APR:196, 215;
 MAINTENANCE OBLIGATIONS JAN:18;
 MALARIA APR:188;
 MALAWI FEB:51, 73; MAR:117-118, 138; APR:164, 174, 215, 218, 222, 235-236;
 MALAYSIA JAN:4; FEB:41; APR:164, 200, 215;
 MALDIVES JAN:16; MAR:127; APR:215;
 MALT FEB:79; MAR:115; APR:173, 193-194, 215;
 MALTA JAN:5; FEB:42, 77; APR:215;
 MARITIME MATTERS JAN:1-2, 24; FEB:50, 67-68; MAR:127; APR:189-190, 214, 218, 230, 232-233;
 MARKETING APR:196;
 MATERIALS--EDUCATIONAL FEB:71;
 WATERWITY APR:187;
 MAURITANIA FEB:79; MAR:119; APR:173, 209, 215;
 MAURITIUS JAN:3; APR:235;
 MEAT JAN:7; APR:169, 176-181;
 MEDICAL CARE FEB:69; APR:186, 212;
 MEDICINE FEB:49;
 MEDITERRANEAN SEA APR:232-233;
 MEKONG RIVER JAN:2;
 MERCHANT MARINE FEB:50;
 METALLURGY MAR:122;
 MEXICO JAN:3, 5; FEB:79-80; MAR:104, 113, 128; APR:181-182, 194-195, 215, 223-224, 231;
 MILITARY MATTERS JAN:1, 12; FEB:43; APR:181-182, 221;
 MINERAL RESOURCES FEB:41; APR:184, 191;
 MISSILES APR:222;
 MONACO FEB:50-52, 63-66, 74, 76, 79; APR:215;
 MONETARY MATTERS APR:186;
 MONEY ORDERS JAN:21-22; FEB:65-66; MAR:134;
 MONGOLIA APR:215;
 MOROCCO JAN:3; FEB:43, 58; APR:164, 170, 188, 215, 231-233;
 MOTOR VEHICLES JAN:24; FEB:55; MAR:136;
 MOZAMBIQUE APR:163, 235;
 MULTILATERAL JAN:2-3, 12, 14, 26; FEB:51-53, 55, 57, 72, 74-75, 77-80; MAR:102, 126, 129, 131; APR:164, 215, 219, 234;
 MUTUAL ASSISTANCE MAR:115; APR:190, 192;
 MUTUAL RELATIONS FEB:40;
 NARCOTICS JAN:17-18, 23; FEB:58; APR:218;
 NATIONALITY FEB:59; MAR:129; APR:235-236;
 NAURU JAN:3;
 NAVIGATION JAN:24; FEB:68; MAR:127; APR:189, 218, 223;
 NAVIGATION--INLAND MAR:128, 140;
 NEPAL FEB:48; MAR:110; APR:168, 190, 201, 215;
 NETHERLANDS JAN:13-15; FEB:43, 51-52, 72, 77; MAR:105, 129, 137; APR:192, 215;
 NETHERLANDS ANTILLES FEB:52, 74, 77;
 NEUTRALITY MAR:101-102;
 NEW HEBRIDES FEB:61;

INDEX (FRANCAIS)

KANPUCHEA DEMOCRATIQUE AVR:215;
KENYA FEV:70; MARS:107, 121; AVR:167, 195, 215;
KOWEIT JAN:3, 12; MARS:130; AVR:215;
LAINE AVR:225-226;
LAND DE BERLIN FEV:52;
LESOTHO JAN:3, 8; MARS:112; AVR:169, 215;
LETTRES JAN:21; FEV:64-65; MARS:133;
LIBAN FEV:56; AVR:215;
LIBERIA FEV:71; MARS:111; AVR:165, 201, 215, 223;
LIBRE-ECHANGE AVR:220;
LIECHTENSTEIN JAN:23; FEV:52, 74;
LOGEMENT AVR:185, 208;
LUXEMBOURG FEV:51-52, 61, 72-73, 76, 79; MARS:105, 129, 137; AVR:215;
MACAO AVR:225;
MADAGASCAR FEV:43, 51, 61, 73; AVR:196, 215;
MALADIE--PRESTATIONS FEV:42;
MALADIES AVR:188, 215, 235;
MALAISIE JAN:4; FEV:41; AVR:164, 200, 215;
MALAWI FEV:51, 73; MARS:117-118, 138; AVR:164, 174, 215, 218, 222, 235-236;
MALDIVES JAN:16; MARS:127; AVR:215;
MALI FEV:79; MARS:115; AVR:173, 193-194, 215;
MALTE JAN:5; FEV:42, 77; AVR:215;
MANDATS JAN:21-22; FEV:65-66; MARS:134;
MARCHANDISES DANGEREUSES MARS:126;
MARINE MARCHANDE FEV:50;
MARITIMES--QUESTIONS JAN:1-2, 24; FEV:50, 67-68; MARS:127; AVR:189-190, 214, 218, 230, 232-233;
MAROC JAN:3; FEV:43, 58; AVR:164, 170, 188, 215, 231-233;
MARQUES DE COMMERCE MARS:137;
MATERNITE AVR:187;
MAURICE JAN:3; AVR:235;
MAURITANIE FEV:79; MARS:119; AVR:173, 209, 215;
MEDECINE FEV:49;
MEDICAUX--SOINS FEV:69; AVR:186, 212;
MEDITERRANEE (MER) AVR:232-233;
MEKONG (PLEUVE) JAN:2;
MER AVR:172, 190, 224, 226, 232-233;
MER--GENS DE FEV:68-69; AVR:231;
METALLURGIE MARS:122;
MEXIQUE JAN:3, 5; FEV:79-80; MARS:104, 113, 128; AVR:181-182, 194-195, 215, 223-224, 231;
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:1, 12; FEV:43; AVR:181-182, 221;
MINES DE SEL AVR:184;
MISSILES AVR:222;
MONACO FEV:50-52, 63-66, 74, 76, 79; AVR:215;
MONETAIRES--QUESTIONS AVR:186;
MONGOLIE AVR:215;
MOSANBIQUE AVR:163, 235;
MULTILATERAL JAN:2-3, 12, 14, 26; FEV:51-53, 55, 57, 72, 74-75, 77-80; MARS:102, 126, 129, 131; AVR:164, 215, 219, 234;

INDEX (ENGLISH)

NEW ZEALAND JAN:2-3; FEB:57, 67-69; MAR:101, 126; APR:165, 176-177, 180, 215, 220-221, 224;
 NICARAGUA JAN:26; MAR:122, 128-130, 139; APR:178, 215;
 NIGER JAN:3; FEB:79; MAR:114, 130; APR:208, 215;
 NIGERIA JAN:3, 7, 19, 26; MAR:106; APR:215;
 NORDIC COUNTRIES FEB:69;
 NORWAY JAN:15; FEB:40, 50-52, 58-59, 69, 71-72, 74, 77; APR:215, 222-223, 231;
 NUCLEAR RESEARCH JAN:13;
 NUTRITION APR:186;
 OCEANOGRAPHY APR:224;
 OIL MAR:107; APR:166;
 OHAW APR:235;
 OUTER SPACE MAR:128;
 PACIFIC OCEAN APR:221;
 PAKISTAN JAN:8, 15; MAR:116; APR:164, 167, 215;
 PAN-AMERICAN HEALTH ORGANIZATION/WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:10;
 PANAMA MAR:101; APR:179, 209, 214;
 PANAMA CANAL MAR:101-102;
 PAPUA NEW GUINEA MAR:124; APR:235;
 PARAGUAY JAN:3; APR:166, 212, 215;
 PARCEL POST JAN:21; FEB:62, 65; MAR:133-134;
 PASSPORTS FEB:69; APR:233;
 PASSPORTS--DIPLOMATIC APR:233;
 PATENTS FEB:51-52, 73-77; APR:186;
 PAYMENTS JAN:4; FEB:41, 56;
 PEACE FEB:45;
 PENSIONS JAN:11; FEB:42, 49, 54; MAR:125; APR:216;
 PERSONNEL JAN:11; FEB:49, 54; MAR:125, 138-139; APR:163, 189, 216, 233;
 PERU JAN:23; FEB:46; MAR:102, 119; APR:170-171, 215;
 PHILIPPINES JAN:2-5, 19-20, 24; FEB:40-41, 48, 51; MAR:101, 117, 126; APR:172, 207, 215, 221;
 PHONOGRAMS JAN:17;
 PLANNING APR:184, 229;
 PLANTS FEB:61; APR:218;
 POLAND FEB:69; MAR:101, 136; APR:163, 165, 215;
 POLITICAL RIGHTS MAR:130;
 POLLUTION APR:231-233;
 POPULATION JAN:4; APR:202, 207;
 PORTS MAR:107, 113, 117; APR:168-169, 175, 198, 202, 211;
 PORTUGAL JAN:1, 13-14, 24; FEB:50, 72, 76, 79; MAR:103, 116, 129, 138; APR:192, 209, 212, 234-235;
 PORTUGAL (MACAU) APR:225;
 POSTAL SERVICE JAN:19-21; FEB:43, 62-64; MAR:131-133; APR:182;
 POTASH APR:202;
 PRIVILEGES-IMMUNITIES JAN:6, 15; APR:190, 213, 225, 233;
 PROFESSIONAL EQUIPMENT FEB:56;
 PROFESSIONS FEB:68; MAR:104;
 PROPERTY MATTERS FEB:59, 72;
 PROPERTY--CULTURAL FEB:58-59;
 PROPERTY--INTELLECTUAL JAN:17; FEB:59-60, 72;
 PROSTITUTION JAN:16;

INDEX (FRANCAIS)

NATIONALITE FEV:59; MARS:129; AVR:235-236;
 NAURU JAN:3;
 NAVIGATION JAN:24; FEV:68; MARS:127; AVR:189, 218, 223;
 NAVIGATION INTERIEURE MARS:128, 140;
 NEPAL FEV:48; MARS:110; AVR:168, 190, 201, 215;
 NEUTRALITE MARS:101-102;
 NICARAGUA JAN:26; MARS:122, 128-130, 139; AVR:178, 215;
 NIGER JAN:3; FEV:79; MARS:114, 130; AVR:208, 215;
 NIGERIA JAN:3, 7, 19, 26; MARS:106; AVR:215;
 NORDIQUES (PAYS) FEV:69;
 NORVEGE JAN:15; FEV:40, 50-52, 58-59, 69, 71-72, 74, 77; AVR:215, 222-223, 231;
 NOUVELLE-ZELANDE JAN:2-3; FEV:57, 67-69; MARS:101, 126; AVR:165, 176-177, 180, 215, 220-221, 224;
 NOUVELLES-HEBRIDES FEV:61;
 NUTRITION AVR:186;

 OBJETS DE CARACTERE EDUCATIF FEV:71;
 OCEANOGRAPHIE AVR:224;
 OEUVRES ARTISTIQUES FEV:53, 77-80; AVR:185;
 OEUVRES LITTERAIRES FEV:53, 77-80;
 OHAW AVR:235;
 OPERATEURS RADIO AVR:180, 183, 185;
 OPERATEURS RADIO AMATEUR FEV:46; AVR:180, 185;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:1-2, 4; FEV:41, 43; AVR:163, 176, 230, 237;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) FEV:41; MARS:104, 131;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) AVR:213;
 ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:1;
 ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME JAN:24; MARS:127; AVR:218;
 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL FEV:68; MARS:105;
 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:10-11; MARS:106; AVR:215, 235;
 ORGANISATION PANAMERICAINE DE LA SANTE/ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:10;
 OUGANDA AVR:215;

 PACIFIQUE (OCEAN) AVR:221;
 PAIEMENTS JAN:4; FEV:41, 56;
 PAIX FEV:45;
 PAKISTAN JAN:8, 15; MARS:116; AVR:164, 167, 215;
 PALUDISME AVR:188;
 PAVANA MARS:101; AVR:179, 209, 214;
 PAVANA (CAVAL) MARS:101-102;
 PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE MARS:124; AVR:235;
 PARAGUAY JAN:3; AVR:166, 212, 215;
 PASSEPORTS FEV:69; AVR:233;
 PASSEPORTS DIPLOMATIQUES AVR:233;
 PATRIMOINE CULTUREL JAN:26; FEV:60; MARS:135; AVR:234;
 PATRIMOINE NATUREL JAN:26; FEV:60; MARS:135; AVR:234;
 PAYS-BAS JAN:13-15; FEV:43, 51-52, 72, 77; MARS:105, 129, 137; AVR:192, 215;
 PECHERIE FEV:40; MARS:104; AVR:177, 182;
 PECHES FEV:39; AVR:221;
 PENALES--QUESTIONS JAN:15, 18; FEV:80; MARS:101, 127-128, 130; AVR:164, 182-183, 185-186, 190, 192, 229, 231;
 PENSIONS JAN:11; FEV:42, 49, 54; MARS:125; AVR:216;

INDEX (ENGLISH)

PSYCHOTROPIC SUBSTANCES JAN:23; FEB:58; APR:218;
 QATAR APR:235;
 RADAR APR:189;
 RADIO OPERATORS APR:180, 183, 185;
 RAILWAYS FEB:61; MAR:119; APR:174-175;
 RECONSTRUCTION APR:211-212;
 REFUGEES JAN:12-13; FEB:71; MAR:128, 139; APR:231-232;
 REPATRIATION FEB:68;
 REPUBLIC OF CHINA APR:225, 229;
 REPUBLIC OF KOREA JAN:3, 5, 24; MAR:122; APR:173, 177, 186, 215-217, 226;
 RESEARCH MAR:113; APR:184, 191-193, 203, 210, 224;
 RESOURCES--HUMAN MAR:108;
 RESOURCES--NATURAL APR:226;
 RICE FEB:71; APR:184, 194;
 ROAD TRAFFIC JAN:15; MAR:129-130; APR:165, 199;
 ROADS MAR:109, 111, 113, 116-117, 120, 123, 130, 139; APR:165, 169, 176;
 ROCKETS APR:191;
 ROMANIA JAN:1, 6; FEB:44, 51, 60, 74; APR:206, 215;
 RUBBER APR:208;
 RWANDA JAN:12-13, 19; MAR:117; APR:174, 215;
 SAFEGUARDS--NUCLEAR MAR:102-103, 125;
 SAFETY--LIFE APR:181;
 SAINT VINCENT AND THE GRENADINES FEB:58;
 SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) APR:176, 181, 191, 193, 227-228;
 SALTWINING APR:184;
 SAMOA MAR:103; APR:165, 215;
 SAO TOME AND PRINCIPE APR:235;
 SATELLITES MAR:128; APR:192;
 SAUDI ARABIA APR:187, 215;
 SAVINGS FEB:67; MAR:135;
 SCIENTIFIC MATTERS FEB:39;
 SEA APR:172, 190, 224, 226, 232-233;
 SEANEN FEB:68-69; APR:231;
 SENEGAL FEB:51, 73, 79; APR:210, 215;
 SERVICES APR:166;
 SEWERAGE APR:184, 196, 205;
 SEYCHELLES MAR:108; APR:174, 231-232, 234;
 SHELLFISH APR:182;
 SHIPYARDS MAR:121;
 SICKNESS BENEFITS FEB:42;
 SIERRA LEONE MAR:123, 131;
 SINGAPORE JAN:7;
 SMALL ENTERPRISE--DEVELOPMENT MAR:122;
 SOCIAL MATTERS FEB:85; MAR:104, 114; APR:184;
 SOCIAL RIGHTS MAR:129;
 SOCIAL SECURITY JAN:1, 13-14; FEB:42; APR:212, 234;
 SOMALIA MAR:120; APR:175, 198, 215, 227;

INDEX (FRANCAIS)

PEROU JAN:23; FEV:46; MARS:102, 119; AVR:170-171, 215;

PERSONNEL JAN:11; FEV:49, 54; MARS:125, 138-139; AVR:163, 189, 216, 233;

PERSONNEL--ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:11; FEV:54; MARS:125; AVR:230;

PETITES ENTREPRISES--DEVELOPPEMENT MARS:122;

PHILIPPINES JAN:2-5, 19-20, 24; FEV:40-41, 48, 51; MARS:101, 117, 126; AVR:172, 207, 215, 221;

PHONOGRAMMES JAN:17;

POLLUTION AVR:231-233;

POLOGNE FEV:69; MARS:101, 136; AVR:163, 165, 215;

PONTS MARS:114; AVR:169;

POPULATION JAN:4; AVR:202, 207;

PORTS MARS:107, 113, 117; AVR:168-169, 175, 198, 202, 211;

PORTUGAL JAN:1, 13-14, 24; FEV:50, 72, 76, 79; MARS:103, 116, 129, 138; AVR:192, 209, 212, 234-235;

PORTUGAL (MACAO) AVR:225;

POSTES JAN:19-21; FEV:43, 62-64; MARS:131-133; AVR:182;

POTASSE AVR:202;

PRIVILEGES--IMMUNITES JAN:6, 15; AVR:190, 213, 225, 233;

PROCEDURE CIVILE FEV:55;

PRODUITS DE BASE JAN:12; FEV:55-56, 58; MARS:116, 136; AVR:175, 185-186, 191, 193, 220, 225-228;

PROFESSIONNEL--MATERIEL FEV:56;

PROFESSIONS FEV:68; MARS:104;

PROJECTION AVR:184, 229;

PROPRIETE CULTURELLE FEV:58-59;

PROPRIETE INTELLECTUELLE JAN:17; FEV:59-60, 72;

PROSTITUTION JAN:16;

PROTECTION CIVILE AVR:181;

PSYCHOTROPES--SUBSTANCES JAN:23; FEV:58; AVR:218;

QATAR AVR:235;

RADAR AVR:189;

RADIODIFFUSION MARS:119; AVR:183, 223-224;

RAPATRIEMENT FEV:68;

RECHERCHE MARS:113; AVR:184, 191-193, 203, 210, 224;

RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:13;

RECONSTRUCTION AVR:211-212;

RECouvreMENTS JAN:22; FEV:66-67; MARS:134;

REFUGIES JAN:12-13; FEV:71; MARS:128, 139; AVR:231-232;

RELATIONS MUTUELLES FEV:40;

RENSEIGNEMENTS--ECHANGE FEV:57, 72;

REPRESENTATION COMMERCIALE MARS:108; AVR:163;

REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:3-4; FEV:51; AVR:215;

REPUBLIQUE ARABE UNIE FEV:51;

REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE JAN:3; FEV:51, 73, 79; AVR:203, 215;

REPUBLIQUE DE CHINE AVR:225, 229;

REPUBLIQUE DE COREE JAN:3, 5, 24; MARS:122; AVR:173, 177, 186, 215-217, 226;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE FEV:76, 79; MARS:106, 136; AVR:163, 177, 235;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU VIET-NAM AVR:235;

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO JAN:2, 14; FEV:49; MARS:131; AVR:215;

REPUBLIQUE DOMINICAINE MARS:136; AVR:179, 215;

REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE AVR:235;

INDEX (ENGLISH)

SOUTH AFRICA FEB:77; MAR:107; APR:215;
 SPACE APR:191-192;
 SPAIN JAN:1, 3, 5-6, 13-14; FEB:42, 45-46, 52, 57, 76-77; MAR:104-105, 131-136; APR:213-215, 233;
 SPECIALIZED AGENCIES JAN:15;
 SPORTS FEB:45;
 SRI LANKA JAN:9; FEB:39, 47, 49, 77; MAR:110; APR:191, 209-210, 215;
 ST. LUCIA APR:218;
 STATISTICS APR:234;
 SUBSCRIPTIONS JAN:23; FEB:67; MAR:135;
 SUDAN MAR:104; APR:188, 196, 235;
 SUEZ CANAL APR:183;
 SUGAR JAN:12; FEB:55-56; MAR:118, 136; APR:168, 220;
 SURINAME FEB:52, 76-77, 79; MAR:103; APR:192, 235;
 SURVEYING APR:183;
 SWAZILAND MAR:109; APR:235;
 SWEDEN JAN:3; FEB:39-40, 50-52, 69-70, 73, 77; MAR:129; APR:235;
 SWITZERLAND JAN:4, 14, 18, 24; FEB:51-52, 70; MAR:125; APR:214, 235;
 SYRIAN ARAB REPUBLIC JAN:3-4; FEB:51; APR:215;
 TAXATION JAN:3, 8; FEB:39, 42-44; MAR:106-107; APR:165, 212, 222-223;
 TAXATION--CAPITAL JAN:8; FEB:39, 44; MAR:106; APR:222-223;
 TAXATION--GIFTS MAR:107;
 TAXATION--INCOME JAN:3, 8; FEB:39, 42-44; MAR:106; APR:212, 222-223;
 TAXATION--INHERITANCE MAR:107;
 TECHNOLOGY FEB:39; MAR:104, 113; APR:183, 189, 198, 228;
 TELECOMMUNICATIONS FEB:46; APR:192, 201, 223-224;
 TELEPHONE APR:182;
 TELEVISION APR:186, 213;
 TEXTILES APR:182, 187, 190-191, 225-227, 229;
 THAILAND JAN:2, 14, 24; FEB:47; MAR:123, 138; APR:174, 199-200, 213, 215, 227;
 TOGO JAN:3-4, 9; FEB:51, 73, 79; MAR:113; APR:173, 215;
 TOKELAU ISLANDS FEB:68-69;
 TONGA MAR:113; APR:171, 235;
 TOURISM MAR:104-105; APR:181, 194;
 TRADE JAN:5, 12, 23-24; FEB:40-41, 55-58; MAR:101, 108, 110, 126, 135-136; APR:163, 176-182, 186-187, 190-193, 220-221, 225-227, 229;
 TRADE LAW FEB:55;
 TRADE REPRESENTATION MAR:108; APR:163;
 TRADE-MARKS MAR:137;
 TRAFFIC IN PERSONS JAN:16;
 TRAINING JAN:4; FEB:46; MAR:110-111, 123; APR:164, 171, 182-184, 187-188, 198, 228;
 TRAINING--VOCATIONAL FEB:46; MAR:104; APR:198;
 TRANSPORT JAN:5-7, 26; FEB:43-44; MAR:105-108, 112-113, 115, 117, 119-120, 126; APR:171, 187;
 TRANSPORT--AIR JAN:5-7, 26; FEB:43-44, 50, 70-71; MAR:105-108, 138-139;
 TRANSPORT--MARITIME MAR:106, 119, 123; APR:171;
 TRANSPORT--MERCHANDISE JAN:15; FEB:60;
 TRANSPORT--ROAD MAR:126;
 TRANSPORT--SEA MAR:117; APR:189-190, 230;
 TRAVELLERS' CHEQUES JAN:21-22; FEB:65-66; MAR:134;
 TREATIES-AGREEMENTS JAN:3, 19;

INDEX (FRANCAIS)

REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE AVR:215;
 REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIELORUSSIE AVR:215;
 REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:3, 9, 23; MARS:112-113; AVR:175-176, 187, 206, 215;
 REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN FEV:42, 51, 73, 77, 80; MARS:123; AVR:169, 215;
 RESPONSABILITE CIVILE JAN:13; MARS:130;
 RESSOURCES HUMAINES MARS:108;
 RESSOURCES HYDRAULIQUES FEV:41, 49; MARS:109, 112, 114, 121; AVR:167, 169-171, 173-175, 184, 195, 198, 201, 205, 210-211, 226;
 RESSOURCES MINERALES FEV:41; AVR:184, 191;
 RESSOURCES NATURELLES AVR:226;
 RIZ FEV:71; AVR:184, 194;
 ROUMANIE JAN:1, 6; FEV:44, 51, 60, 74; AVR:206, 215;
 ROUTES MARS:109, 111, 113, 116-117, 120, 123, 130, 139; AVR:165, 169, 176;
 ROUTIERS--RESEAUX AVR:195, 203, 207, 212, 216;
 ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:2-3, 6-7, 14, 18, 26; FEV:49-52, 55, 61, 70-71, 73; MARS:106-107, 138-139;
 AVR:212-213, 215, 222-223, 226, 230;
 RWANDA JAN:12-13, 19; MARS:117; AVR:174, 215;

 SAINT SIEGE JAN:3; FEV:51-52, 79;
 SAINT-SIEGE FEV:59-60;
 SAINT-VINCENT-ET-GRENADINES FEV:58;
 SAINTE-LUCIE AVR:218;
 SAHOA MARS:103; AVR:165, 215;
 SAHOA-OCCIDENTAL AVR:220;
 SANTE JAN:10-11; FEV:46, 49; AVR:171, 181-182, 186-188, 205, 214-215, 234-235;
 SAO TOME-ET-PRINCIPE AVR:235;
 SATELLITES MARS:128; AVR:192;
 SCIENTIFIQUES--QUESTIONS FEV:39;
 SECHERESSE AVR:182;
 SECURITE SOCIALE JAN:1, 13-14; FEV:42; AVR:212, 234;
 SECURITE--VIE AVR:181;
 SENEGAL FEV:51, 73, 79; AVR:210, 215;
 SERVICE COMMERCIAL AVR:196;
 SERVICES AVR:166;
 SEYCHELLES MARS:108; AVR:174, 231-232, 234;
 SIEGES (D'ORGANISATIONS) JAN:2, 6; FEV:50; MARS:107; AVR:230;
 SIERRA LEONE MARS:123, 131;
 SINGAPOUR JAN:7;
 SOCIALES--QUESTIONS FEV:45; MARS:104, 114; AVR:184;
 SOCIETES AVR:183;
 SOMALIE MARS:120; AVR:175, 198, 215, 227;
 SOUDAN MARS:104; AVR:188, 196, 235;
 SPORTS FEV:45;
 SRI LANKA JAN:9; FEV:39, 47, 49, 77; MARS:110; AVR:191, 209-210, 215;
 STATISTIQUES AVR:234;
 STUPEFIANTS JAN:17-18, 23; FEV:58; AVR:218;
 SUCRE JAN:12; FEV:55-56; MARS:118, 136; AVR:168, 220;
 SUEDE JAN:3; FEV:39-40, 50-52, 69-70, 73, 77; MARS:129; AVR:235;
 SUEZ (CANAL) AVR:183;
 SUISSE JAN:4, 14, 18, 24; FEV:51-52, 70; MARS:125; AVR:214, 235;
 SURINAME FEV:52, 76-77, 79; MARS:103; AVR:192, 235;

INDEX (ENGLISH)

TREE-FARMING APR:209;
 TRINIDAD AND TOBAGO APR:215;
 TUNISIA JAN:3; FEB:79; APR:171, 215, 238;
 TURKEY JAN:7; FEB:47; MAR:122; APR:166, 188-189, 211, 215;
 TUVALU JAN:11;
 UGANDA APR:215;
 UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC APR:215;
 UNEMPLOYMENT FEB:67-68; APR:214;
 UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS FEB:39-40, 51, 56, 73, 76; APR:165, 189-190, 215, 224-225, 230;
 UNITED ARAB EMIRATES MAR:127; APR:235;
 UNITED ARAB REPUBLIC FEB:51;
 UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:2-3, 6-7, 14, 18, 26; FEB:49-52, 55, 61, 70-71, 73; MAR:106-107, 138-139;
 APR:212-213, 215, 222-223, 226, 230;
 UNITED NATIONS JAN:1-2, 4; FEB:41, 43; APR:163, 176, 230, 237;
 UNITED NATIONS (HEADQUARTERS AGREEMENTS) APR:230;
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) FEB:41; MAR:104, 131;
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) APR:213;
 UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:1;
 UNITED NATIONS JOINT STAFF PENSION BOARD JAN:11; FEB:54; MAR:125; APR:216;
 UNITED NATIONS PERSONNEL JAN:11; FEB:54; MAR:125; APR:230;
 UNITED REPUBLIC OF CAMEROON FEB:42, 51, 73, 77, 80; MAR:123; APR:169, 215;
 UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:3, 9, 23; MAR:112-113; APR:175-176, 187, 206, 215;
 UNITED STATES OF AMERICA JAN:1-2, 5, 7, 12; FEB:46, 52; MAR:101-102, 107; APR:176-193, 215, 218, 221-230;
 UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:19-23; FEB:62-67; MAR:131-135;
 UPPER VOLTA JAN:8; FEB:79; MAR:109; APR:215;
 URANIUM MAR:102;
 URBAN DEVELOPMENT APR:202, 207, 209;
 URUGUAY FEB:79-80; APR:198, 215;
 VENEZUELA MAR:131; APR:167, 190, 215;
 VESSELS MAR:107, 128, 140; APR:171;
 VETERANS APR:186;
 VIET NAM JAN:9; FEB:39, 41, 49; MAR:102, 106; APR:215;
 VISAS APR:191, 214, 233;
 VOLTA (LAKE) MAR:121;
 WATER RESOURCES FEB:41, 49; MAR:109, 112, 114, 121; APR:167, 169-171, 173-175, 184, 195, 198, 201, 205, 210-211, 226;
 WATERCOURSES MAR:122; APR:223;
 WEAPONS--NUCLEAR MAR:102-103, 125;
 WEST AFRICA APR:172;
 WESTERN SAMOA APR:220;
 WHALING APR:189;
 WOMEN APR:188;
 WOOL APR:225-226;
 WORKERS FEB:46; APR:188, 231;
 WORKERS--PROTECTION APR:231;
 WORLD FOOD COUNCIL APR:176;
 WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:10-11; MAR:106; APR:215, 235;
 YENEN JAN:13; APR:164, 197, 215;

INDEX (FRANCAIS)

SWAZILAND HARS:109; AVR:235;
 SYLVICULTURE HARS:123;
 TAXATION--DONATIONS HARS:107;
 TCHAD FEV:51, 73; AVR:215;
 TCHECOSLOVAQUIE JAN:5, 18; FEV:39, 55, 59-60, 76, 79; HARS:101, 108, 127; AVR:214-215;
 TECHNOLOGIE FEV:39; HARS:104, 113; AVR:183, 189, 198, 228;
 TELECOMMUNICATIONS FEV:46; AVR:192, 201, 223-224;
 TELEPHONE AVR:182;
 TELEVISION AVR:186, 213;
 TERRES--RISE EN VALEUR AVR:182, 200;
 TEXTILES AVR:182, 187, 190-191, 225-227, 229;
 THAILANDE JAN:2, 14, 24; FEV:47; HARS:123, 138; AVR:174, 199-200, 213, 215, 227;
 TOGO JAN:3-4, 9; FEV:51, 73, 79; HARS:113; AVR:173, 215;
 TONGA HARS:113; AVR:171, 235;
 TOURISME HARS:104-105; AVR:181, 194;
 TRAITE DES ETRES HUMAINS JAN:16;
 TRAITES--ACCORDS JAN:3, 19;
 TRANSPORT JAN:5-7, 26; FEV:43-44; HARS:105-108, 112-113, 115, 117, 119-120, 126; AVR:171, 187;
 TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:15; FEV:60;
 TRANSPORT--MER HARS:117; AVR:189-190, 230;
 TRANSPORTS AERIENS JAN:5-7, 26; FEV:43-44, 50, 70-71; HARS:105-108, 138-139;
 TRANSPORTS MARITIMES HARS:106, 119, 123; AVR:171;
 TRANSPORTS ROUTIERS HARS:126;
 TRAVAIL FEV:45, 67-69; HARS:104, 126, 137; AVR:183, 228, 230-231;
 TRAVAILLEURS FEV:46; AVR:188, 231;
 TRAVAILLEURS--PROTECTION AVR:231;
 TRINITE-ET-TOBAGO AVR:215;
 TUNISIE JAN:3; FEV:79; AVR:171, 215, 238;
 TURQUIE JAN:7; FEV:47; HARS:122; AVR:166, 188-189, 211, 215;
 TUVALU JAN:11;
 UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES FEV:39-40, 51, 56, 73, 76; AVR:165, 189-190, 215, 224-225, 230;
 UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE FEV:44;
 UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:19-23; FEV:62-67; HARS:131-135;
 URANIUM HARS:102;
 URBANISME AVR:202, 207, 209;
 URUGUAY FEV:79-80; AVR:198, 215;
 VAISSEAUX HARS:107, 128, 140; AVR:171;
 VEGETAUX FEV:61; AVR:218;
 VEHICULES A MOTEUR JAN:24; FEV:55; HARS:136;
 VENEZUELA HARS:131; AVR:167, 190, 215;
 VENTES INTERNATIONALES AVR:176, 181, 191, 193, 227-228;
 VIANDE JAN:7; AVR:169, 176-181;
 VIET NAM JAN:9; FEV:39, 41, 49; HARS:102, 106; AVR:215;
 VIREMENTS POSTAUX JAN:22; FEV:66; HARS:134;
 VISAS AVR:191, 214, 233;
 VOLTA (LAC) HARS:121;
 YEMMO JAN:13; AVR:164, 197, 215;

INDEX (ENGLISH)

YUGOSLAVIA JAN:3; FEB:51-52, 79; MAR:105; APR:190, 212, 215;

HAIRE JAN:3, 19-22; FEB:86, 79; MAR:106, 113; APR:164, 191, 215;

SANBIA MAR:110; APR:106, 207, 215;

INDEX (FRANCAIS)

YEMEN DEMOCRATIQUE AVR:201, 235;

YOUgosLAVIE JAN:3; FEV:51-52, 79; MARS:105; AVR:190, 212, 215;

ZAIRE JAN:3, 19-22; FEV:46, 79; MARS:106, 113; AVR:164, 191, 215;

ZAMBIE MARS:110; AVR:186, 207, 215;

712 5269 15 0844 22 (p. 222)

13456 084170 (p. 224)

have been put back in L201 list